Nru. 18,153
Prezz/Price
Lm1.76 (€4.10)

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 27 ta' Novembru, 2007
Tuesday, 27th November, 2007

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 1028

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nri. 18,151 u 18,152 tal-20 u t-23 ta' Novembru, 2007 rispettivament.

A.L. Nru. 376 ta' l-2007: Att dwar Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta (Kap. 332); Regolamenti ta' l-2007 li jemendaw ir-Regolamenti dwar it-Tqegħid ta' *Billboards* fit-Toroq.

A.L. Nru. 377 ta' l-2007: Ordinanza dwar id-Dfin (Kap. 17); Ordni ta' l-2007 għall-Prezzijiet Pagabbli għall-Akkwist ta' Oqbra.

A.L. Nru. 378 ta' l-2007: Att dwar l-I*sports* (Kap. 455); Ordni ta' l-2007 dwar il-Kunsill Malti għall-I*sport* (Trasferiment ta' Proprjetà Assenjata) (Nru. 3).

A.L. Nru. 379 ta' l-2007: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); Ir-Regolamenti ta' l-2007 biex jemendaw ir-Regolamenti ta' l-1998 tal-Kors għall-Grad ta' *Bachelor of Accountancy (Honours) - B. Accty (Hons).*

A.L. Nru. 380 ta' l-2007: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); Ir-Regolamenti ta' l-2007 biex jemendaw ir-Regolamenti tal-Kors għall-Grad ta' *Master of Psychology in Clinical Psychology - M.Psy. (Clin.) - or in Counselling Psychology - M.Psy. (Couns.) - or in Education Psychology - M.Psy. (Ed.).*

A.L. Nru. 381 ta' l-2007: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); Ir-Regolamenti ta' l-2007 tal-Kors għall-Grad ta' *Master in the Science of Performative Creativity.*

A.L. Nru. 382 ta' l-2007: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); Ir-Regolamenti ta' l-2007 biex jemendaw ir-

GOVERNMENT NOTICES

No. 1028

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette Nos. 18,151 and 18,152 of the 20th and the 23rd November, 2007 respectively.

L.N. No. 376 of 2007: Malta Transport Authority Act (Cap. 332); Erecting of Billboards on the Road (Amendment) Regulations, 2007.

L.N. No. 377 of 2007: Burials Ordinance (Cap. 17); Prices Payable for the Acquisition of Graves Order, 2007.

L.N. No. 378 of 2007: Sports Act (Cap. 455); Kunsill Malti għall-Isport (Transfer of Designated Property) (No. 3) Order, 2007.

L.N. No. 379 of 2007: Education Act (Cap. 327); Bachelor of Accountancy (Honours) - B.Accty (Hons) Degree Course (Amendment) Regulations, 2007.

L.N. No. 380 of 2007: Education Act (Cap. 327); Master of Psychology in Clinical Psychology - M.Psy. (Clin.) - or in Counselling Psychology - M.Psy. (Couns.) - or in Educational Psychology - M.Psy. (Ed.) - Degree Course (Amendment) Regulations, 2007.

L.N. No. 381 of 2007: Education Act (Cap. 327); Master in the Science of Performative Creativity Degree Course Regulations, 2007.

L.N. No. 382 of 2007: Education Act (Cap. 327); Master of Science - M.Sc. - in Engineering Degree Course (Amendment)

Regolamenti tal-Kors għall-Grad ta' *Master of Science - M.Sc. - in Engineering*.

A.L. Nru. 383 ta' l-2007: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); Ir-Regolamenti ta' l-2007 biex jemendaw ir-Regolamenti tal-Kors għall-*Postgraduate Diploma - P.G. Dip.* - u għall-Grad ta' *Master of Science - M.Sc. - in Integrated Product Development* taħt il-patroċinju tal-Fakultà ta' l-Inġinerija.

A.L. Nru. 384 ta' l-2007: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti ta' l-2007 biex jemendaw l-Ordinamenti ta' l-2006 skond ir-Regolamenti Ġenerali għar-Rikonoxximenti Universitarji sa l-Ewwel Grad, 2004 għall-Gradi ta' *Bachelor of Commerce - B. Com.* - u *Bachelor of Commerce (Honours) - B. Com. (Hons)* - taħt il-patroċinju tal-Fakultà ta' l-Ekonomija, *Management* u *Accountancy.*

A.L. Nru. 385 ta' l-2007: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti ta' l-2007 skond ir-Regolamenti Ġenerali għar-Rikonoxximenti Universitarji sa l-Ewwel Grad, 2004 għad-*Diploma in Marketing* taħt il-patroċinju tal-Fakultà ta' l-Ekonomija, *Management* u *Accountancy*.

A.L. Nru. 386 ta' l-2007: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti ta' l-2007 skond ir-Regolamenti Ġenerali għar-Rikonoxximenti Universitarji sa l-Ewwel Grad, 2004 għad-*Diploma in Education for Sustainable Development* taħt il-patroċinju tal-Fakultà ta' l-Edukazzjoni.

A.L. Nru. 387 ta' l-2007: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti ta' l-2007 skond ir-Regolamenti Ġenerali għar-Rikonoxximenti Universitarji sa l-Ewwel Grad, 2004 għad-*Diploma in Rural Entrepreneurship* taħt il-patroċinju ta' l-Istitut ta' l-Agrikoltura.

A.L. Nru. 388 ta' l-2007: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); L-Ordinamenti ta' l-2007 skond ir-Regolamenti Ġenerali għar-Rikonoxximenti Universitarji sa l-Ewwel Grad ta' l-2004 għall-Grad ta' *Bachelor of Science (Honours) in Information and Communication Technology - B.Sc. (Hons) ICT* - taħt il-patroċinju tal-Fakultà tat-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni u l-Komunikazzjoni.

A.L. Nru. 389 ta' l-2007: Att dwar l-Unjoni Ewropea (Kap. 460); Ordni ta' l-2007 dwar il-Komunitajiet Ewropej (Infurzar ta' Sentenzi tal-Komunità).

A.L. Nru. 390 ta' l-2007: Att dwar l-Estradizzjoni (Kap. 276); Ordni ta' l-2007 li jemenda l-Ordni dwar Pajjiżi Barranin Appuntati dwar l-Estradizzjoni (Emenda Nru. 2).

A.L. Nru. 391 ta' l-2007: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); Statut li jemenda l-Istatut 6 (Emenda Numru 2) ta' l-Università ta' Malta - l-Uffiċjali Ewlenin u Uffiċjali Oħra ta' l-Università.

Is-27 ta' Novembru, 2007

Regulations, 2007.

L.N. No. 383 of 2007: Education Act (Cap. 327); Postgraduate Diploma - P.G. Dip. - and Degree of Master of Science - M.Sc. - in Integrated Product Development Course (Amendment) Regulations, 2007 under the auspices of the Faculty of Engineering.

L.N. No. 384 of 2007: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2007 to amend the Bye-Laws of 2006 in terms of the General Regulations for University Undergraduate Awards, 2004 for the Degrees of Bachelor of Commerce - B. Com. - and Bachelor of Commerce (Honours) - B.Com. (Honours) - under the auspices of the Faculty of Economics, Management and Accountancy.

L.N. No. 385 of 2007: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2007 in terms of the General Regulations for University Undergraduates Awards, 2004 for the Diploma in Marketing under the auspices of the Faculty of Economics, Management and Accountancy.

L.N. No. 386 of 2007: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2007 in terms of the General Regulations for University Undergraduate Awards, 2004 for the Diploma in Education for Sustainable Development under the auspices of the Faculty of Education.

L.N. No. 387 of 2007: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2007 in terms of the General Regulations for University Undergraduate Awards, 2004 for the Diploma in Rural Entrepreneurship under the auspices of the Institute of Agriculture.

L.N. No. 388 of 2007: Education Act (Cap. 327); Bye-Laws of 2007 in terms of the General Regulations for University Undergraduate Awards, 2004 for the Degree of Bachelor of Science (Honours) in Information and Communication Technology - B.Sc. (Hons) ICT - under the auspices of the Faculty of Information and Communication Technology.

L.N. No. 389 of 2007: European Union Act (Cap. 460); European Communities (Enforcement of Community Judgements) Order, 2007.

L.N. No. 390 of 2007: Extradition Act (Cap. 276); Extradition (Designated Foreign Countries) (Amendment) (No. 2) Order, 2007.

L.N. No. 391 of 2007: Education Act (Cap. 327); Statute amending Statute 6 (Amendment No. 2) of the University of Malta - The Principal and Other Officers of the University.

27th November, 2007

Nru. 1029

IL-PRIM MINISTRU U MINISTRU TAL-FINANZI JERĠA' LURA FUQ DMIRIJIETU

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Onor. Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P., reġa' daħal għal dmirijietu ta' Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi nhar it-Tnejn, is-26 ta' Novembru, 2007 u l-arranġamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 1015 tal-21 ta' Novembru, 2007, ma baqgħux iseħħu f'dan is-sens.

Is-26 ta' Novembru, 2007
(OPM 31/2007/II)

No. 1029

RESUMPTION OF DUTIES BY THE PRIME MINISTER AND MINISTER OF FINANCE

IT is notified for general information that the Hon. Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P., resumed the duties as Prime Minister and Minister of Finance on Monday, 26th November, 2007 and that the arrangements made by Government Notice No. 1015 of the 21st November, 2007, ceased to have effect accordingly.

26th November, 2007

Nru. 1030

TAQSIMA PROPRJETÀ TAL-GVERN

ID-DIRETTUR Ġenerali jgħarraf għall-informazzjoni ta' kulħadd illi n-Nutar Dott. Christine Borg inħatret Nutar ta' l-Uffiċċju Konġunt b'seħħ mill-1 ta' Ottubru, 2007.

L-20 ta' Novembru, 2007

No. 1030

GOVERNMENT PROPERTY DIVISION

THE Director General notifies for general information that Notary Dr Christine Borg has been appointed Notary at the Joint Office with effect from the 1st October, 2007.

20th November, 2007

Nru. 1031

ĦRUĠ TA' WARRANT TA' ARKITETT U INĠINIER ĊIVILI (PERIT)

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi f' Ottubru, 2007, il-persuni msemmija hawn taħt ingħataw il-*warrant* ta' Arkitett u Inġinier Ċivili (Perit)

Numru tar-Reġistrazzjoni	Isem	I.D Numru
Registration Number	*Name*	*I.D. Number*
584	Attard Neil	601081-M
585	Griscti Soler Allen	047582-M
586	Pace Sarah	067681-M
587	Rausi Alexia	624281-M
588	Said Edward	311580-M
589	Sammut Christian	333882-M

Is-27 ta' Novembru, 2007

No. 1031

ISSUE OF WARRANT AS ARCHITECT AND CIVIL ENGINEER (PERIT)

IT is notified for general information that in October 2007 the persons mentioned hereunder were issued with the warrant as Architect and Civil Engineer (Perit)

27th November, 2007

Nru. 1032

AVVIŻ GĦALL-GĦANIJIET TA' L-ATT TA' L-1996 DWAR GWARDJANI PRIVATI U LOKALI (ATT NRU. XIII TA' L-1996)

IL-KUMMISSARJU tal-Pulizija, skond l-artikoli 7 u 8 ta' l-Att ta' l-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, b'din jgħarraf li rċieva dawn l-applikazzjonijiet kif imsemmija hawn taħt:

No. 1032

NOTICE IN TERMS OF THE PRIVATE GUARDS AND LOCAL WARDENS ACT, 1996 (ACT NO. XIII OF 1996)

THE Commissioner of Police, in terms of sections 7 and 8 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, hereby notifies that the following applications as mentioned hereunder have been received:

Applikazzjoni għal-liċenza bħala Gwardjani Lokali
Application for licence of a Local Warden

Isem u kunjom *Name and Surname*	Nru. tal-Karta ta' l-Identità *Identity Card No.*	Indirizz *Address*
Francis Mifsud	306579 (M)	CRS Bronja, Flat 1, Benvenguts, Triq l-Imqabba, Żurrieq
Gary Morris	35694 (A)	Millenium Blk, Flat 14, Triq Dun Franġisk Mizzi, Għajnsielem, Għawdex
Daniella Micallef	390484 (M)	55, "Dorcis", Triq Ġużè Galea, Qormi

Applikazzjoni għal-liċenza bħala Gwardjani Privati
Application for licence of a Private Guard

Isem u kunjom *Name and Surname*	Nru. tal-Karta ta' l-Identità *Identity Card No.*	Indirizz *Address*
Milan Milosavljevic	35158 (A)	36, Triq Santa Katarina, Mqabba.
Martin Chetcuti	165766 (M)	7, Triq Santa Marija, Balzan.
Felix Busuttil	318975 (M)	123, Triq Sant'Antnin, Żabbar.
Bridgette Spiteri	285500 (L)	Sunrise Flats, Flat 2, Triq id-Dielja, Qormi.
Charlene Jeffries	353382 (M)	98, Villa Charlene, Triq il-Missjoni Taljana, Kalkara.
Jean Paul Vella	212987 (M)	"Lourdjohn", Triq il-Fortizza, Mosta.
Stephanie Spiteri	455485 (M)	7, Triq il-Kanonku Bonnici, Ħamrun.
Henry Caruana	154666 (M)	8, "Rocksand", Triq il-Ħuttafa, Fgura.
Anthony Attard	413388 (M)	"Nicholas", Flat 21, Triq J. Quintanus, San Pawl il-Baħar.
Anthony Caruana	662661 (M)	107, "San Siro", Triq San Filippu, Għaxaq.

Eugenio Briffa	306682 (M)	31, Triq ir-Raddiena, Żebbuġ.
Carmen Cachia	447872 (M)	Blokk B, Flat 6, Triq il-Ħarriġiet, Mqabba.
Lugrace Azzopardi	486285 (M)	30, "Antcar", Triq Pawlu Inguanez, Rabat.
Emanuel Aber	299656 (M)	48, "Rayann", Triq is-Soll, Santa Venera.
Miriam Micallef	577784 (M)	Flat 13, Ta' Paris, Blokk C3, Birkirkara.
Jonathan Axisa	505586 (M)	131, "Jonnick", Triq il-Karmnu, Fgura.
Evan Testa	262172 (M)	60, Triq il-Korrea, Qormi.
Jacqueline Lucchese	387566 (M)	116, Flat 2, Triq San Ġwann, Bormla.
Mary Muscat	439864 (M)	"Casa Muscat", Triq id-Dejma, Tarxien.

Kull persuna tista', fi żmien xahar mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, toġġezzjona bil-miktub lill-Kummissarju dwar il-ħruġ ta' dawn il-liċenzi għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fl-artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, li huma:

(a) meta l-applikant jew xi uffiċjali ta' l-applikant jew persuna oħra li jkollha kontroll effettiv tas-servizzi li jkunu se jiġu pprovduti mill-applikant.

(i) tkun instabet ħatja f'Malta jew x'imkien ieħor ta' xi delitt kontra s-sigurtà ta' l-istat, jew ta' xi offiża volontarja fuq il-persuna jew ta' xi delitt kontra proprjetà jew kontra l-fiduċja pubblika jew ta' xi delitt gravi ieħor; jew

(ii) tkun iddikjarata falluta jew meta l-qagħda finanzjarja tagħha tkun prekarja jew xort' oħra tagħmel lill-applikant mhux adattat; jew

(iii) tkun tkeċċiet mill-pulizija jew mill-forzi armati jew mis-servizz tal-ħabs minħabba xi reat jew xi nuqqas ieħor fl-imġiba; jew

(iv) tkun uffiċjal pubbliku jew membru tal-Pulizija jew tal-forzi armati jew tas-servizz tal-ħabs; jew

(b) dwar xi tagħrif li jkun ta' interess pubbliku; jew

(ċ) meta l-applikant ma jkollux il-kwalifiki meħtieġa kif jista' jkun preskritt bl-Att jew taħtu.

Is-27 ta' Novembru, 2007

Any person may, within one month from the publication of this notice, object in writing to the Commissioner about the issue of the above licences on any of the grounds listed in section 10 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, which are:

(a) where the applicant or any officer of the applicant or any person who has an effective control of the services to be provided by the applicant.

(i) has been convicted in Malta or elsewhere of any crime against the safety of the state, or of any crime of voluntary harm or injury to any person or any crime against property or public trust or any other serious crime; or

(ii) has been declared bankrupt or his financial position is precarious or otherwise renders the applicant unsuitable; or

(iii) has been discharged from the police or armed forces or the prison services because of any offence or other misbehaviour; or

(iv) is a public officer or a member of the police or armed forces or the prison services; or

(b) when information is available which is in the public interest; or

(c) where the applicant does not possess the necessary qualifications as may be prescribed by or under the Act.

27th November, 2007

Nru. 1033

ATT DWAR IR-REĠISTRAZZJONI TA' ARTIJIET
(Kap. 296)

Avviż li hemm il-ħsieb li Titoli ta' Art jiġu Irreġistrati

B'DAN qed navża li jien irċevejt l-applikazzjonijiet li ġejjin għar-reġistrazzjoni ta' titoli ta' art deskritti hawn taħt minn:-

No. 1033

LAND REGISTRATION ACT

(Cap. 296)

Notice of Intention to Register Titles to Land

NOTICE is hereby given that I have received the following applications to register titles to land described below from:-

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Ghajnsielem	Fond bl-isem 'Lourdes Home' fi Triq il-Gnien	Borg John et	50062G	1229/07 Gozo
Ghajnsielem	*Premises named 'Lourdes Home' in Triq il-Gnien*	*Borg John et*	*50062G*	
Ghajnsielem	Porzjon art maghrufa bhala 'Ta' Borg Gharib' – 645 m.k.	Attard John	8245G	1238/07 Gozo
Ghajnsielem	*Portion of land known as 'Ta' Borg Gharib' – 645 s.m.*	*Attard John*	*8245G*	
Ghajnsielem	Porzjon art maghrufa bhala 'Ta' Borg Gharib' – 1524 m.k.	Attard John	8245G	1239/07 Gozo
Ghajnsielem	*Portion of land known as 'Ta' Borg Gharib' – 1524 s.m.*	*Attard John*	*8245G*	
Ghajnsielem	Dar bl-isem 'Sun lit Seas' fi triq 'Saint Anthony'	Debono Carmen et		1322/07 Gozo
Ghajnsielem	*House named 'Sun lit Seas' in Saint Anthony street*	*Debono Carmen et*		
Ghajnsielem	2/5 mill-fond bl-isem 'God Bless the Sea' Fi Triq Malta	Apap Michelina et	31661 G	1338/07 Gozo
Ghajnsielem	*2/5 from Premises named 'God Bless the Sea' in Triq Malta*	Apap Michelina et	31661 G	
Gharb	Id-Dirett dominju temporanju tal-fond Nru. 17, Triq il-Madonna tal-Virtu – 117.22m.k	Il-Gvern ta' Malta		1192/07 Gozo
Gharb	The Perpectual Direct Dominium at No. 17, Triq il-Madonna tal-Virtu – 117.22s.m	*The Government of Malta*		
Gharb	Porzjon art fi Triq it-Tama, f' Wied Zarb – 15.000 m.k.	Il-Gvern ta' Malta		1292/07 Gozo
Gharb	Id-dirett dominju perpetwu tal- Fond Nru. 31, Triq it-Trux – 392.48m.k	Il-Gvern ta' Malta		1334/07 Gozo
Gharb	*The Perpectual directum dominium of Premises No. 31 in Triq It- Trux – 392.48s.m*	*The Government of Malta*		
Ghasri	Trasferiment ta' Drittijiet ta' Kumpens ta' Titolu Nru. 25000135	Il-Gvern ta' Malta		1183/07 Gozo
Ghasri	*Transfer of compensation rights on Title No. 25000135*	*The Government of Malta*		
Ghasri	Trasferiment ta' Drittijiet ta' Kumpens ta' Titolu Nru. 25000134	Il-Gvern ta' Malta		1184/07 Gozo

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Ghasri	Transfer of compensation rights on Title No. 25000134	The Government of Malta		
Kercem	2/8 indiviz minn porzjon raba maghruf bhala 'Ta' Dbiegi' – 719m.k	Micallef Carmen et		1177/07 Gozo
Kercem	2/8 undivided share from portion of land known as 'Ta' Dbiegi' – 719s.m	Micallef Carmen et		
Kercem	2/8 indiviz minn porzjon raba maghruf bhala 'Tal-Mengbin' – 450m.k	Micallef Carmen et		1178/07 Gozo
Kercem	2/8 undivided share from portion of land known as 'Tal-Mengbin' – 450s.m	Micallef Carmen et		
Kercem	2/10 indiviz minn porzjon art maghruf bhala 'Tal-Mengbin' – 450m.k	Micallef Carmen et		1179/07 Gozo
Kercem	2/10 undivided share from portion of land known as 'Tal-Mengbin' – 450s.m	Micallef Carmen et		
Kercem	2/10 indiviz minn porzjon art maghruf bhala 'Ta' Dbiegi' – 719m.k	Micallef Carmen et		1180/07 Gozo
Kercem	2/10 undivided share from portion of land known as 'Ta' Dbiegi' – 719s.m	Micallef Carmen et		
Kercem	Korrezzjoni ta' Propjeta' Nru. 30000731	Debrincat George	68626G	1198/07 Gozo
Kercem	Correction of Property No. 30000731	Debrincat George	68626G	
Kercem	Porzjon art tax-Xifer – 520m.k	Stellini Joseph et	4472G	1207/07 Gozo
Kercem	Portion of Land known as tax-Xifer – 520s.m	Stellini Joseph et	4472G	
Kercem	Korrezzjoni ta' LRAG 745/99	Gatt Carmelo	55238G	1215/07 Gozo
Kercem	Correction of LRAG 745/99	Gatt Carmelo	55238G	
Kercem	Korrezzjoni ta' LRAG 709/05	Gatt Carmelo	55238G	1216/07 Gozo
Kercem	Correction of LRAG 709/05	Gatt Carmelo	55238G	
Kercem	Dar bl-isem 'Mount Carmel' fi Triq Kercem	Scicluna Enterprise (Gozo) Ltd	5030C	1228/07 Gozo
Kercem	House named 'Mount Carmel' in Triq Kercem	Scicluna Enterprise (Gozo) Ltd	5030C	

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Kercem	1/28 indiviz ta' porzjon art fil-kuntrada 'Ta'Kolgu' – 290m.k	Azzopardi Maria Carmela sive Marlene	9169G	1260/07 Gozo
Kercem	*1/28 undivied share from a potion of land known as 'Ta' Kolgu' – 290s.m*	*Azzopardi Maria Carmela sive Marlene*	*9169G*	
Kercem	1/28 indiviz ta' porzjon art 'Tal-Ghadira' – 630m.k	Azzopardi Maria Carmela sive Marlene	9169G	1261/07 Gozo
Kercem	*1/28 undivied share from a potion of land known as 'Tal-Ghadira' – 630s.m*	*Azzopardi Maria Carmela sive Marlene*	*9169G*	
Kercem	1/28 indiviz ta' porzjon art maghrufa bhala 'Ta' Ganton' – 195m.k	Azzopardi Maria Carmela sive Marlene	9169G	1262/07 Gozo
Kercem	*1/28 undivied share from a potion of land known as 'Ta' Ganton' – 195s.m*	*Azzopardi Maria Carmela sive Marlene*	*9169G*	
Kercem	1/14 indiviz ta' Porzjon art fil-kuntrada 'Ta' Ghar Ilma' – 565m.k	Azzopardi Maria Carmela sive Marlene	9169G	1263/07 Gozo
Kercem	1/14 undivided share from a portion of land in the area 'Ta' Ghar Ilma' – 565s.m	*Azzopardi Maria Carmela sive Marlene*	*9169G*	
Kercem	1/28 indiviz ta' porzjon art 'Tax-Xellul' – 260m.k	Azzopardi Maria Carmela sive Marlene	9169G	1264/07 Gozo
Kercem	1/28 undivied share from a potion of land known as 'Tax-Xellul' 260s.m	*Azzopardi Maria Carmela sive Marlene*	*9169G*	
Kercem	1/28 indiviz ta' porzjon art 'Tal-Helu' – 1710m.k	Azzopardi Maria Carmela sive Marlene	9169G	1265/07 Gozo
Kercem	*1/28 undivied share from a potion of land known as 'Tal-Helu' – 1710s.m*	*Azzopardi Maria Carmela sive Marlene*	*9169G*	
Kercem	1/14 indiviz ta' Porzjon art 'Tax-Xaghri' – 365m.k	Azzopardi Maria Carmela sive Marlene	9169G	1266/07 Gozo
Kercem	1/14 undivided share of land 'Tax-Xaghri' 365s.m	*Azzopardi Maria Carmela sive Marlene*	*9169G*	
Kercem	1/14 indiviz ta' Porzjon art 'Ta' Lazzru' – 850m.k	Azzopardi Maria Carmela sive Marlene	9169G	1267/07 Gozo
Kercem	1/14 undivided share of land 'Ta' Lazzru' – 850s.m	*Azzopardi Maria Carmela sive Marlene*	*9169G*	
Kercem	1/28 indiviz ta' porzjon art 'Tax-Xifer' – 300m.k	Azzopardi Maria Carmela sive Marlene	9169G	1268/07 Gozo
Kercem	*1/28 undivied share of land 'Tax-Xifer' – 300s.m*	*Azzopardi Maria Carmela sive Marlene*	*9169G*	
Kercem	1/14 indiviz ta' Porzjon art fil-kuntrada ta' Kolgu – 720m.k	Azzopardi Maria Carmela sive Marlene	9169G	1269/07 Gozo
Kercem	1/14 undivided share from a portion of land in the area of 'Ta' Kolgu' – 720s.m	*Azzopardi Maria Carmela sive Marlene*	*9169G*	
Kercem	Porzjon art maghrufa bhala 'Tat-Tenewt' – 163 m.k.	Gambin Catherine	67930G	1271/07 Gozo
Kercem	*Portion of land known as 'Tat-Tenewt' – 163 s.m.*	*Gambin Catherine*	*67930G*	
Kercem	Porzjon art maghrufa bhala 'Ta' Gianton' – 218 m.k.	Gambin Catherine	67930G	1272/07 Gozo
Kercem	*Portion of land known as 'Ta' Gianton' – 218 s.m.*	*Gambin Catherine*	*67930G*	
Kercem	Porzjon art maghrufa bhala 'Ta' Gianton' – 154 m.k.	Gambin Catherine	67930G	1273/07 Gozo
Kercem	*Portion of land known as 'Ta' Gianton' – 154 s.m.*	*Gambin Catherine*	*67930G*	
Kercem	Porzjon art maghrufa bhala 'Tal-Helu' – 274 m.k.	Gambin Catherine	67930G	1274/07 Gozo

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Kercem	Portion of land known as 'Tal-Helu' – 274 s.m.	Gambin Catherine	67930G	
Kercem	Porzjon art maghrufa bhala 'Tal-Boroz' – 227 m.k.	Gambin Catherine	67930G	1276/07 Gozo
Kercem	Portion of land known as 'Tal-Boroz' – 227 s.m.	Gambin Catherine	67930G	
Kercem	Bicca art maghrfua 'Ta' Ciangura' fi Triq is-Santwarju Puniku – 195m.k	Fenech Mario et	51750G	1293/07 Gozo
Kercem	Bicca art maghrfua 'Ta' Ciangura' fi Triq is-Santwarju Puniku – 195m.k	Fenech Mario et	51750G	1293/07 Gozo
Kercem	Portion of land know as 'Ta' Ciangura' in Triq is-Santwarju Puniku – 195s.m	Fenech Mario et	51750G	
Kercem	Korrezzjoni ta' LRAG 951/93	Grech Lawrence et		1296/07 Gozo
Kercem	Correction of LRAG 951/93	Grech Lawrence et		
Kercem	Korrezzjoni ta' Propjeta' Nru. 30000731	Debrincat George	68626G	1297/07 Gozo
Kercem	Correction of Property No. 30000731	Debrincat George	68626G	
Kercem	Il-Fond Nru. 14, fi Triq San Pietru u San Pawl	Sciberras Mariliz	31183G	1306/07 Gozo
Kercem	Premises No. 14 in Triq San Pietru u San Pawl	Sciberras Mariliz	31183G	
Kercem	Korrezzjoni ta' LRAG 587/06	Tabone Anna	860G	1327/07 Gozo
Kercem	Correction of LRAG 587/06	Tabone Anna	860G	
Kercem	Korrezzjoni ta' LRAG 727/03	Debono Pawla et		1328/07 Gozo
Kercem	Correction of LRAG 727/03	Debono Pawla et		
Munxar	Porzjon art fi Triq tax-Xatba – 206m.k	Rotin Anthony	2147G	1208/07 Gozo
Munxar	Portion of land in Triq tax-Xatba – 206s.m	Rotin Anthony	2147G	
Munxar	Porzjon art maghrufa bhala tal-Ponta – 582m.k	Rotin Carmelo et	41441G	1209/07 Gozo
Munxar	Portion of land known as tal-Ponta – 582s.m	Rotin Carmelo et	41441G	

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Munxar	1/14 indiviz tal-Fond Nru. 39 fi Triq San Pawl	Azzopardi Maria Carmela sive Marlene	9169G	1244/07 Gozo
Munxar	*1/14 undivided sharet from premises No. 39 in Triq San Pawl*	*Azzopardi Maria Carmela sive Marlene*	*9169G*	
Munxar	1/28 indiviz tal-fond bla Nru. fi Triq San Pawl	Azzopardi Maria Carmela sive Marlene	9169G	1245/07 Gozo
Munxar	*1/28 undivied share of the unnumbered premises in Triq San Pawl*	*Azzopardi Maria Carmela sive Marlene*	*9169G*	
Munxar	1/28 indiviz ta' porzjon art fi Triq San Pawl – 972m.k	Azzopardi Maria Carmela sive Marlene	9169G	1246/07 Gozo
Munxar	*1/28 undivied share from a portion of land in Triq San Pawl – 972s.m*	*Azzopardi Maria Carmela sive Marlene*	*9169G*	
Munxar	1/28 indiviz ta' porzjon art fi Triq San Pawl – 178m.k	Azzopardi Maria Carmela sive Marlene	9169G	1247/07 Gozo
Munxar	*1/28 undivied share from a portion of land in Triq San Pawl – 178s.m*	*Azzopardi Maria Carmela sive Marlene*	*9169G*	
Munxar	1/28 indiviz ta' porzjon art fi Triq San Pawl – 701m.k	Azzopardi Maria Carmela sive Marlene	9169G	1248/07 Gozo
Munxar	*1/28 undivied share from a portion of land in Triq San Pawl – 701s.m*	*Azzopardi Maria Carmela sive Marlene*	*9169G*	
Munxar	1/14 indiviz tal-Fond bla Nru fi Triq il-Munxar	Azzopardi Maria Carmela sive Marlene	9169G	1249/07 Gozo
Munxar	*1/14 undivided share from the unnumbered premises in Triq il-Munxar*	*Azzopardi Maria Carmela sive Marlene*	*9169G*	
Munxar	1/7 indiviz ta' porzjon art maghrufa 'Tal-Bir' – 1400m.k	Azzopardi Maria Carmela sive Marlene	9169G	1250/07 Gozo
Munxar	*1/7 undivided share from a portion of land known as 'Tal-Bir' – 1400s.m*	*Azzopardi Maria Carmela sive Marlene*	*9169G*	
Munxar	1/28 indiviz ta' porzjon art maghrufa bhala 'Tal-Mejda' – 11,250m.k	Azzopardi Maria Carmela sive Marlene	9169G	1252/07 Gozo
Munxar	*1/28 undivied share from a portion of land known as 'Tal-Mejda' – 11,250s.m*	*Azzopardi Maria Carmela sive Marlene*	*9169G*	
Munxar	1/28 indiviz ta' porzjon art maghrufa bhala 'Ta' Koppi' – 786m.k	Azzopardi Maria Carmela sive Marlene	9169G	1253/07 Gozo
Munxar	*1/28 undivied share from a portion of land known as 'Ta' Koppi' – 786s.m*	*Azzopardi Maria Carmela sive Marlene*	*9169G*	
Munxar	1/14 indiviz ta' Porzjon art maghrufa bhala ' Tal-Harruba' – 460m.k	Azzopardi Maria Carmela sive Marlene	9169G	1254/07 Gozo

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Munxar	1/14 undivided share from a portion of land known as 'Tal-Harruba' – 460s.m	*Azzopardi Maria Carmela sive Marlene*	*9169G*	
Munxar	1/14 indiviz ta' Porzjon art 'Ta' Mulin' – 130m.k	Azzopardi Maria Carmela sive Marlene	9169G	1255/07 Gozo
Munxar	1/14 undivided share from land 'Ta'Mulin' 130s.m	*Azzopardi Maria Carmela sive Marlene*	*9169G*	
Munxar	1/14 indiviz ta' Porzjon art 'Tal-Herep sive 'Tal-Qsajjem' – 475m.k	Azzopardi Maria Carmela sive Marlene	9169G	1256/07 Gozo
Munxar	1/14 undivided share of land 'Tal-Herep sive 'Tal-Qsajjem' – 475s.m	*Azzopardi Maria Carmela sive Marlene*	*9169G*	
Munxar	1/14 indiviz ta' Porzjon art 'Ta' Latniga' – 188m.k	Azzopardi Maria Carmela sive Marlene	9169G	1257/07 Gozo
Munxar	1/14 undivided share of land 'Ta' Latniga' – 188s.m	*Azzopardi Maria Carmela sive Marlene*	*9169G*	
Munxar	1/14 indiviz ta' Porzjon art maghrufa bhala 'Tal-Kantra' – 1255m.k	Azzopardi Maria Carmela sive Marlene	9169G	1258/07 Gozo
Munxar	1/14 undivided share of land 'Tal-Kantra' – 1255s.m	*Azzopardi Maria Carmela sive Marlene*	*9169G*	
Munxar	1/14 indiviz ta' Porzjon art fil-kuntrada 'Ta' l-Ghawdxija' – 11820m.k	Azzopardi Maria Carmela sive Marlene	9169G	1259/07 Gozo
Munxar	1/14 undivided share of land 'Tal-Kantra' – 1255s.m	*Azzopardi Maria Carmela sive Marlene*	*9169G*	
Munxar	8/14 indiviz tal-fond Nru. 39 fi Triq San Pawl	Azzopardi Maria Carmela Sive Marlene	9169G	1300/07 Gozo
Munxar	*8/14 undivided share of Premises No. 39 in Triq San Pawl*	*Azzopardi Maria Carmela Sive Marlene*	*9169G*	
Munxar	8/14 indiviz ta' porzjon art fil-kuntrada 'Tal-Bir' – 1400m.k	Azzopardi Maria Carmela Sive Marlene	9169G	1301/07 Gozo
Munxar	*8/14 undivided share from a portion of land in the Area of 'Tal-Bir' – 1400s.m*	*Azzopardi Maria Carmela Sive Marlene*	*9169G*	
Nadur	Korrezzjoni ta' LRA g 534/07	Pisani Alfred et		1197/07 Gozo
Nadur	*Correction of LRA g 534/07*	*Pisani Alfred et*		
Nadur	Garage nru. 123B fi Triq Xandriku	Attard John	8245G	1240/07 Gozo
Nadur	*Garage no. 123B in Triq Xandriku*	*Attard John*	*8245G*	
Nadur	Korrezzjoni ta' LRAG 1218/06	Buttigieg Joseph et	38561G	1279/07 Gozo
Nadur	*Correction of LRAG 1218/06*	*Buttigieg Joseph et*	*38561G*	
Nadur	Korrezzjoni ta' LRAG 1219/06	Buttigieg Joseph et	38561G	1280/07 Gozo
Nadur	*Correction of LRAG 1219/06*	*Buttigieg Joseph et*	*38561G*	
Nadur	Korrezzjoni ta' LRAG 1220/06	Buttigieg Joseph et	38561G	1281/07 Gozo
Nadur	*Correction of LRAG 1220/06*	*Buttigieg Joseph et*	*38561G*	
Nadur	Korrezzjoni ta' LRAG 1224/06	Buttigieg Joseph et	38561G	1282/07 Gozo

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Nadur	*Correction of LRAG 1224/06*	*Buttigieg Joseph et*	*38561G*	
Nadur	Fond bl-isem 'Serendipity' fi Triq il-Qiegha gia Triq Guze Ellul Mercer	Grima Maria Assunta et	264683M	1285/07 Gozo
Nadur	*Premises named 'Serendipity' in Triq il-Qiegha in Triq Guze Ellul Mercer*	*Grima Maria Assunta et*	*264683M*	
Nadur	Fond nru. 19, bl-isem 'Sagro Cuore' fi Triq il-Qala 225.35 m.k.	Muscat Carmel et		1286/07 Gozo
Nadur	*Premises no. 19, named "Sagro Cuore" in Triq il-Qala – 225.35 s.m.*	*Muscat Carmel et*		
Nadur	5/7 indiviz minn ½ indiviz mill-fond nru. 108 fi Triq Xandriku	Cremona Maria et	7839G	1288/07 Gozo
Nadur	*5/7 undivided share of ½ undivided share of the premises no. 108 in Triq Xandriku*	*Cremona Maria et*	*7839G*	
Nadur	2/7 indiviz minn ½ indiviz minn ½ mill-fond nru. 108 fi Triq Xandriku	Cremona Maria et	7839G	1290/07 Gozo
Nadur	*2/7 undivided share of ½ undivided share if ½ of the premises no. 108 in Triq Xandriku*	*Cremona Maria et*	*7839G*	
Nadur	IL-Fond Nru. 43 fi Triq Sant' Andrija – 230m.k	Vella Pawla et	76621G	1315/07 Gozo
Nadur	*Premises No. 43 in Triq Sant' Andrija – 230s.m*	*Vella Pawla et*	*76621G*	
Nadur	Id-dar Nru. 40, accessible min sqaq li jizbokka fi Triq Wied ir-Rihan	M & G (Gozo) Developments Ltd	C 30982	1329/07 Gozo
Nadur	*Premises No. 40 accessible from an Alley which ends in Triq Wied ir-Rihan*	*M & G (Gozo) Developments Ltd*	*C 30982*	
Qala	Korrezzjoni ta' LRAG 151/06	Buttigieg Joseph sive Joe et	514494M	1174/07 Gozo
Qala	*Correction of LRAG 151/06*	*Buttigieg Joseph sive Joe et*	*514494M*	
Qala	¼ indiviz mill-Fond 74 u 75 fi Triq il-Kuncizzjoni	Rapa Joseph et	20554G	1175/07 Gozo
Qala	*¼ undivided share from premises No. 74, 75 in Triq il-Kuncizzjoni*	*Rapa Joseph et*	*20554G*	
Qala	Porzjon art maghrufa bhala 'Taz-Zewwieqa' – 415 m.k.	Vella Gregory	92250G	1235/07 Gozo
Qala	*Portion of land known as 'Taz-Zewwieqa' – 415 s.m.*	*Vella Gregory*	*92250G*	
Qala	Porzjon art maghrufa bhala 'Taz-Zewwieqa' – 415 m.k.	Cassar Salvu	51850G	1236/07 Gozo
Qala	*Portion of land known as 'Taz-Zewwieqa' – 415 s.m.*	*Cassar Salvu*	*51850G*	
Qala	Korrezzjoni fuq propjeta' nru. 48001678	Buttigieg Michael		1237/07 Gozo
Qala	*Correction of property no. 48001678*	*Buttigieg Michael*		
Qala	Korrezzjoni ta' LRAG 1225/06	Buttigieg Joseph et	38561G	1283/07 Gozo
Qala	*Correction of LRAG 1225/06*	*Buttigieg Joseph et*	*38561G*	
Qala	Korrezzjoni ta' LRAG 479/03	Camilleri Joseph sive Giuseppe	79246G	1284/07 Gozo
Qala	*Correction of LRAG 479/03*	*Camilleri Joseph sive Giuseppe*	*79246G*	
Qala	Porzjon art maghrufa bhala 'Tax-Xelliel' – 841.4 m.k.	Vella Anthony	73746G	1287/07 Gozo

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Qala	*Portion of land known as 'Tax-Xelliel' – 841.4 s.m.*	*Vella Anthony*	*73746G*	
Qala	Lok ta' Djar Nru. 182 fi Triq il-Wardija	Cutajar Emanuel	21247G	1299/07 Gozo
Qala	*Premises N0. 182 in Triq il-Wardija*	*Cutajar Emanuel*	*21247G*	
Qala	Il-Fond Nru. 70 fi Triq il-Kuncizzjoni	Xerri Joseph et		1302/07 Gozo
Qala	*Premeses No. 70 in Triq il-Kuncizzjoni*	*Xerri Joseph et*		
Qala	Korrezzjoni ta' LRAG 1521/06	Axiak Grace et	28348G	1310/07 Gozo
Qala	Correction of LRAG 1521/06	*Axiak Grace et*	*28348G*	
Qala	Korrezzjoni ta' LRAG 1518/06	Axiak Grace et	28348G	1311/07 Gozo
Qala	Correction of LRAG 1518/06	*Axiak Grace et*	*28348G*	
Qala	Porzjon art ta' Semper – 741m.k	Vella Pawla et	76621G	1313/07 Gozo
Qala	Portion of land known as ta' Semper – 741s.m	*Vella Pawla et*	*76621G*	
Qala	Porzjon art tal-Wileg – 897m.k	Vella Pawla et	76621G	1314/07 Gozo
Qala	Portion of land known as tal-Wileg – 897s.m	*Vella Pawla et*	*76621G*	
Qala	Porzjon art maghrufa bhala ta;' L-Ghadira – 562m.k	Vella Pawla et	76621G	1316/07 Gozo
Qala	*Portion of land known as ta' L-Ghadira – 562s.m*	*Vella Pawla et*	*76621G*	
Qala	*Porzjon art maghrufa bhal Ta' Dun Mikiel – 474m.k*	Vella Pawla et	76621G	1318/07 Gozo
Qala	*Portion of land known as Ta' Dun Mikiel – 474s.m*	*Vella Pawla et*	*76621G*	
Qala	Korrezzjoni ta' LRAG 1426/07	Debrincat William et	27469G	1319/07 Gozo
Qala	*Correction of LRAG 1426/07*	*Debrincat William et*	*27469G*	
Qala	Porzjon art maghrufa bhala 'Ta' Grunju' – 490m.k	Debono Carmen et		1321/07 Gozo
Qala	*Portion of land known as 'Ta' Grunju' – 490s.m*	*Debono Carmen et*		
Qala	Korrezzjoni on Title No. 48002394	Buttigieg Charlie et	23055G	1325/07 Gozo
Qala	*Correction on Title No. 48002394*	*Buttigieg Charlie et*	*23055G*	
Rabat Ghawdex	Korrezzjoni ta' Propjeta' Nri. 11000504, 11000021	Scicluna Enterprises (Gozo) Ltd	C 5030	1199/07 Gozo
Rabat Ghawdex	*Correction of Property Nos. 11000504, 11000021*	*Scicluna Enterprises (Gozo) Ltd*	*C 5030*	
Rabat Ghawdex	Id-dirett dominju temporanju tal-fond Nru 27 fi Triq Sant Andrea – 36.57m.k	Il-Gvern ta' Malta		1191/07 Gozo
Rabat Ghawdex	*The Temporary direct dominium of Premises No. 27 in Triq Sant Andrea – 36.57s.m*	*The Government of Malta*		
Rabat Ghawdex	Nofs indiviz mid-Dar bl-Isem 'The Gardens' fi Triq Kercem	Grech Clementa et	27835G	1222/07 Gozo
Rabat Ghawdex	Porzjon art diviza maghrufa bhala 'Tat-Taflija' fi Triq il-Papa Gwanni Pawlu II – 850m.k	Scicluna Enterprises (Gozo) Ltd	C 5030	1294/07 Gozo

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Rabat Ghawdex	*A divided portion of land known as 'Tat-Taflija' in* Triq il-Papa Gwanni Pawlu II – 850s.m	*Scicluna Enterprises (Gozo) Ltd*	*C 5030*	
Rabat, Ghawdex	*½ from premises named 'The Gardens' in Triq Kercem*	Grech Clementa et	27835G	
Rabat, Ghawdex	Korrezzjoni ta' LRAG 809/07	Il-Gvern ta' Malta		1291/07 Gozo
Rabat, Ghawdex	*Correction of LRAG 809/07*	*The Government of Malta*		
San Lawrenz	Porzjon art maghrufa bhala 'Ta' Ras il-Wardija' – 199 m.k.	Gambin Catherine	67930G	1275/07 Gozo
San Lawrenz	*Portion of land known as 'Ta' Ras il-Wardija' – 199 s.m.*	*Gambin Catherine*	*67930G*	
San Lawrenz	Korrezzjoni ta' Propjeta' Nru 54000381	Agius Francis	74744G	1323/07 Gozo
San Lawrenz	*Correction of Property No.54000381*	*Agius Francis*	*74744G*	
San Lawrenz	Porzjon art maghrufa bhala Il-Bollakki – 11,700m.k	Il-Gvern ta' Malta		1336/07 Gozo
San Lawrenz	*Portion of land known as Il-Bollakki – 11,700s.m*	*The Government of Malta*		
Sannat	Korrezzjoni ta' propjeta' nru. 56000954	Cutajar Francis et	20437G	1226/07 Gozo
Sannat	*Correction of property no. 56000954*	*Cutajar Francis et*	*20437G*	
Sannat	Porzjon art maghrufa bhala 'Ta' Seguna' – 477.92 m.k.	Muscat Francis	5259G	1227/07 Gozo
Sannat	*Portion of land known as 'Ta' Seguna' – 477.92 s.m.*	*Muscat Francis*	*5259G*	
Sannat	L-utile dominju perpetwu tal-fond bl-isem 'Framik' fi Triq l-Isqof C. Palmieri	Xiberras Michael	15232G	1277/07 Gozo
Sannat	*The perpetual utile dominium of the premises named 'Framik' in Triq l-Isqof C. Palmieri*	*Xiberras Michael*	*15232G*	
Sannat	L-utile dominju perpetwu tal-fond bl-isem 'Edelweiss' fi Triq l-Isqof C. Palmieri	Grima Tarcisio	46837G	1278/07 Gozo
Sannat	*The perpetual utile dominium of the premises named 'Edelweiss' in Triq l-Isqof C. Palmieri*	*Grima Tarcisio*	*46837G*	
Sannat	Id-dar bil-garaxx anness maghha, Nru 18 Triq it-Tin	Buttigieg John et	26159G	1308/07 Gozo
Sannat	Premises with a garage annexed to it, No 18 Triq it-Tin	*Buttigieg John et*	*26159G*	
Xaghra	Raba msejjah tal-Fellies – 620m.k	Cremona Anthony	303803L	1170/07 Gozo
Xaghra	*Land known as 'Tal-Fellies' – 620s.m*	*Cremona Anthony*	*303803L*	
Xaghra	Porzjon art fi Sqaq li jizbokka fi Triq Gajdoru – 201m.k	Hili Joseph	4790G	1214/07 Gozo
Xaghra	*Portion of land in an Alley which ends in Triq Gajdoru – 201s.m*	Hili Joseph	4790G	
Xaghra	l-Utili dominju temporanju ta' porzjon raba' maghrufa bhala Ta' Grunju – 330m.k	Buttigieg Carmen et	303803L	1219/07 Gozo
Xaghra	*The temporary utile dominium of a portion of land known as 'Ta' Grunju' – 330s.m*	*Buttigieg Carmen et*	*303803L*	

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Xaghra	l-Utili dominju temporanju ta' porzjon raba' maghrufa bhala Ta' Gajdoru – 270m.k	Buttigieg Carmen et	303803L	1220/07 Gozo
Xaghra	*The temporary utile dominium of a portion of land known as 'Ta' Gajdoru' – 270s.m*	*Buttigieg Carmen et*	*303803L*	
Xaghra	Porzjon diviza mill-art maghrufa bhala Ta' Grunju – 413m.k	Buttigieg Carmen et	303803L	1221/07 Gozo
Xaghra	*Divided Portion of land known as 'Ta' Grunju' – 413s.m*	*Buttigieg Carmen et*	*303803L*	
Xaghra	Porzjon diviza ta' raba' fil-kuntrada ta' Ghajn Qamar' sive 'Ghajn Wajtar' – 160m.k	Sultana Francis et	45840G	1241/07 Gozo
Xaghra	*Divided portion of land in the area of 'Ta' Ghajn Qamar' sive 'Ghajn Wajtar' – 160s.m*	*Sultana Francis et*	*45840G*	
Xaghra	Porzjon diviza ta' raba' fil-kuntrada ta' Ghajn Qamar' sive 'Ghajn Wajtar' – 408m.k	Sultana Francis et	45840G	1242/07 Gozo
Xaghra	*Divided portion of land in the area of 'Ta' Ghajn Qamar' sive 'Ghajn Wajtar' – 408s.m*	*Sultana Francis et*	*45840G*	
Xaghra	½ indiviz ta' porzjon art maghrufa bhala Ta' Habel it-Twil – 4430m.k	Club Gozo Ltd		1303/07 Gozo
Xaghra	*½ undivided share from a portion of land known as 'Ta' Habel it-twil' – 4430s.m*	*Club Gozo Ltd*		
Xaghra	Porzjon art maghrufa bhala Ta' Wied ic-Cianti – 1238m.k	Il-Gvern ta' Malta		1335/07 Gozo
Xaghra	*Portion of land known as Ta' Wied ic-Cianti – 1238s.m*	*The Government of Malta*		
Xaghra	Porzjon art maghrufa bhala Ta' Wied ic-Cianti – 20080m.k	Il-Gvern ta' Malta		1337/07 Gozo
Xaghra	*Portion of land known as Ta' Wied ic-Cianti – 20080s.m*	*The Government of Malta*		
Xewkija	1/56 indiviz ta' porzon art maghrufa bhala 'Ta' Marziena' – 19,078m.k	Azzopardi Maria Carmela sive Marlene	9169G	1251/07 Gozo
Xewkija	*1/56 undivided share from a portion of land known as 'Ta' Marziena' 19, 078s.m*	*Azzopardi Maria Carmela sive Marlene*	*9169G*	

L-applikazzjonijiet, pjanti ta' l-art u d-dokumenti preżentati magħhom, jistgħu jiġu eżaminati fir-Reġistru ta' l-Artijiet, iċ-Ċentru Amministrattiv, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex, bejn it-8.00 a.m. u s-2.30 p.m.

Dott. Marlin Vella, LL.D.
għar-Reġistratur ta' l-Artijiet

The applications, plans of the land and accompanying documents may be inspected at the Land Registry, the Administration Centre, Pjazza San Franġisk, Victoria, Gozo, between 8.00 a.m. and 2.30 p.m.

Dr Marlin Vella, LL.D.
For/Land Registrar

Is-27 ta' Novembru, 2007 27th November, 2007

Nru. 1034

ATT DWAR IL-*CONDOMINIA*
(Kap. 398)

B'DIN qed ngħarraf li jiena rċivejt applikazzjoni għar-reġistrazzjoni ta' u/jew emendi tar-regolamenti li jirregolaw l-imsemmija *condominia:-*

Nru. tal-Condominium *Condominium Number*	Indirizz tal-Condominium *Address of Condominium*	Rimarki *Remarks*	Data tar-Reġistrazzjoni *Date of Registration*
225	Lowndes Court Garage Complex Triq Nazju Ellul Gżira	Reġistrazzjoni tar-Regolamenti/ *Registration of Rules*	20/11/2007
226	Lowndes Court Triq Nazju Ellul Gżira	Reġistrazzjoni tar-regolamenti/ *Registration of Rules*	20/11/2007

Dott. Stephanie Pappalardo
Reġistratur ta' l-Artijiet

Is-27 ta' Novembru, 2007

No. 1034

CONDOMINIUM ACT
(Cap. 398)

NOTICE is hereby given that I have received an application for the registration of and/or amendment to rules regulating the following condominia:-

Dr Stephanie Pappalardo
Land Registrar

27th November, 2007

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 77 ta' l-2007

Aerial Gunnery Shoot mir-Ranges ta' Pembroke

Il-Forzi Armati ta' Malta se jagħmlu *Aerial Gunnery live firing practices* mill-*Allouette Helicopter* 'il barra fuq il-baħar 'l hinn mir-*Ranges* ta' Pembroke nhar il-Ħamis, is-6 ta' Diċembru 2007.

Il-ħinijiet ta' l-isparar se jkunu mid-9.00 a.m. sal-4.00 p.m. ħin lokali (08.00 sa 15.00 hours UTC).

L-eżerċizzju se jsir fl-inħawi magħluqa bil-pożizzjonijiet li ġejjin:

Minn Pożizzjoni A:
Latitude 35º 55'. 93 (T) *Longitude* 14º 28'. 96 (L)
u wara fuq *bearing* ta' 335 True x 8.5 Mili Nawtiċi għal:

Pożizzjoni B:
Latitude 36º 03'. 63 (T) *Longitude* 14º 24'. 54 (L)
u wara fuq raġġ ta' 8.5 Mili Nawtiċi ċentrati fil-pożizzjoni A għal:

Pożizzjoni C:
Latitude 36º 00' . 18 (N) *Longitude* 14º 37'. 93 (E)
u wara fuq *bearing* ta' 240 True għal pożizzjoni A.

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 77 of 2007

Aerial Gunnery Shoot at Pembroke Ranges

The Armed Forces of Malta intend to conduct Aerial Gunnery live firing practices from the Allouette Helicopter out to Sea off Pembroke Ranges on Thursday, 6th December 2007.

Timings of the shoot will be from 9.00 a.m to 4.00 p.m. local time (08.00 to 15.00 hours UTC).

The exercise will take place in the area enclosed by the following positions:

From Position A:
Latitude 35º 55'. 93 (N) Longitude 14º 28'. 96 (E)
thence on a bearing of 335 True x 8.5 Nautical Miles to:

Position B:
Latitude 36º 03'. 63 (N) Longitude 14º 24'. 54 (E)
thence on an arc of a circle radius 8.5 Nautical Miles centred on position A to:

Position C:
Latitude 36º 00' . 18 (N) Longitude 14º 37'. 93 (E)
thence on a bearing of 240 True to position A.

Il-bastimenti kollha għandhom iżommu 'l bogħod kemm jista' jkun mill-inħawi msemmija fejn se jsir l-isparar fid-dati u l-ħinijiet imsemmija u għandhom jobdu l-istruzzjonijiet mogħtija mil-laneċ ta' salvataġġ li jkunu fl-inħawi u l-*Valletta Port Control* (Valletta VTS).

Charts affettwati: BA 194, 2538, 2537

Irreferi għal pożizzjonijiet WGS 84 DATUM

Is-27 ta' Novembru, 2007

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 78 ta' l-2007

Taħriġ Ġeografiku bejn Malta u Sqallija

B'żieda ma' l-Avviż lill-Baħħara Nru. 72 ta' l-2007 ta' l-Awtorità Marittima ta' Malta, ngħarrfu lill-baħħara li minħabba l-maltemp, l-istħarriġ max-xatt imsemmi fl-avviż imsemmi hawn fuq, li għandu jsir mill-bastiment ta' l-istħarriġ "TRER" ġie skedat mill-ġdid biex jibda mil-lum, is-27 ta' Novembru, 2007 minn San Pawl il-Baħar, Malta.

L-istħarriġ huwa stmat li jdum madwar 15-il jum.

Il-baħħara huma mwissija biex ibaħħru b'kawtela meta jkunu fil-qrib ir-rotta msemmija fl-Avviż lill-Baħħara Nru. 72 ta' l-2007 u biex iżommu 'l bogħod mhux anqas minn 30 metru mit-"TRER" waqt l-istħarriġ.

Charts affettwati: BA 211B, 194, 2537, 2538.

Is-27 ta' Novembru, 2007

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 79 ta' l-2007

Wirjiet ta' Logħob tan-Nar fil-Baċir Nru. 1, Bormla

Se jsir logħob tan-nar minn fuq l-art mill-Baċir Nru. 1 fid-dati l-ħinijiet li ġejjin:

1. It-28 ta' Novembru 2007 mis-7.00 p.m. 'il quddiem
2. Il-5 ta' Diċembru 2007 mill-10.00 p.m. 'il quddiem
3. Is-6 ta' Diċembru 2007 mill-10.00 p.m. 'il quddiem
4. Is-7 ta' Diċembru 2007 bejn it-8.00 a.m. u l-10.00 a.m.
5. Is-7 ta' Diċembru 2007 bejn is-6.00 p.m. u nofsillejl
6. It-8 ta' Diċembru 2007 bejn it-8.00 a.m. s-1.00 p.m.
7. It-8 ta' Diċembru 2007 bejn 4.00 p.m. u l-11.30 p.m.

Minħabba dan ta' hawn fuq l-inġenji kollha rmiġġati f'distanza ta' 100m 'l hinn mid-daħla tal-Baċir Nru. 1 għandhom jitneħħew.

All vessels must keep well clear of the above firing areas on the dates and times stated and must obey instructions given by safety launches patrolling the area and Valletta Port Control (Valletta VTS).

Chart affected BA 194, 2538, 2537

Positions referred to WGS 84 DATUM

27th November, 2007

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 78 of 2007

Geographical Survey between Malta and Sicily

Further to Notice to Mariners No. 72 of 2007 of the Malta Maritime Authority, mariners are informed that due to inclement weather, the inshore survey mentioned in the above notice, which is to be carried out by Survey vessel "TRER" has been rescheduled to commence from today 27th November 2007 from St Paul's Bay, Malta

The survey is estimated to last for 15 days.

Mariners are instructed to navigate with caution when in the vicinity of the route mentioned in Notice to Mariners No. 72 of 2007 and to give a wide berth of not less then 30 metres from the "TRER" during the operation.

Charts affected: BA 211B, 194, 2537, 2538.

27th November, 2007

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 79 of 2007

Fireworks Display from Dock No. 1 Cospicua

Fireworks will be let off from land in Dry-dock No. 1 on the following dates and times:

1. 28th November 2007 from 7.00 p.m. onwards
2. 5th December 2007 from 10.00 p.m. onwards
3. 6th December 2007 from 10.00 p.m. onwards
4. 7th December 2007 between 8.00 a.m. and 10.00 a.m.
5. 7th December 2007 between 6.00 p.m. and midnight
6. 8th December 2007 between 8.00 a.m. and 1.00 p.m.
7. 8th December 2007 between 4.00 p.m. and 11.30 p.m.

In view of the above all craft moored within a distance of 100m off the entrance to Dock No. 1 are to be removed.

Ma tittieħed l-ebda responsabbiltà għal xi ħsara lil dgħajjes li jitħallew fl-inħawi fid-dati u l-ħinijiet imsemmija.

Tbaħħir fl-inħawi ta' ġewwa ta' Dockyard Creek għandu jsir bl-attenzjoni u bil-mod fid-dati msemmija. Il-baħħara huma mwissija jobdu l-istruzzjonijiet mogħtija mill-Valletta Port Control (VTS) u mill-Pulizija.

Chart affettwata: BA 177.

Is-27 ta' Novembru, 2007

No liability will be accepted for any damage to boats that are left lying in the area on the above dates and times.

Navigation within the inner area of Dockyard Creek is to proceed with caution and slow speed during the mentioned dates above. Mariners are warned to obey instructions given by Valletta Port Control (VTS) and by Police.

Chart affected: BA 177.

27th November, 2007

MINISTERU TAL-ĠUSTIZZJA U L-INTERN

Pożizzjonijiet ta' Assistent Ġudizzjarju *Part-Time*

Jintlaqgħu applikazzjonijiet mingħand persuni li jixtiequ jaħdmu ta'Assistenti Ġudizzjarji fil-Qrati tal-Ġustizzja ta' Malta.

2. Assistenti Ġudizzjarji maħtura fuq bażi *part-time* jitħallsu Lm2,400 (€5,590) fis-sena, iżda r-rata sħiħa ta' ħlas tkun suġġetta għal prestazzjoni sodisfaċenti kif ċertifikata mill-Imħallef jew Maġistrat li jippresiedi. Fin-nuqqas ta' dan ic-ċertifikat, ir-rata ta'remunerazzjoni titnaqqas bin-nofs.

3. Assistenti Ġudizzjarji maħtura fuq bażi *part-time* jitħallew jeżerċitaw il-professjoni tagħhom privatament iżda jkunu meħtieġa li jiddedikaw 20 siegħa fil-ġimgħa għas-servizz tal-kariga tagħhom. Ir-regoli u regolamenti li jiggvernaw minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, kemm-il darba dawn ikunu kompatibbli ma' din il-ħatra, għandhom japplikaw għal persuni nominati.

4. Il-pożizzjoni ta' Assistent Ġudizzjarju hija meqjusa bħala *office of trust,* minħabba li f'ċerti ċirkustanzi l-persuni magħżula, iridu jaġixxu fi rwol ġudizzjarju taħt is-superviżjoni u d-direzzjoni ta' l-Imħallef u tal-Maġistrat, u għaldaqstant dawn irid ikollhom il-fiduċja sħiħa ta' l-Imħallef u tal-Maġistrat.

5.1 Sal-ħin u d-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet l-applikanti għandhom:

a) ikunu ċittadini ta' Malta;

b) ikollhom *warrant* biex jipprattikaw bħala Avukati fil-Qrati Superjuri ta' Malta;

ċ) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47)*; filwaqt li dawk

MINISTRY FOR JUSTICE AND HOME AFFAIRS

Positions of Part-Time Judicial Assistant

Applications are invited from persons who wish to act as Judicial Assistants at the Courts of Justice, Malta.

2. Judicial Assistants appointed on a part-time basis will be remunerated at Lm2,400 (€5,590) per annum, but this will be subject to satisfactory performance as certified by the presiding Judge or Magistrate. In the absence of such certification the rate of remuneration shall be reduced by half.

3. Judicial Assistants appointed on a part-time basis will be allowed the private practice of their profession, but will be required to dedicate 20 hours per week to the service of their position. Rules and regulations governing from time to time the Malta Public Service will, to the extent that they are not incompatible with this appointment, be applicable to such appointees.

4. The position of Judicial Assistant is regarded as an office of trust because the incumbents will, in given circumstances, be acting in a judicial role under the supervision and direction of a Judge or Magistrate, and must therefore enjoy the full trust and confidence of that Judge or Magistrate

5.1 By the closing date and time of this call for applications, candidates must be:-

a) citizens of Malta;

b) in possession of a warrant to practice as an advocate in the Superior Courts of Malta;

c) be of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside

li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat riċenti tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar tard minn sitt (6) xhur mid-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern qabel u jagħtu d-dettalji).

5.2 Esperjenza fl-awla tkun ta' vantaġġ għall-applikanti iżda mhix neċessarja.

5.3 Id-dmirijiet ta'Assistenti Ġudizzjarji huma dawk elenkati fil-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Civili, fir-Regoli tal-Qorti u f'leġislazzjoni oħra. L-Assistenti Ġudizzjarji jkunu jridu jagħmlu *pre-trial hearings*.

6.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office.

6.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħab'dokumentirelevantilijinkluduevidenzadokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

7.1 L-applikanti eliġibbli jkunu jridu joqogħdu għal *interview* minn Bord ta' l-Għażla biex jiġi aċċertat li huma adattati għal dawn il-pożizzjonijiet.

7.2 Ir-riżultat ta' l-intervisti jiġi esebit fuq in-*notice-board* ta' l-Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Valletta.

8. Il-persuni magħżula jkunu jridu joqogħdu għall-eżami mediku biex jiġi assigurat li huma adatti għal dawn il-pożizzjonijiet.

9.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża ma' l-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data ta' l-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

9.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

the Malta Public Service must produce a recent Certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the closing date of this call for applications and state whether they have ever been in Malta Government Service, giving details).

5.2 Experience at the bar before the Superior Courts will be an advantage but is not essential.

5.3 The duties of Judicial Assistants shall be those as may from time to time be stipulated in the Code of Organization and Civil Procedure, in the Rules of Court and in other legislation. In particular it is envisaged that Judicial Assistants eventually be required to conduct pre-trial hearings.

6.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office.

6.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

7.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

7.2 The result of the interviews will be exhibited on the notice-board of the Courts of Justice, Republic Street, Valletta.

8. The selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the position.

9.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

9.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

9.3. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

10. Formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn is-siti:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mingħand id-Direttur Ġenerali, Diviżjoni, Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Valletta.

11. L-applikazzjonijiet, flimkien ma' fotostatika tal-Karta ta' l-Identità jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Ġenerali, Diviżjoni, Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Valletta, sa nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar it-Tlieta, 18 ta' Diċembru, 2007.

12. L-applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz tal-*fax* jew xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar it-Tlieta, 18 ta' Dicembru, 2007 jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Direttur Generali, Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Valletta sa mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq, flimkien ma spjegazzjoni għad-dewmien. (In-numru tal-*fax* ta' l-Uffiċċju huwa +356-21240458).

13. (a) Tingħata rċevuta minnufih ghal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn mid-Direttur Ġenerali, Diviżjoni, Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Valletta.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikuni reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi sad-data ta' l-għeluq. Tintbagħat rċevuta bil-posta mid-Direttur Ġenerali, Diviżjoni, Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Valletta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Is-27 ta' Novembru, 2007

9.3 It is the responsibility of applicants in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

10. Application forms may be downloaded from the following websites:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Director General, Courts of Justice, Triq ir-Repubblika, Valletta.

11. Applications together with a copy of the Identity Card will be received in the first instance by the Director General, Courts of Justice, Triq ir-Repubblika, Valletta up to noon (Central European Time) of Tuesday, 18th December, 2007.

12. Applications received from abroad through fax or other similar message by noon (Central European Time) of Tuesday, 18th December, 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Director General, Courts of Justice, Triq ir-Repubblika, Valletta, by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay (The fax number +356-21240458).

13. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director General, Courts of Justice and a receipt given at the time of delivery.

b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Director General, Courts of Justice within seven (7) days.

27th November, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingaġġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjoni ta' *Accountant (Competition)* fid-Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni fi Ħdan il-Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' *Accountant (Competition)* fid-Diviżjoni tal-Konsumatur u tal-Kompetizzjoni fi ħdan il-Ministeru tal-Kompetittività u Komunikazzjoni.

2.1. Il-persuna magħżula tidħol f'kuntratt ta' tliet snin bħala *Accountant (Competition)* fid-Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni fi ħdan il-Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala *Accountant (Competition)* matul il-perjodu tal-kuntratt, ikollha l-kuntratt tagħha terminat.

2.2. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, hija żżomm il-grad sustantiv tagħha waqt il-perjodu tal-kuntratt u terġa' lura għall-grad sustantiv tagħha meta jintemm il-kuntratt. Fil-każ ta' persuna li ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-impieg tagħha mad-Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni fi ħdan il-Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni kif ukoll mal-Gvern Malti jintemm fil-każ li jiġi tterminat il-kuntratt.

2.3. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u waqt il-perjodu tal-kuntratt, tinħatar fi grad bi Skala ta' massimu ta' Salarju ogħla minn Skala 6, hija tkun mistennija li tħalli d-doveri ta' *Accountant (Competition)* u tkun trasferita għal doveri li jikkorrispondu mal-grad il-ġdid tagħha. Iżda, jekk is-salarju sustantiv ta' persuna magħżula jitla' għal aktar mill-massimu ta' Skala 6 permezz ta' *progression*, il-persuna titħalla tkompli l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha kif provdut bil-kuntratt fis-seħħ.

3. Is-salarju għal din il-pożizzjoni huwa ekwivalenti għall-massimu ta' Skala ta' Salarju 6 (bħalissa Lm8,938 (€20,819.94) fis-sena). Għall-fini ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kap. 93), id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sustantiv tal-persuna u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*, f'każ li tkun Uffiċjal Pubbliku bi grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

4.1 Minħabba n-natura tax-xogħol involut, il-persuna maħtura tkun intitolata għal *disturbance allowance* ta' 15% tas-salarju għal xogħol li jsir regolarment wara l-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju. Din l-*allowance* tista' tiżdied sa 25% f'każi eċċezzjonali, u bl-approvazzjoni tas-

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement of Contract in the Position of Accountant (Competition) in the Consumer and Competition Division, Ministry for Competitiveness and Communications

The Public Service Commission invites applications for the position of Accountant (Competition) in the Consumer and Competition Division, Ministry for Competitiveness and Communications.

2.1. The selected candidate will enter into a three-year contract as Accountant (Competition) in the Consumer and Competition Division, Ministry for Competitiveness and Communications. Unsatisfactory performance as Accountant (Competition) during the contract period will lead to termination of the contract.

2.2. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade during the contractual period and will revert to his/her substantive grade on the termination of the contract. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, his/her employment with the Consumer and Competition Division as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of contract.

2.3. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, and during the contract period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than maximum Scale 6, he/she will be required to relinquish the duties of Accountant (Competition) and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Scale 6 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force.

3. The salary attached to the position of Accountant (Competition) is equivalent to the maximum of Salary Scale 6 (currently Lm8,938 (€20,819.94) per annum). For the purpose of the Pensions Ordinance (Cap. 93), the difference between the salary to which the selected candidate is entitled by virtue of the substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance, in case he/she is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service.

4.1 In view of the special nature of the duties involved, the appointee will also be entitled to a disturbance allowance of 15% of the salary for work performed regularly after office hours. The allowance may be increased to up to 25% in exceptional circumstances, and on the approval of the

Segretarju Permanenti tal-Ministeru tal-Kompetittività u Komunikazzjoni.

4.2 Il-persuna magħżula tkun intitolata għal *performance bonus* ta' mhux aktar minn 10% tas-salarju bażiku tagħha, fuq bażi ta' riżultati pożittivi.

5. Il-persuna magħżula ma titħalliex teżerċita l-professjoni tagħha privatament.

6. Persuna fil-pożizzjoni ta' *Accountant (Competition)* trid, *inter alia*, tipprovdi:

(i) pariri lid-Direttur (Kompetizzjoni), fil-qasam ta' *cost management accountancy*;
(ii) rapporti fuq *cost structures*;
(iii) analiżi finanzjarji u studji u assistenza dwar vijabbiltà ta' deċiżjonijiet ta' *management*;
(iv) parteċipazzjoni f'investigazzjonijiet kif ikun meħtieġ.

7. Sal-ħin u d-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

(a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta; jew

(ii) ikunu ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea; jew

(iii) ikunu ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-Unjoni Ewropea dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE); jew

(iv) ikunu l-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(a), (b) u (c) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u dik Ingliża;

(ċ) (i) ikollhom *Warrant* maħruġ mill-*Accountancy Board* ta' Malta flimkien ma' tliet (3) snin esperjenza ta' xogħol relevanti; jew

(ii) ikollhom *postgraduate degree* rikonoxxuta (i.e. *Masters*), jew kwalifika rikonoxxuta, xierqa, kumparabbli,

Permanent Secretary, Ministry for Competitiveness and Communications.

4.2 The selected candidate will also be entitled to a performance bonus of up to a maximum of 10% of the basic salary subject to positive performance.

5. The contract employee will not be allowed to perform his/her profession privately.

6. The Accountant (Competition) will be required inter alia to:

(i) providing support to the Director (Competition), in the area of cost and management accounting;
(ii) providing reports as required on cost structures;
(iii) providing financial analysis and feasibility studies that assist sound management decisions;
(iv) participate in case investigations meetings as required.

7. By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(a) (i) citizens of Malta; or

(ii) citizens of another European Union member state; or

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (In case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply); or

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(b) able to communicate in the Maltese and English languages;

(c) (i) in possession of a Warrant issued by the Accountancy Board of Malta together with three (3) years experience in the relevant field; or

(ii) in possession of a recognised postgraduate degree (i.e. Masters) or a recognised, appropriate, comparable

fl-*Accountancy* kif ukoll sentejn (2) esperjenza ta' xogħol relevanti; jew

(iii) ikollhom *first degree* rikonoxxuta (*Honours*), jew kwalifika rikonoxxuta, xierqa, kumparabbli, fl-*Accountancy* kif ukoll erba' (4) snin esperjenza ta' xogħol relevanti;

Applikanti li jgħaddu taħt paragrafu 7(ċ)(i) jingħataw preferenza fuq applikanti li jgħaddu taħt paragrafi 7(ċ)(ii) u 7(ċ)(iii). Applikanti li jgħaddu taħt paragrafi 7(ċ)(ii) u 7(ċ)(iii) jiġu kkunsidrati għall-ħatra biss jekk ma jkunx hemm biżżejjed applikanti li jgħaddu taħt paragrafu 7(ċ)(i).

(iv) ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew minn awtorità oħra kompetenti mhux aktar tard minn sitt (6) xhur mid-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

8.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

8.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

9. Malli tkun ingaġġata, il-persuna magħżula tintrabat bil-kundizzjonijiet, kif aġġornati minn żmien għal żmien, kif hemm stipulat fl-*agreement* li japplika għal dawk l-uffiċjali pubbliċi li m'għandhomx/għandhom grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, liema agreement jidher f'Appendiċi VIII u IX tal-*Public Service Management Code* rispettivament. Wieħed jista' jara l-*Public Service Management Code* fuq il-*website* tal-*Management and Personnel Office* fl-indirizz:-http://www.mpo.gov.mt

10.1 L-applikanti eliġibbli jkunu jridu joqogħdu għal intervista minn Bord ta' l-Għażla biex jiġi aċċertat li huma adatti għal din il-pożizzjoni.

qualification, in Accountancy, plus two (2) years relevant work experience; or

(iii) in possession of a recognised first degree (Honours), or a recognised appropriate, comparable, qualification, in Accountancy, plus four (4) years relevant work experience.

Successful applicants under paragraph 7(c)(i) will be given preference over successful applicants under paragraph 7(c)(ii) and 7(c)(iii). Successful applicants under paragraphs 7(c)(ii) and 7(c)(iii) will only become appointable if there are no successful applicants under paragraph 7(c)(i).

(d) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Malta Public Service must produce a certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details).

8.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

8.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

9. On engagement, a selected applicant will be bound by the terms and conditions, as updated from time to time, stipulated in the agreement for public officers not holding /holding a substantive appointment in the Malta Public Service, included as Appendices VIII and IX respectively in the Public Service Management Code accessible from the Management and Personnel Office website at address:-http://www.mpo.gov.mt.

10.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

10.2 Ir-riżultat ta' l-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u muri fin-*notice board* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u f'dik tad-Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni, Triq il-Kanun, Santa Venera.

10.3 Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-media lokali.

10.4 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

11.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża ma' l-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data ta' l-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

11.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

11.3 Hija r-responsabbiltà ta' l-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC)* fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

12. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi assigurat li hija adatta għal din il-pożizzjoni.

13. ll-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*-

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mill-uffiċċju tas-*Support Services*, Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni, Triq il-Kanun, Sta Venera.

10.2 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the *notice board* of the Office of the Public Service Commission and that of the Consumer and Competition Division, Triq il-Kanun, Santa Venera.

10.3 A notification of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the Public Service Commission where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

10.4 Petitions objecting to the result in terms of Section1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the notice in the Government Gazette.

11.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

11.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

11.3 It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as it becomes available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

12. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the position.

13. Application forms may be downloaded from the following websites:-

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from Support Services, Consumer and Competition Division, Triq il-Kanun, Sta Venera.

14. L-applikazzjonijiet, flimkien ma' *curriculum vitae* li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mill-Uffiċċju tas-*Support Services*, Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni, Triq il-Kanun, Sta Venera mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 21 ta' Diċembru 2007.

15. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrli) tal-Ġimgħa, 21 ta' Diċembru 2007 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. Il-formola ta' l-applikazzjoni ffirmata mill-applikant trid tasal fl-Uffiċċju tad-Direttur Ġenerali, Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni, Triq il-Kanun, Sta. Venera mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi hu +356 2144 6256.

16. (a) Tingħata riċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn fl-Uffiċċju tad-Direttur Ġenerali, Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni.

(b) Applikazzjonijiet li jintbagħtu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Direttur Ġenerali, Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Is-27 ta' Novembru 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingaġġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjoni ta' *Case Officer (Consumer Protection)* fid-Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni fi Ħdan il-Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' *Case Officer (Consumer Protection)* fid-Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni fi ħdan il-Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni.

2.1 Il-persuna magħżula tkun mistennija li tidħol f'kuntratt għal tliet snin bħala *Case Officer (Consumer Protection)* fid-Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni fi ħdan il-Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala *Case Officer (Consumer Protection)* matul il-perjodu tal-kuntratt ikollha l-kuntratt tagħha terminat.

2.2 Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, hija żżomm il-grad sustantiv tagħha waqt il-perjodu tal-kuntratt

14. Applications, together with a curriculum vitae including qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director General, Consumer and Competition Division, Canon Road, Sta Venera by not later than noon (Central European Time) of Friday 21st December 2007.

15. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 21st December 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Office of the Director General, Consumer and Competition Division, Triq il-Kanun, Sta Venera. by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Division is +356 2144 6256.

16. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director General, Consumer and Competition Division, and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Director General, Consumer and Competition Division, within seven (7) days.

27th November 2007

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement on Contract in the Position of Case Officer (Consumer Protection) in the Consumer and Competition Division of the Ministry for Competitiveness and Communications

The Public Service Commission invites applications for the position of Case Officer (Consumer Protection) in the Consumer and Competition Division of the Ministry for Competitiveness and Communications.

2.1 The selected candidate will enter into a three-year contract as Case Officer (Consumer Protection) in the Consumer and Competition Division of the Ministry for Competitiveness and Communications. Unsatisfactory performance as Case Officer (Consumer Protection) during the contract period will lead to termination of contract.

2.2 If a selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade during the contractual period

u terġa' lura għall-grad sustantiv tagħha meta jintemm il-kuntratt. Fil-każ li l-persuna magħżula ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-impieg tagħha mad-Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni fi ħdan il-Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni kif ukoll mal-Gvern Malti, jintemm f'każ li jiġi terminat il-kuntratt.

2.3 Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u waqt il-perjodu tal-kuntratt, tiġi maħtura fi grad bi skala ta' salarju oghla minn Skala 7, hija tkun mistennija li tħalli d-doveri ta' *Case Officer (Consumer Protection)* u tkun trasferita għal doveri li jikkorrespondu mal-grad il-ġdid tagħha. Iżda jekk is-salarju sustantiv tal-persuna magħżula jitla' għal aktar mill-massimu ta' Skala ta' Salarju 7 permezz ta' *progression*, il-persuna titħalla tkompli l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha kif provdut bil-kuntratt fis-seħħ.

3.1 Is-salarju għall-pożizzjoni ta' *Case Officer (Consumer Protection)* fid-Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni fi ħdan il-Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni, hu ekwivalenti għall-massimu ta' Skala 9 (Lm7,287) (€16,974.14) fl-ewwel sena tal-kuntratt, ekwivalenti għall-massimu ta' Skala 8 (Lm7,780) (€18,122.53) fit-tieni sena tal-kuntratt u ekwivalenti għall-massimu ta' Skala 7 (Lm8,316) (€19,371.07) fit-tielet sena tal-kuntratt. Jekk persuna magħżula jkollha l-*warrant* biex tipprattika l-professjoni legali u għandha sentejn esperjenza minn meta kisbet il-*Warrant*, din tirċievi l-massimu ta' Skala 7.

3.2 Għall-fini ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kap. 93), id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sustantiv tal-persuna u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*, f'każ li tkun Uffiċjal Pubbliku bi grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

3.3 Minħabba n-natura tax-xogħol involut, il-persuna maħtura tkun intitolata għal *disturbance allowance* ta' mhux aktar minn 15% tas-salarju tagħha għal xogħol li jsir regolarment wara l-ħinijiet normali tal-uffiċċju. Din l-*allowance* tista' tiżdied sa 25% f'każi eċċezzjonali, u bl-approvazzjoni tas-Segretarju Permanenti tal-Ministeru għall-Kompetittivita' u Komunikazzjoni.

3.4 *Case Officers* li jkunu qegħdin jirċievu salarju ekwivalenti għall-massimu ta' Skala 7 jkunu intitolati għal *performance incentive bonus* ta' mhux aktar minn 10% tas-salarju bażiku tagħhom, fuq bażi ta' riżultati pożittivi.

3.5 Il-persuna magħżula ma titħalliex teżerċita l-professjoni tagħha privatament.

4. Persuna fil-pożizzjoni ta' *Case Officer (Consumer Protection)* trid, *inter alia*, tmexxi investigazzjonijiet, tagħmel

and will revert to his/her substantive grade on termination of contract. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer holding a substantive appointment in the Malta Public Service, his/her service with the Consumer and Competition Division as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of contract.

2.3 If a selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service and, during the contract period, is appointed to a grade with a salary scale higher than Scale 7, he/she will be required to relinquish the duties of Case Officer (Consumer Protection) and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Salary Scale 7 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force.

3.1 The position of Case Officer (Consumer Protection) in the Consumer and Competition Division carries a salary equivalent to the maximum of Salary Scale 9 (Lm7,287) (€16,974.14) during the first year of contract, equivalent to the maximum of Salary Scale 8 (Lm7,780) (€18,122.53) during the second year of contract, and to the maximum of Salary Scale 7 (Lm8,316) (€19371.07) during the third year of contract, provided that a person in possession of a warrant to practise the legal profession and with two (2) years experience after obtaining the warrant will receive a salary equivalent to the maximum of Scale 7.

3.2 For the purpose of the Pensions Ordinance (Cap. 93), the difference between the salary to which the selected candidate is entitled by virtue of the substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance, in case he/she is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service.

3.3 In view of the special nature of the duties involved, the appointee will also be entitled to a disturbance allowance of up to 15% of his/her salary for work performed regularly after office hours. The allowance may be increased to up to 25% in exceptional circumstances, and on the approval of the Permanent Secretary, Ministry for Competitiveness and Communications.

3.4 A Case Officer (Consumer Protection) receiving a salary equivalent to the maximum of Scale 7 will also be entitled to a performance incentive bonus of up to a maximum of 10% of their basic salary subject to positive performance.

3.5 The contract employee will not be allowed to perform his/her profession privately.

4. The Case Officer (Consumer Protection) in the Consumer and Competition Division will be required *inter alia* to lead and

xogħol ta' riċerka, tagħmel analiżi, tiġbor informazzjoni, u tagħmel rapporti u dokumenti oħra li jikkonċernaw materji tal-Kompetizzjoni. Il-persuna tkun mitluba wkoll li tittratta każijiet quddiem il-Qrati u tagħmel preżentazzjonijiet orali jew bil-kitba kemm f'Malta kif ukoll barra.

5.1 Sal-ħin u d-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(a) (i) ċittadini ta' Malta;

JEW

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

JEW

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw il-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

JEW

il-konjuġi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment tac-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġislazzjoni sussidjarja.

(b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u bil-lingwa Ingliża;

(ċ) (i) ikollhom *Warrant* biex jipprattikaw il-professjoni ta' Avukat f'Malta;

jew

(ii) ikunu Uffiċjali Pubbliċi li huma fil-grad sustantiv ta' Uffiċjal Legali *Junior*/ Uffiċjal Legali;

u

(d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (dawk applikanti li huma diġà mpjegati fis-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew minn awtorità oħra kompetenti mhux aktar tard minn sitt (6)

manage investigations, to undertake research work, perform analysis, compile data, draw up reports and other documents concerning competition policy. Moreover, he/she will be required to engage in judicial litigation and make oral and written presentations both in Malta and abroad.

5.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(a) (i) citizens of Malta;

OR

(ii) citizens of another European Union Member State;

OR

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(b) able to communicate in the Maltese and English languages;

(c) (i) in possession of a warrant to exercise the profession of Advocate in Malta;

or

(ii) Public Officers holding the substantive grade of Junior Legal Officer/Legal Officer;

and

(d) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must provide a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Malta Public Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months prior to the date of this call for applications and

xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux jaħdmu mal-Gvern ta' Malta, u jagħtu d-dettalji).

5.2 Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-applikanti eliġibbli li għandhom *postgraduate degree* rikonoxxuta (i.e. Masters) jew kwalifika rikonoxxuta, xierqa, komparabbli oħra fil-liġi jew f'materji Ewropej.

6.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità) (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għal din il-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, sakemm ukoll ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u l-approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

6.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

7.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopji tagħhom għandhom ikunu jew mehmużin ma' l-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data ta' l-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

7.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

7.3 Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre* (*MQRIC*) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impieg jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali jintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif din tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

8.1 Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għal din il-pożizzjoni.

state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details).

5.2 Due consideration will be given to eligible applicants who are in possession of a recognised postgraduate degree (i.e. Masters) or any other recognised, appropriate, comparable qualification in Law or European Affairs.

6.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

6.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents, which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Division and copied to the NCPD.

7.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Division by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

7.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

7.3 It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this staement may still apply, provided that they submit a copy of the statement issued by the pertinent authority to the receiving department as soon as it becomes available and in any case by not later than one month from the closing date of the call for applications.

8.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

8.2 Ir-riżultat ta' l-intervisti jiġi ppubblikat mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u muri fin-*notice-board* ta'l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u f'dik tad-Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni, Triq il-Kanun, Santa Venera.

8.3 Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fuq http://www.psc.gov.mt. Joħroġ ukoll avviż fil-*media* lokali.

8.4 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

9. Malli jkunu ingaġġati, il-persuni magħżula jintrabtu bil-kundizzjonijiet, kif aġġornati minn żmien għal żmien, kif hemm stipulat fl-*agreement* li japplika għal dawk li huma Uffiċjali Pubbliċi li m'għandhomx/għandhom grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, liema *agreement* jidher f'Appendiċi VIII u IX tal-*Public Service Management Code*. Wieħed jista' jara l-*Public Service Management Code* fuq il-*website* tal-*Management and Personnel Office* fl-indirizz: http://www.mpo.gov.mt

10. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *Curriculum Vitae* li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Ġenerali tad-Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni, Triq il-Kanun, Santa Venera, sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 21 ta' Diċembru, 2007.

11. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mis-*Support Services*, Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni, Triq il-Kanun, Santa Venera.

12. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew mezz ieħor simili sa nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, il-21 ta' Diċembru, 2007 jistgħu jiġu kkunsidrati, basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. Il-formola ta' l-applikazzjoni ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Direttur Ġenerali, Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni, Triq il-Kanun, Santa Venera sa mhux aktar tard minn ġimgħa mid-data ta' l-għeluq, flimkien ma' spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni huwa +356 2144 6256.

13. (a) Tingħata riċevuta minnufih għal kull applikazzjoni

8.2 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Consumer and Competition Division, Triq il-Kanun, Santa Venera.

8.3 A notification of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the Public Service Commission where it may be accessed at http://www.psc.gov.mt. A press notice will also be issued to all local media organisations.

8.4 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the publication of the notice in the Government Gazette.

9. On engagement, the selected applicant will be bound by the terms and conditions, as updated from time to time, stipulated in the agreement for public officers not holding/holding a substantive grade in the Malta Public Service, included as Appendices VIII and IX respectively in the Public Service Management Code accessible from the Management and Personnel Office website at address:- http://www.mpo.go.mt

10. Applications together with a *curriculum vitae* indicating qualifications and experience will be received in the first instance by the Director General, Consumer and Competition Division, Canon Road, St Venera, by not later than noon (Central European Time) of Friday, 21st December, 2007.

11. Application forms may be downloaded from the following websites:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or may be obtained from Support Services, Consumer and Competition Division, Triq il-Kanun, Santa Venera.

12. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 21st December, 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Director General, Consumer and Competition Division, Triq il-Kanun, St Venera by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the Consumer and Competition Division is +356 2144 6256.

13. (a) Applications delivered by hand will be

li titwassal bl-idejn lid-Direttur Ġenerali, Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Direttur Ġenerali, Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni, tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Is-27 ta' Novembru, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingaġġ fuq Kuntratt fil-pożizzjoni ta' *Senior Manager (Pharmaceutical Surveillance)* fid-Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni fi Ħdan il-Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' *Senior Manager (Pharmaceutical Surveillance)* fid-Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni fi ħdan il-Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni.

2.1. Il-persuna magħżula tidħol f'kuntratt ta' tliet snin bħala *Senior Manager (Pharmaceutical Surveillance)* fid-Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni fi ħdan il-Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala *Senior Manager (Pharmaceutical Surveillance)* matul il-perjodu tal-kuntratt, ikollha l-kuntratt tagħha terminat.

2.2. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, hija żżomm il-grad sustantiv tagħha waqt il-perjodu tal-kuntratt u terġa' lura għall-grad sustantiv tagħha meta jintemm il-kuntratt. Fil-każ ta' persuna li ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-impieg tagħha mad-Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni fi ħdan il-Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni kif ukoll mal-Gvern Malti jintemm fil-każ li jiġi terminat il-kuntratt.

2.3. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u waqt il-perjodu tal-kuntratt, tinħatar fi grad bi Skala ta' Salarju ogħla minn Skala 5, hija tkun mistennija li tħalli d-doveri ta' *Senior Manager (Pharmaceutical Surveillance)* u tkun trasferita għal doveri li jikkorrispondu mal-grad il-ġdid tagħha. Iżda, jekk is-salarju sustantiv ta' persuna magħżula jitla' għal aktar mill-massimu ta' Skala 5 permezz ta' *progression*, il-persuna titħalla tkompli l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha kif provdut bil-kuntratt fis-seħħ.

acknowledged in writing by the Director General, Consumer and Competition Division, and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Director General, Consumer and Competition Division, within seven (7) days.

27th November, 2007

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement on Contract in the Position of Senior Manager (Pharmaceutical Surveillance) in the Consumer and Competition Division, Ministry for Competitiveness and Communications

The Public Service Commission invites applications for the position of Senior Manager (Pharmaceutical Surveillance) in the Consumer and Competition Division, Ministry for Competitiveness and Communications.

2.1 The selected candidate will enter into a three-year contract as Senior Manager (Pharmaceutical Surveillance) in the Consumer and Competition Division, Ministry for Competitiveness and Communications. Unsatisfactory performance as Senior Manager (Pharmaceutical Surveillance) during the contract period will lead to termination of the contract.

2.2. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade during the contractual period and will revert to his/her substantive grade on the termination of the contract. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, his/her employment with the Consumer and Competition Division as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of contract.

2.3. If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, and during the contract period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than Scale 5, he/she will be required to relinquish the duties of Senior Manager (Pharmaceutical Surveillance) and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Scale 5 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force.

3. Is-salarju għal din il-pożizzjoni huwa ekwivalenti għall-massimu ta' Skala ta' Salarju 5 (bħalissa Lm9,560 (€22,268.81) fis-sena). Għall-fini ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kap. 93), id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sustantiv tal-persuna u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*, f'każ li tkun Uffiċjal Pubbliku bi grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

4.1 Minħabba n-natura tax-xogħol involut, il-persuna maħtura tkun intitolata għal *disturbance allowance* ta' 15% tas-salarju għal xogħol li jsir regolarment wara l-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju. Din l-*allowance* tista' tiżdied sa 25% f'każi eċċezzjonali, u bl-approvazzjoni tas-Segretarju Permanenti tal-Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni.

4.2 Il-persuna magħżula tkun intitolata għal *performance bonus* ta' mhux aktar minn 10% tas-salarju bażiku tagħha, fuq bażi ta' riżultati pożittivi.

5. Il-persuna magħżula ma titħallix teżerċita l-professjoni tagħha privatament.

6. Persuna fil-pożizzjoni ta' *Senior Manager (Pharmaceutical Surveillance*) trid, *inter alia*, tmexxi investigazzjonijiet u timmaniġġa l-każijiet, tagħmel xogħol ta' riċerka u analiżi, u tagħmel rapporti u dokumenti oħra li jikkonċernaw is-suq farmaċewtiku. Fuq kollox il-persuna trid tkun *I.T. literate*.

7. Sal-ħin u d-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

(i) (a) ikunu ċittadini ta' Malta; jew

(b) ikunu ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea; jew

(ċ) ikunu ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-Unjoni Ewropea dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw il-dispożizzjonijiet ta' l-UE); jew

(d) ikunu l-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(a), (b) u (c) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (ċ) u (d) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

3. The salary attached to the position of Senior Manager (Pharmaceutical Surveillance) is equivalent to the maximum of Salary Scale 5 (currently Lm9,560 (€22,268.81) per annum). For the purpose of the Pensions Ordinance (Cap. 93), the difference between the salary to which the selected candidate is entitled by virtue of the substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance, in case he/she is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service.

4.1 In view of the special nature of the duties involved, the appointee will also be entitled to a disturbance allowance of 15% of the salary for work performed regularly after office hours. The allowance may be increased to up to 25% in exceptional circumstances, and on the approval of the Permanent Secretary, Ministry for Competitiveness and Communications.

4.2 The selected candidate will also be entitled to a performance bonus of up to a maximum of 10% of the basic salary subject to positive performance.

5. The contract employee will not be allowed to perform his/her profession privately.

6. A Senior Manager (Pharmaceutical Surveillance) will be required inter alia to lead and manage pharmaceutical price monitoring schemes, undertake research and analysis, draw up reports and other documents concerning the pharmaceutical market. Moreover, he/she has to be IT literate.

7. By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of another European Union member state; or

(c) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (In case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply); or

(d) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (a), (b) and (c) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (b), (c) and (d) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(ii) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u dik Ingliża;

(iii) ikollhom *Warrant* biex jipprattikaw il-farmaċija f'Malta; u

(iv) (a) ikollhom *postgraduate degree* (i.e. *Masters*) rikonoxxuta, jew kwalifika rikonoxxuta, xierqa, komparabbli, fil-qasam tal-Farmaċija flimkien ma' sentejn (2) esperjenza ta' xogħol relevanti (li sena minnhom trid tkun f'pożizzjoni ta' *management*); jew

(b) ikollhom *first degree* rikonoxxuta jew kwalifika rikonoxxuta, xierqa, komparabbli, fil-qasam tal-Farmaċija flimkien ma' erba' (4) snin esperjenza ta' xogħol relevanti (li sena minnhom trid tkun f'pożizzjoni ta' *management*); u

(v) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġa' qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew minn awtorità oħra kompetenti mhux aktar tard minn sitt (6) xhur mid-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern Malti qabel u jagħtu d-dettalji).

8.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

8.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

9. Malli tkun ingaġġata, il-persuna magħżula tintrabat bil-kundizzjonijiet, kif aġġornati minn żmien għal żmien, kif hemm stipulat fl-*agreement* li japplika għal dawk l-uffiċjali pubbliċi li m'għandhomx/għandhom grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, liema *agreement* jidher f'Appendiċi VIII u IX tal-*Public Service Management Code* rispettivament. Wieħed jista' jara l-*Public Service Management Code* fuq il-*website* tal-*Management and Personnel Office* fl-indirizz:-http://www.mpo.gov.mt

(ii) able to communicate in the Maltese and English languages;

(iii) in possession of a Warrant to practice Pharmacy in Malta; and

(iv) (a) in possession of a recognized postgraduate degree (i.e. Masters), or a recognized, appropriate, comparable qualification, in the pharmacy field, plus two (2) years relevant work experience of which one (1) year in a management position; or

(b) in possession of a recognized first degree, or a recognised, appropriate, comparable qualification, in the pharmacy field, plus four (4) years relevant work experience of which one (1) year in a management position; and

(v) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Malta Public Service must produce a certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details).

8.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

8.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Division and copied to the NCPD.

9. On engagement, a selected applicant will be bound by the terms and conditions, as updated from time to time, stipulated in the agreement for public officers not holding/holding a substantive grade in the Malta Public Service, included as Appendices VIII and IX respectively in the Public Service Management Code accessible from the Management and Personnel Office website at address:- http://www.mpo.gov.mt.

10.1 L-applikanti eliġibbli jkunu jridu joqogħdu għal intervista minn Bord ta' l-Għażla biex jiġi aċċertat li huma adatti għal din il-pożizzjoni.

10.2 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tar-riżultat.

11.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża ma' l-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data ta' l-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

11.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

11.3 Hija r-responsabbiltà ta' l-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

12. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi assigurat li hija adatta għal din il-pożizzjoni.

13. ll-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tal-Konsumatur u tal-Kompetizzjoni, Triq il-Kanun, Sta. Venera.

14. L-applikazzjonijiet, flimkien ma' *curriculum vitae* li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament fl-Uffiċċju tad-Direttur Ġenerali, Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni, Triq il-Kanun Sta. Venera, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, 21 ta' Diċembru 2007.

15. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) tal-Ġimgħa, 21 ta' Diċembru, 2007 jistgħu

10.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

10.2 Petitions objecting to the result in terms of Section1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the result.

11.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

11.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

11.3 It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as it becomes available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

12. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the position.

13. Application forms may be downloaded from the following websites:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from Support Services, Consumer and Competition Division, Triq il-Kanun, Sta. Venera.

14. Applications, together with a curriculum vitae including qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director General, Consumer and Competition Division, Triq il-Kanun, Sta Venera by not later than noon (Central European Time) of Friday, 21st December 2007.

15. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 21st December, 2007 may be considered provided

jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. Il-formola ta' l-applikazzjoni ffirmata mill-applikant trid tasal fl-Uffiċċju tad-Direttur Ġenerali, Diviżjoni tal-Konsumatur u-Kompetizzjoni, Triq il-Kanun, Sta Venera mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* ta l-Uffiċċju riċeventi hu +356 2144 6256.

16. (a) Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn fl-Uffiċċju tad-Direttur Ġenerali, Diviżjoni tal-Konsumatur u l-Kompetizzjoni.

(b) Applikazzjonijiet li jintbagħtu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Direttur Ġenerali, Diviżjoni tal-Konsumatur u l-Kompetizzjoni tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Is-27 ta' Novembru, 2007

that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Office of the Director General, Consumer and Competition Division, Triq il-Kanun, Sta. Venera by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Office is +356 2144 6256.

16. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director General, Consumer and Competition Division, and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Director General, Consumer and Competition Division, within seven (7) days.

27th November, 2007

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingaġġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjonijiet ta'
Senior Case Officer (Competition)
fid-Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni
fi ħdan il-Ministeru għall-Kompetittività
u Komunikazzjoni

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjonijiet ta' *Senior Case Officer (Competition)* fid-Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni fi ħdan il-Ministeru għall-Kompetittività u Kommunikazzjoni.

2.1. Il-persuna magħżula tidħol f'kuntratt ta' tliet snin bħala *Senior Case Officer (Competition)* fid-Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni fi ħdan il-Ministeru għall-Kompetittività u Kommunikazzjoni li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala *Senior Case Officer (Competition)* matul il-perjodu tal-kuntratt, ikollha l-kuntratt tagħha terminat.

2.2. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, hija żżomm il-grad sustantiv tagħha waqt il-perjodu tal-kuntratt u terġa' lura għall-grad sustantiv tagħha meta jintemm il-kuntratt. Fil-każ ta' persuna li ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-impieg tagħha mad-Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni fi ħdan il-Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni kif ukoll mal-Gvern Malti jintemm fil-każ li jiġi terminat il-kuntratt.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement on Contract in the Positions of
Senior Case Officer (Competition)
in the Consumer and Competition Division,
Ministry for Competitiveness
and Communications

The Public Service Commission invites applications for the positions of Senior Case Officer (Competition) in the Consumer and Competition Division, Ministry for Competitiveness and Communications.

2.1 The selected candidate will enter into a three-year contract as Senior Case Officer (Competition) in the Consumer and Competition Division, Ministry for Competitiveness and Communications. Unsatisfactory performance as Senior Case Officer (Competition) during the contract period will lead to termination of the contract.

2.2 If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade during the contractual period and will revert to his/her substantive grade on the termination of the contract. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, his/her employment with the Consumer and Competition Division, Ministry for Competitiveness and Communications, as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of contract.

2.3. Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u waqt il-perjodu tal-kuntratt, tinħatar fi grad bi Skala ta' Salarju ogħla minn Skala 5, hija tkun mistennija li tħalli d-doveri ta' *Senior Case Officer (Competition)* u tkun trasferita għal doveri li jikkorrispondu mal-grad il-ġdid tagħha. Iżda, jekk is-salarju sustantiv ta' persuna magħżula jitla' għal aktar mill-massimu ta' Skala 5 permezz ta' *progression*, il-persuna titħalla tkompli l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha kif provdut bil-kuntratt fis-seħħ.

3. Is-salarju għal din il-pożizzjoni huwa ekwivalenti għall-massimu ta' Skala ta' Salarju 5 (bħalissa Lm9,560 (€22,268.81) fis-sena). Għall-fini ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kap. 93), id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sustantiv tal-persuna u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*, f'każ li tkun Uffiċjal Pubbliku bi grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

4.1 Minħabba n-natura tax-xogħol involut, il-persuna maħtura tkun intitolata għal *disturbance allowance* ta' 15% tas-salarju għal xogħol li jsir regolarment wara l-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju. Din l-*allowance* tista' tiżdied sa 25% f'każi eċċezzjonali, u bl-approvazzjoni tas-Segretarju Permanenti tal-Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni.

4.2 Il-persuna magħżula tkun intitolata għal *performance bonus* ta' mhux aktar minn 10% tas-salarju bażiku tagħha, fuq bażi ta' riżultati pożittivi.

5. Il-persuna magħżula ma titħallix teżerċita l-professjoni tagħha privatament.

6.1 Persuna fil-pożizzjoni ta' *Senior Case Officer (Competition)* trid, *inter alia,* tmexxi investigazzjonijiet u timmaniġġa l-każijiet, tagħmel xogħol ta' riċerka u analiżi, u tagħmel rapporti u dokumenti oħra li jikkonċernaw l-istess każijiet. Il-persuna tista' tkun mitluba wkoll li tittratta każijiet quddiem il-Qrati u tagħmel preżentazzjonijiet orali jew bil-kitba kemm f'Malta kif ukoll barra kif ikun meħtieġ.

6.2 Persuna fil-pożizzjoni ta' *Senior Case Officer (Competition)* tkun meħtieġa wkoll tattendi laqgħat/konferenzi barra minn Malta kif tkun mitluba.

7. Sal-ħin u d-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:

(i) (a) ikunu ċittadini ta' Malta; jew

2.3 If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, and during the contract period, is appointed to a grade with a Salary Scale higher than Scale 5, he/she will be required to relinquish the duties of Senior Case Officer (Competition) and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. However, if the substantive salary of a selected officer becomes higher than the maximum of Scale 5 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force.

3. The salary attached to the position of Senior Case Officer (Competition) is equivalent to the maximum of Salary Scale 5 (currently Lm9,560 (€22,268.81) per annum). For the purpose of the Pensions Ordinance (Cap. 93), the difference between the salary to which the selected candidate is entitled by virtue of the substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance, in case he/she is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service.

4.1 In view of the special nature of the duties involved, the appointee will also be entitled to a disturbance allowance of 15% of the salary for work performed regularly after office hours. The allowance may be increased to up to 25% in exceptional circumstances, and on the approval of the Permanent Secretary, Ministry for Competitiveness and Communications.

4.2 The selected candidate will also be entitled to a performance bonus of up to a maximum of 10% of the basic salary subject to positive performance.

5. The contract employee will not be allowed to perform his/her profession privately.

6.1 A Senior Case Officer (Competition) will be required inter alia to lead and manage cases, undertake research and analysis, draw up reports, draft decisions, tender advice and other applicable documentation concerning such cases. Moreover, he/she may be required to engage in judicial litigation and make oral and/or written representations both in Malta and abroad as may be necessary. He/she may be called upon to draft legislation as necessary.

6.2 A Senior Case Officer (Competition) will also be required to attend to meetings/conferences abroad as directed.

7. By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) ikunu ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea; jew

(b) citizens of another European Union member state; or

(ċ) ikunu ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-Unjoni Ewropea dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw il-dispożizzjonijiet ta' l-UE); jew

(c) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (In case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply); or

(d) ikunu l-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(a), (b) u (ċ) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

(d) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (a), (b) and (c) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (ċ) u (d) hawn fuq hija suġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

The appointment of candidates referred to at (b), (c) and (d) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(ii) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u dik Ingliża;

(ii) able to communicate in the Maltese and English languages;

(iii) ikollhom *Warrant* biex jipprattikaw il-professjoni ta' Avukat f'Malta; u

(iii) in possession of a Warrant to exercise the profession of Advocate in Malta; and

(iv) (a) ikollhom *postgraduate degree (i.e. Masters)* rikonoxxuta, jew kwalifika rikonoxxuta, xierqa, komparabbli, fil-qasam legali, flimkien ma' sentejn (2) esperjenza ta' xogħol relevanti, li sena (1) minnhom trid tkun f'pożizzjoni ta' *management;* jew

(iv) (a) in possession of a recognized postgraduate degree (i.e. Masters), or a recognized, appropriate, comparable qualification, in the legal field, plus two (2) years relevant work experience, of which one (1) year in a management position; or

(b) ikollhom *first degree* rikonoxxuta, jew kwalifika rikonoxxuta, xierqa, komparabbli, fil-qasam legali, flimkien ma' erba' (4) snin esperjenza ta' xogħol relevanti, li sena (1) minnhom trid tkun f'pożizzjoni ta' *management;* u

(b) in possession of a recognized first degree, or a recognized, appropriate, comparable qualification, in the legal field, plus four (4) years relevant work experience, of which one (1) year in a management position; and

(v) ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47);* filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew minn awtorità oħra kompetenti mhux aktar tard minn sitt (6) xhur mid-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern Malti, u jagħtu d-dettalji).

(v) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Malta Public Service must produce a certificate of conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details).

8.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibbiltà

8.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements

għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

8.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħab'dokumentirelevantilijinkluduevidenzadokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

9. Malli tkun ingaġġata, il-persuna magħżula tintrabat bil-kundizzjonijiet, kif aġġornati minn żmien għal żmien, kif hemm stipulat fl-*agreement* li japplika għal dawk l-uffiċjali pubbliċi li m'għandhomx/għandhom grad sustantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, liema *agreement* jidher f'Appendiċi VIII u IX tal-*Public Service Management Code* rispettivament. Wieħed jista' jara l-*Public Service Management Code* fuq il-*website* tal-*Management and Personnel Office* fl-indirizz:-http://www.mpo.gov.mt

10.1 L-applikanti eliġibbli jkunu jridu joqogħdu għal intervista minn Bord ta' l-Għażla biex jiġi aċċertat li huma adatti għal din il-pożizzjoni.

10.2 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tar-riżultat.

11.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża ma' l-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data ta' l-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

11.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

11.3 Hija r-responsabbiltà ta' l-applikanti li jkollhom kwalifikimaħruġaminnUniversitajietbarranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltàta'kwalifikimaħruġamill-MaltaQualifications Recognition Information Centre (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk

for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

8.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Division and copied to the NCPD.

9. On engagement, a selected applicant will be bound by the terms and conditions, as updated from time to time, stipulated in the agreement for public officers not holding/ holding a substantive grade in the Malta Public Service, included as Appendices VIII and IX respectively in the Public Service Management Code accessible from the Management and Personnel Office website at address:- http://www.mpo.gov.mt.

10.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

10.2 Petitions objecting to the result in terms of Section1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the result.

11.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

11.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

11.3 It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original

il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

12. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi assigurat li hija adatta għal din il-pożizzjoni.

13. l-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf

www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mis-*Support Services,* Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni, Triq il-Kanun, Sta. Venera.

14. L-applikazzjonijiet, flimkien ma' *curriculum vitae* li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament fl-Uffiċċju tad-Direttur Ġenerali, Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni, Triq il-Kanun, Sta. Venera, mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) ta' nhar il-Ġimgħa, il-21 ta' Diċembru 2007.

15. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin ta' l-Ewropa Ċentrali) tal-Ġimgħa, 21 ta' Diċembru 2007 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. Il-formola ta' l-applikazzjoni ffirmata mill-applikant trid tasal fl-Uffiċċju tad-Direttur Ġenerali, Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni, Triq il-Kanun, Sta. Venera mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* ta l-Uffiċċju riċeventi hu +356 2144 6256.

16. (a) Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn fl-Uffiċċju tad-Direttur Ġenerali, Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni.

(b) Applikazzjonijiet li jintbagħtu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Direttur Ġenerali, Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Is-27 ta' Novembru, 2007

presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as it becomes available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

12. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the position.

13. Application forms may be downloaded from the following websites:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf

http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from Support Services, Consumer and Competition Division, Triq il-Kanun, Sta Venera.

14. Applications, together with a curriculum vitae including qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director General, Consumer and Competition Division, Triq il-Kanun, Sta Venera by not later than noon (Central European Time) of Friday, 21st December 2007.

15. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 21st December 2007 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Office of the Director General, Consumer and Competition Division, Triq il-Kanun, Sta Venera by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Office is +356 2144 6256.

16. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director General, Consumer and Competition Division, and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Director General, Consumer and Competition Division, within seven (7) days.

27th November, 2007

UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post ta' *Library Assistant*

Min jinħatar ikun mistenni li jassisti lill-Direttur tal-Librerija għall-qadi ta' dmirijiet assenjati lilu/lilha, kif hu speċifikat fid-dokument 'Aktar Informazzjoni'.

2. L-applikanti għandu jkollhom ta' l-anqas żewġ *passes* fil-livell Avvanzat jew *pass* wieħed fil-livell Avvanżat u tliet *passes* fl-*intermediate* u erba' *passes* fi grad 5 jew aktar fis-*Secondary Education Certificate* u kwalifiki fil-*computing*. *Passes* iridu jinkludu l-Malti, il-lingwa Ingliża u u lingwa oħra fil-livell Avvanżat jew fil-livell ta' *Secondary Education Certificate*.

3. Is-salarju għal dan il-post huwa ta' Lm4,366 (€10,170) fis-sena b'żidied ta' Lm97 (€226) fis-sena ghal Lm5,045 (€11,752). Wara ħames snin ta' ħidma sodsfaċenti f'dan il-grad, il-maħtur ikun intitolat li jgħaddi għat-tarġa li jmiss fl-iskala tas-salarji b'żidied ta' Lm128 (€298) fis-sena sa massimu ta' Lm5,379 (€12,530). Wara perjodu ieħor ta' ħames snin, il-maħtur ikun intitolat li jgħaddi għat-tarġa li jmiss fl-iskala tas-salarji b'żidied ta' Lm136 (€317) fi-sena sa massimu ta' Lm5,685 (€13,242).

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra ta' l-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda taċ-ċertifikati lill-

Uffiċċju tar-Riżorsi Umani
Kamru 216, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux iktar tard minn nofsinhar ta' l-Erbgħa, il-5 ta' Diċemrbu, 2007.

Applikazzjonijiet li jaslu wara din id-data ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani, Kamra 216, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: http://home.um.edu.mt/hr/index2.html

Is-27 ta' Novembru, 2007

UNIVERSITY OF MALTA

Post of Library Assistant

The appointee will be responsible to the Director of Library Services for the proper carrying out of the duties assigned to him/her, as specified in the 'Further Information Sheet' available on request.

2. Applicants should be in possession of at least two passes at Advanced Level, or one Advanced Level and three at Intermediate Level, four passes at Grade 5 or better in the Secondary Education Certificate, and a qualification in computing. Passes, whether at Advanced or SEC Level, should include Maltese, English Language and any other language.

3. The post carries an annual salary of Lm4,366 (€10,170) rising by annual increments of Lm97 (€226) up to Lm5,045 (€11,752). On completion of five years service in this grade, the appointee will, on satisfactory performance, be entitled to move on the next salary band with annual increments of Lm128 (€298) up to a maximum of Lm5,379 (€12,530). After a further period of five years, the appointee will, on satisfactory performance, be entitled to move on the next salary band with annual increments of Lm136 (€317) up to a maximum of Lm5,685 (€13,242).

4. Candidates should submit a letter of application and six copies of their curriculum vitae to the:

Office of Human Resources
Room 216, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Wednesday, 5th December, 2007.

Late applications will not be considered.

5. Further information may be obtained from the Office of Human Resources, Room 216, Administration Building or from the website: http://home.em.edu.mt/hr/index2.html.

27th November, 2007

UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post ta' Uffiċjal tal-Laboratorju I/II

Dipartiment tal-Kirurġija, Dentali, Fakultà tal-Kirurġija Dentali

Min jinħatar ikun mistenni li jassisti fit-taqsima teknika tal-laboratorji kif inhu speċifikat fid-dokument "Aktar Informazzjoni", u kif ikun meħtieġ mill-Università.

2. L-applikanti għandu jkollhom kwalifiki adatti kif ġew speċifikati fid-dokument 'Aktar Informazzjoni'.

3. Is-salajru marbut ma' dan il-post huwa ta' Lm4,869 (€11,342) b'żidiet ta' Lm136 (€317) fis-sena sa massimu ta' Lm5,685 (€13,244). Wara sentejn ta' ħidma sodisfaċenti f'dan il-grad, il-maħtur ikun intitolat li jgħaddi għat-tarġa li jmiss fl-iskala tas-salarju b'żidiet ta' Lm144 (€335) fis-sena sa massimu ta' Lm6,391. Wara sentejn oħra ta' ħidma sodisfaċenti, il-maħtur ikun intitolat li jgħaddi għat-tarġa li jmiss fl-iskala ta' Lm152 (€354) fis sena sa massimu ta' Lm6,391 (€14,887).

4. Il-kandidati għandhom jibgħatu ittra ta' l-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda taċ-ċertifikati lil:

Uffiċċju tar-Riżorsi Umani
Kamra 216, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux iktar tard minn nofsinhar ta' l-Erbgħa, il-5 ta' Diċembru, 2007.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani, Kamra 216, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: http://home.um.edu.mt/hr/index2.html

Is-27 ta' Novembru, 2007

UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post ta' *Research Engineer* fuq il-Proġetti

Dipartiment ta' l-Inġinerija tal-Komunikazzjoni u Kompjuter
Proġett E-cab

L-Università qed toffri post ta' *Research Engineer* fuq il-Proġett fil-qasam ta' *Wireless Network Modelling*. Min

UNIVERSITY OF MALTA

Post of Laboratory Officer I/II

Department of Dental Surgery, Faculty of Dental Surgery

The appointee will be required to assist in the technical section of the laboratories as specified in the "Further Information" sheet obtainable on request, and as may be required by the University.

2. Applicants should possess suitable qualifications as specified in the "Further Information" sheet.

3. The salary carries an annual salary of Lm4,869 (€11,342) rising by annual increments of Lm136 (€317) up to a maximum of Lm5,685 (€13,244). On completion of two years service in the grade, the appointee will, on satisfactory performance, be entitled to move on to the next salary band with annual increments of Lm144 (€335) up to a maximum of Lm6,391 (€14,039). After a further period of two years, the appointee will, on satisfactory performance, be entitled to move on to the next salary band with annual increments of Lm152 (€354) up to a maximum of Lm6,391 (€14,887).

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates to:

Office of Human Resources
Room 216, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 06

Applications should be received by not later than noon of Wednesday, 5th December, 2007.

Late applications will not be considered

5. Further information may be obtained from the Office of Human Resources, Room 216, Administration Building or on the website http://home.um.edu.mt/hr/index2.html.

27th November, 2007

UNIVERSITY OF MALTA

Post of Project Research Engineer

Department of Communications and Computer Engineering
E-Cab Project

The University is offering a post for a Project Research Engineer in the area of Wireless Network Modelling. The

jinħatar ikun mistenni li jmexxi riċerka fuq bażi *full-time* fid-Dipartiment ta' l-Inġinerija tal-Komunikazzjoni u Kompjuter u kif ikun meħtieġ mill-Università. Il-post ikun offrut għall-bidu għall-perjodu ta' sena, suġġett għall-progress posittiv u għall-massimu ta' tmintax-il xahar. Il-maħtur jingħata l-opportunità li jagħmel studji għal MPhil/PhD fl-oqsma msemmija ta' l-istudji.

2. L-applikanti jrid ikollhom għall-anqas grad ta' *second class upper Honours* fl-Informatika jew fl-Inġinerija Elettrika, preferibbilment ikunu jafu *Network Modelling* u b'esperjenza fir-riċerka.

3. Il-paga marbuta ma' dan il-post huwa ta' Lm6,700 (€15,607).

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra ta' l-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda taċ-ċertifikati u tliet indirizzi ta' *referees* lil:

Uffiċċju tar-Riżorsi Umani
Kamru 216, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux iktar tard minn nofsinhar ta' l-Erbgħa, il-5 ta' Diċembru, 2007.

Applikazzjonijiet li jaslu wara din id-data ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani, Kamra 216, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: http://home.um.edu.mt/hr/index2.html

Is-27 ta' Novembru 2007

2. Applicants should have at least a second class upper Honours degree in Information Technology or Electrical Engineering, preferably with knowledge of network modelling and research experience in this area.

3. The full-time post carries an annual salary of Lm6,700 (€15,607).

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates and names and addresses of three referees to:

Office of Human Resources
Room 216, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Wednesday, 5th December, 2007.

Late applications will not be considered

5. Further information may be obtained from the Office of Human Resources, Room 216, Administration Building or on the website http://home.um.edu.mt/hr/index2.html.

27th November 2007

UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post ta' Assistent tal-Proġetti fuq Bażi Każwali
Isolabella Interreg IIB

Jintlaqgħu għall-post ta' Assistent tal-Proġetti fuq bażi każwali. L-applikanti jridu jkunu żvelti u kreattivi, idealment b'*degree* jew ekwivalwenti fl-Ingliż jew Letteratura Ingliża. Min jinħatar ikun impjegat biex jaħdem fuq il-proġett *Isolabella Interreg IIIB* fejn l-Università ta' Malta qed msieħba. Bħala parti mill-attivitajiet ta' tixrid ta' ideat f'dan il-proġett, l-Università ta' Malta qiegħda taħseb biex ikollha pubblikazzjoni fuq l-immaniġġar kulturali ta' l-inħawi tal-Port tal-Kottonera. Id-dmirijiet tal-maħtur jinludu li jassisti lill-Koordinatur Akkademiku tal-proġett bil-manuskritt tal-pubblikazzjoni fuq l-immaniġġar kulturali fl-inħawi tal-Port tal-Kottonera li l-fondi tiegħu ġejjin mill-Proġett Isolabella.

UNIVERSITY OF MALTA

Post of Casual Project Assistant
Isolabella Interreg IIIB

Applications are invited for the post of casual 'Isolabella' Project Assistant. Applicant must be bright and creative, ideally with a graduate degree, or equivalent, in English or English Literature. The chosen candidate will be employed to work on the Isolabella Interreg IIIB Project in which the University of Malta is a partner. As part of its dissemination activities under this project, the University of Malta is planning a publication about cultural management in the Cottonera harbour area. The duties of this employment include assisting the Academic Coordinator of the project with the manuscript of a publication on cultural management in the Cottonera harbour area to be funded under the

Huwa maħsub li l-ammont ta' xogħol meħtieġ jieħu sitt ġimgħat. Għalhekk, il-kuntratt tal-Assistent tal-Proġett huwa direttament marbut mat-tul tax-xogħol neċessarju fil-formazzjoni tal-manuskritt.

2. Informazzjoni dettaljati tax-xogħol, li jinkludi kundizzjoni għall-eliġibbiltà, jinstab fil-paġna ta' Aktar Informazzjoni.

3. Is-salarju għal dan il-post huwa ta' Lm5,812 (€13,331). Il-maħtur jitħallas *pro-rata* għat tul tal-proġett.

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra ta' l-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda taċ-ċertifikati lil:

Uffiċċju tar-Riżorsi Umani
Kamru 216, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux iktar tard minn nofsinhar ta' l-Erbgħa, il-5 ta' Diċembru, 2007.

Applikazzjonijiet li jaslu wara din id-data ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani, Kamra 216, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: http://home.um.edu.mt/hr/index2.html

Is-27 ta' Novembru, 2007

UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post ta' Direttur, Istitut Mediterranju

Il-maħtur irid ikun responsabbli għad-direzzjoni kollha tar-riċerka, korsijiet interdixxiplinarji u programmi speċjalizzati fi studji umanistiċi u soċjali, kif ukoll *performing arts*, immexxija mill-Istitut Mediterranju, kemm dawk fil-livelli introduttorji kif ukoll dawk avvanzati, partikularment riferenzi għall-iżvilupp ta' l-industriji kulturali tar-reġjun.

2. Id-Direttur ikun mistenni, fost id-dmirijiet prinċipali tiegħu, li jagħti pariri lill-Bord, lis-Senat u lill-Kunsill fuq *policy matters*; u jissorvelja l-amministrazzjoni ta' l-Istitut u l-progress ta' l-istudenti; jiggwida u jipparteċipa fir-riċerka, fit-tagħlim u fl-attivitajiet kulturali ta' l-Istitut. Dan il-post huwa għal perjodu ta' erba' snin, li jista' jiġi mġedded.

Jekk l-appuntament ma jiġix imġedded, il-maħtur jew jerġa jmur lura għax-xogħol sostantiv li kellu jew ikompli

'Isolabella' project. It is envisaged that the amount of work required would be of six weeks' duration. As such, the contract of the 'Isolabella' Project Assistant is directly linked to the duration of the work necessary in the formation of the manuscript.

2. A full job description, including conditions for eligibility, is available in the Further Information Sheet.

3. The post carries an annual salary of Lm5,812 (€13,331). The appointee will be paid pro-rata for the duration the project.

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae and one set of copies of their certificates to:

Office of Human Resources
Room 216, Administration Building
University of Malta
Msida MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Wednesday, 5th December, 2007.

Late applications will not be considered.

5. Further information may be obtained from the Office of Human Resources Room 216, Administration Building or on the website: http://home.um.edu.mt/hr/index2.html.

27th November, 2007

UNIVERSITY OF MALTA

Post of Director, Mediterranean Institute

The appointee will be responsible for the overall direction of the research work, interdisciplinary courses and specialized programmes in several humanistic and social studies, as well as in the performing arts, conducted by the Mediterranean Institute, at both introductory and advanced levels, with particular reference to the development of the cultural industries of the region.

2. The Director will be expected, among his/her main duties, to advise the Board, Senate and Council on policy matters; supervise the administration of the Institute and the progress of students; guide and participate in its research, teaching and cultural activities. This appointment is for a period of four years, renewable.

If the appointment is not renewed, the appointee will either revert to his/her substantive post or will continue to

dmirijiet akkademiċi fl-Istitut Mediterranju fuq bażi permanenti fil-grad li fih ikun appuntat.

3. Il-kandidati jrid jkollhom diġà fil-pussess tagħhom dottorat jew kwalifika ekwivalenti, preferibbilment fl-oqsma ta' l-istorja u ċivilizzazzjoni tal-Mediterran, il-kulturi industrijali u bdil ta' kulturi differenti ta' l-Istitut. L-esperjenza fit-tagħlim tal-livell universitarju u l-ko-ordinament ta' l-istudji varji dixxiplinarji jingħataw importanza.

Is-salarji huma marbuta ma' kull wieħed mill-gradi rispettivi li jidhru hawn taħt u jkunu skond il-kwalifiki, tagħrif u esperjenza li jkollu dak li jiġi nominat:

Professur Lm12,387 (€28,854)
Professur Assoċjat Lm11,383 (€26,515)
Lettur Anzjan Lm10,379 (€24,177)
Lettur Lm8,744 (€20,368) li jiżdied b'*increments* ta' Lm200 (€466) fis-sena għal Lm9,344 (€21,766)
Assistent Lettur Lm8,007 (€18,651) li jiżdied b'*increments* ta' Lm200 (€466) fis-sena bil-*Masters* għal Lm8,607 (€20,049).

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra ta' l-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda taċ-ċertifikati u tliet ismijiet u indirizzi ta' *referees* lil:

Uffiċċju tar-Riżorsi Umani
Kamru 216, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu sa mhux anqas tard minn nofs in-nhar ta' l-Erbgħa, il-5 ta' Diċembru, 2007.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani, Kamra 216, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: http://home.um.edu.mt/hr/index2.html

Is-27 ta' Novembru 2007

UNIVERSTÀ TA' MALTA

Post ta' *Systems Engineer*
(Inġinerja tas-Sistemi u l-Kontroll)

Is-*Systems Engineer* (Inġinerja tas-Sistemi u l-Kontroll) ikun involut fl-akkwist, fil-kummissjoni, l-operazzjoni u manutenzjoni tas-*software*, tagħmir u s-sistemi stallati ġewwa l-laboratorji u l-uffiċini li huma amministrati mid-Dipartiment ta' l-Inġinerija tas-Sistemi u l-Kontroll u fil-Laboratorju tal-*Behavioural Neuroscience*, u kif ikun meħtieġ mill-Università.

perform academic duties in the Mediterranean Institute on a permanent basis in the academic grade appointed.

3. Candidates are required to be already in possession of doctoral or equivalent qualifications, preferably obtained in the areas of the history and civilization of the Mediterranean, its cultural industries and cross cultural exchanges. The range of experience in teaching at university level and in co-ordinating transdisciplinary studies will be given particular weight.

The salary scale will be attached to one of the respective grades listed below and will be according to the qualifications, knowledge and experience of the chosen appointee:

Professor Lm12,387 (€28,854)
Associate Professor Lm11,383 (€26,515)
Senior Lecturer Lm10,379 (€24,177)
Lecturer Lm8,744 (€20,368) rising by annual increments of Lm200 (€466) to Lm9,344 (€21,766)

Assistant Lecture Lm8,007 (€18,651) rising by annual increments of Lm200 (€466) with Master to Lm8,607 (€20,049).

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates and names and addresses of three referees to:

Office of Human Resources
Room 216, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Wednesday, 5th December, 2007.

Late applications will not be considered.

5. Further information may be obtained from the Office of Human Resources, Room 216, Administration Building or from the website: http://home.um.edu.mt/hr/index2.html.

27th November 2007

UNIVERSITY OF MALTA

Post of Systems Engineer
(Systems and Control Engineering)

The Systems Engineer (Systems and Control Engineering) will be involved in the acquisition, commissioning, operation and maintenance of software, equipment and systems installed within the laboratories and offices administered by the Department of Systems and Control Engineering and within the Laboratory of Behavioural Neuroscience, and as may be

Min jinħatar ikun mistenni li jagħti sehem fil-klassijiet prattiċi u fl-attivajiet tar-riċerka li jkun meħtieġ mid-Dipartiment. Fejn ikun meħtieġ il-post jinvolvi wkoll l-amministrazzjoni ta' kuljum u l-awtomazzjoni tax-xogħol tar-rutina.

2. Il-post tas-*Systems Engineer* huwa miftuħ għal dawk il-gradwati li għandhom *degree* fl-Inġinerija fl-istudju tal-qasam ta' l-elettriku, preferibbilment bi sfond fl-elettronika, *signal processing* u *control engineering*, jew kwalifiki ekwivalenti.

3. Is-salarju għal dan il-post huwa ta' Lm7,419 (€17,282) fis-sena b'żidiet ta' Lm228 (€531) fis-sena għal massimu ta' Lm8,787 (€20,468).

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra ta' l-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda taċ-ċertifikati u tlett ismijiet u indirizzi ta' *referees* lil:

Direttur tar-Riżorsi Umani
Uffiċċju tar-Riżorsi Umani
Kamru 216, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux iktar tard minn nofsinhar ta' l-Erbgħa, il-5 ta' Diċembru, 2007.

Applikazzjonijiet li jaslu wara din id-data ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani, Kamra 216, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: http://home.um.edu.mt/hr/index2.html

Is-27 ta' Novembru 2007

required by the University. The selected candidate is also expected to support practical classes and the research activity requirements of the Department. The post will also entail the daily administration and where appropriate, automation of day-to-day operational tasks.

2. This post of Systems Engineer is open to graduates with a degree in Engineering in the 'electrical' area of study, preferably with a background in electronics, signal processing and control engineering, or an equivalent qualification.

3. The salary attached to the post is Lm7,419 (€17,282) rising by annual increments of Lm228 (€531) to Lm8,787 (€20,468).

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates and names and addresses of three referees to:

The Director of Human Resources
Office of Human Resources
Room 216, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Wednesday, 5th December, 2007.

Late applications will not be considered.

5. Further information may be obtained from the Office of the Human Resources, Room 216, Administration Building or from the website: http://home.em.edu.mt/hr/index2.html.

27th November 2007

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Vakanza ta' *Assistant Lecturer/Lecturer* fil-*Graphical Communication and Computer Aided Design (CAD)*

Permess ta' l-ETC Nru. 211/2006

Il-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jinħtieġ jimla vakanzi ta' *Assistant Lecturer/Lecturer* fil-*Graphical Communication and Computer Aided Design (CAD)*.

Applikanti għandu jkollhom:

(a) *first degree* fil-*Graphical Communication* jew *Design and Technology* jew *IT* bħala l-qasam prinċipali ta' l-istudji tagħhom. Tingħata preferenza lill-applikanti li jkollhom Parti 1 u Part 2 tas-*City & Guilds Certificate* fl-*AutoCAD*;

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

Vacancy of Assistant Lecturer/Lecturer in Graphical Communication and Computer Aided Design (CAD)

ETC Permit No. 211/2006

The Malta College of Arts, Science and Technology is seeking to recruit an assistant lecturer/lecturer in Graphical Communication and Computer Aided Design (CAD).

Applicants should have:

(a) a first degree with Graphical Communication or Design and Technology or IT as their main area of study. Preference will be given to applicants who also hold a Part 1 and Part 2 City & Guilds Certificate in AutoCAD;

JEW

(b) Diploma Nazzjonali Ogħla fit-3D Design u juru tagħrif tajjeb ta' applikazzjonijiet ta' l-AutoCAD u ta' l-anqas ħames snin esperjenza relevanti industrijali/kummercjali xierqa.

Applikanti li huma interessati f'dan il-post fuq bażi *part-time* jkunu kunsidrati wkoll.

Kandidati prospettivi huma mistiedna jibagħtu l-formola ta' l-applikazzjoni tal-MCAST mimlija kif suppost lill-Uffiċjal Prinċipali ta' l-Amministrazzjoni, Kampus Prinċipali ta' l-MCAST, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid mhux aktar tard minn nofsinhar ta nhar l-Erbgħa, it-12 ta' Diċembru, 2007. Formoli ta' l-pplikazzjoni u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu *online* jew mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani.

Applikazzjonijiet li jaslu tard u mhux mimlija kif suppost ma jiġux aċċettati.

Is-27 ta' Novembru, 2007

KUNSILL LOKALI XAGĦRA

Il-Kunsill Lokali Xagħra qiegħed fil-proċess li jimpjega Uffiċjal għar-Relazzjonijiet Pubbliċi/Skrivan, Skala 11 (Permess ta' l-ETC 260/2007). Il-pożizzjoni tesiġi, fost affarijiet oħra, li wieħed ikun responsabbli mir-relazzjonijiet pubbliċi, inkluż kif jittratta l-ilmenti u kif jikkoordina/jissorvelja x-xogħlijiet imwettqa mill-Kunsill.

L-applikanti għandhom:

ikun għalqu l-35 sena;
Ikollhom esperjenza tajba fix-xogħol (ta' l-anqas tliet snin) fil-*Customer Care*, inkluż kif jittrattaw l-ilmenti tal-klijenti;
Ikollhom esperjenza tax-xogħol (ta' l-anqas tliet snin) f'Pożizzjoni ta' *Manager*, inkluża r-responsabbiltà diretta tal-ħidma ta' mill-anqas 20 impjegat
Ikunu huma nfushom motivati, svelti, b'impenn fix-xogħol tagħhom, kunfidenti, ilventi, pożittivi u dħulin;
Ta' karattru sod bl-etika u valuri ġusti tax-xogħol;
Ikunu jafu l-*Microsoft Office;*
Ikunu kapaċi jaħdmu taħt pressjoni ta' xogħol;
Ikunu kapaċi jaħdmu f'ambjent ta' tim
Ikunu jitkellmu sew bil-Malti, bl-Ingliż u bit-Taljan;

Kwalifiki: Tliet Suġġetti f"Livell 'A' u tliet suġġetti f"Livell 'O'

Applikanti interessati għandhom jibagħtu l-applikazzjoni tagħhom flimkien ma' *Curriculum Vitae* lill-Kunsill Lokali Xagħra mhux aktar tard minn nhar it-Tnejn, l-10 ta' Diċembru, 2007.

Is-27 ta' Novembru, 2007

OR

(b) a Higher National Diploma in 3D Design and a strong portfolio showing AutoCAD applications and at least five years relevant and appropriate industrial/commercial experience.

Applicants who are interested in taking up the post on a part-time basis will also be considered.

Applicants are requested to submit the completed MCAST Application Form to the Chief Administration Officer, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola, by not later than Wednesday, 12th December, 2007, at noon**.** Application forms are available online and from the Human Resources Office.

Late and incomplete applications will not be considered.

27th November, 2007

XAGĦRA LOCAL COUNCIL

The Xagħra Local Council is in the process of employing a Public Relations Officer/Clerk, Scale 11 (ETC Permit 260/2007). The position entails amongst others the responsibility of the public relations, including the handling of complains and the coordination/supervision of the works carried out by the council

Applicants are expected to be:

35 years or over;
Have sound working experience (minimum three years) in Customer Care, including handling of customer complaints;
Have working experience (minimum three years) in a Managerial Position, including the direct responsibility of the performance of at least 20 employees;
Self motivated, alert, committed, confident, smart, positive and friendly;
Of strong character with the right work ethics and values;
Knowledgeable in Microsoft Office;
Able to work well under pressure;
Able to work in a team environment;
Fluent in Maltese, English and Italian;

Qualifications: Three Subjects at 'A' Level and three Subjects at 'O' levels

Interested applicants should submit their applications together with a detailed Curriculum Vitae to the Xagħra Local Council by not later than Monday 10th December, 2007.

27th November, 2007

TREASURY CALENDAR FOR THE MONTH OF DECEMBER 2007

MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY
3	**4 TB** Tender Date	**5**	**6**	**7 TB** Issue of 182 days maturing 6 June 2008
10	**11 TB** Tender Date	**12**	**13** ***Public Holiday***	**14 TB** Issue of 91 days maturing 14 March 2008
17	**18 TB** Tender Date	**19**	**20**	**21 TB** Issue of 90 days maturing 20 March 2008 and issue of 273 days maturing 19 September 2008
24 Tender Date	**25 TB** ***Public Holiday***	**26**	**27**	**28 TB** Issue of 91 days maturing 28 March 2008 and issue of 182 days maturing 27 June 2008

TB denotes Treasury Bills

Notes:–

1. Treasury Bills Auctions are accepted every Tuesday and settled the following Friday.

2. When either of these days falls on a Public Holiday the event takes place on the first working day immediately before.

3. Interest is always calculated on the actual number of days involved.

4. Bids may be made on the application form (available from the Treasury) or by fax on a number registered with, and recognised by the Treasury.

5. Only bids which reach the Treasury (Tender Box or Fax Nos. 25967210) by 10.00 a.m. on the tender date will be accepted.

6. 28 days tenure minimum amount tender Lm100,000, other tenures Lm20,000 minimum.

7. With regard to the tenure the following days will apply:

1 month = 28 days 9 months = 273 days

3 months = 91 days 12 months = 364 days

6 months = 182 days

8. The tenderer shall accept any portion of the sum for which he has tendered at the same price per Lm100 as that for which he has tendered for the whole amount.

9. The persons whose tenders are accepted will be informed accordingly on the following day and payment must be made payable to the Accountant General by means of cash or cheques by not later than 10.00 a.m on the date on which the relative Bills are dated.

10. In the instance were Lm50,000 and over is accepted, the amount due is to be effected by Bank transfer to the credit of the Public Account (Acc No. 40001 MTL-CACM-001-Q) with the Central Bank. The value date is to be the issue date of the Treasury Bill. A copy of the relative bank transfer is to be furnished to the Treasury before 10.00 am on the date on which the relative Bills are dated.

11. Only offers with a definite price will be considered.

12. The Government reserves the right of not accepting any tender.

27th November, 2007

MINISTERU GĦALL-AFFARIJIET RURALI U L-AMBJENT

Riżultati ta' l-Intervisti għall-Postijiet fil-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent

Is-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, jgħarraf illi r-riżultati għall-intervisti għall-postijiet imsemmija hawn taħt ġew ippubblikati u wieħed jista' jarahom fin-*notice-board* prinċipali tad-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 173, Triq San Kristofru, Valletta, u fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

Il-postijiet huma dawn li ġejjin:
Uffiċjal Tekniku
Principal Security Officer
Senior Veterinary Support Officer fit-Taqsima ta' l-Affarijiet Veterinarji u Sajd

Is-27 ta' Novembru, 2007

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-29 ta' Novembru, 2007, għal:

CT 368/2007. Provvista u tqegħid ta' *walk through Enemalta service tunnel* fil-Qasam Industrijali ta' Ħal Far - Malta Industrial Parks. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 369/2007. Provvista ta' frott u ħaxix (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 370/2007. Provvista ta' *Integrated University Information System* – Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-18 ta' Ottubru 2007.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-4 ta' Diċembru, 2007, għal:

CT 350/2007. Provvista ta' *implantable cardioverter defribrillators* u *leads* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-8 ta' Ottubru 2007.

MINISTRY FOR RURAL AFFAIRS AND THE ENVIRONMENT

Results of Interviews for Posts in the Ministry for Rural Affairs and the Environment

The Permanent Secretary, Ministry for Rural Affairs and the Environment, notifies that the results of the interviews for the undermentioned posts have been published and may be viewed on the main notice-board at the Department of Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, 173, Triq San Kristofru, Valletta, and on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

The posts are the following:
Technical Officer
Principal Security Officer
Senior Veterinary Support Officer in the Veterinary Affairs and Fisheries Division

27th November, 2007

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following Advt.isements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 29th November, 2007, for:

CT 368/2007. Supply and laying of a walk through Enemalta service tunnel at Ħal Far Industrial Estate - Malta Industrial Parks. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

CT 369/2007. Supply of fruits and vegetables (Malta) - Health Division.

CT 370/2007. Procurement of an Integrated University Information System – University of Malta. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 18th October 2007.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 4th December, 2007, for:

CT 350/2007. Supply of implantable cardioverter defribillators and leads - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 8th October 2007.

CT 351/2007. Provvista ta' pilloli *risperidone* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-8 ta' Ottubru 2007.

CT 352/2007. Provvista ta' *reagents for BD FACS Canto II flow cytometer* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-10 ta' Ottubru 2007.

CT 371/2007. Formazzjoni u bini ta' rampa li tagħti għall-*units* tal-livell ta' fuq at Fabbrika Trelleborg HF72 fil-Qasam Industrijali ta' Ħal Far – Malta Industrial Parks. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 372/2007. Provvista ta' ħut (Malta) – Diviżjoni tas-Saħħa.

Sal-10.00 a.m. tat-ĦAMIS, l-6 ta' Diċembru, 2007, għal:

CT 376/2007. Provvista ta' pilloli *carvedilol* 25mg – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 377/2007. *Integrated Pest Management Programme* għall-Isptar San Luqa u l-Isptar Mater Dei u Pest Control Services – Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.24) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 391/2007. Bażi ta' ftehim għall-provvista ta' *starter batteries 2008* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-11 ta' Diċembru, 2007, għal:

CT 363/2007. Provvista ta' servizzi ta' sigurtà - Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-11 ta' Ottubru 2007.

CT 364/2007. Provvista ta' servizzi ta' tindif - Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-11 ta' Ottubru 2007.

CT 365/2007. Provvista ta' injezzjonijiet *docetaxel 20mg* u *80mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-11 ta' Ottubru 2007.

CT 308/2007. Provvista ta' *chemistry reagents* b'tagħmir b'self - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 351/2007. Supply of risperidone tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 8th October 2007.

CT 352/2007. Supply of reagents for BD FACS Canto II flow cytometer - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 10th October 2007.

CT 371/2007. Formation and construction of ramp to access upper level units at Trelleborg Factory HF72 at Ħal Far Industrial Estate – Malta Industrial Parks. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

CT 372/2007. Supply of fish (Malta) – Health Division.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 6th December, 2007, for:

CT 376/2007. Supply of carvedilol 25mg tablets – Health Division.

CT 377/2007. Integrated Pest Management Programme for the St Lukes Hospital and the Mater Dei Hospitals and Pest Control Services – Health Division. A fee of Lm25 (€58.24) will be charged for each copy of tender document.

CT 391/2007. Framework agreement for the supply of starter batteries 2008 to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 11th December, 2007, for:

CT 363/2007. Provision of security services - Malta Environment and Planning Authority. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 11th October 2007.

CT 364/2007. Provision of cleaning services - Malta Environment and Planning Authority. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 11th October 2007.

CT 365/2007. Supply of docetaxel 20mg and 80mg injections - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 11th October 2007.

CT 308/2007. Supply of chemistry reagents with equipment on loan - Health Division.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' Awissu 2007.

Sal-11.00 a.m. (Ħin Svediż) tal-ĦAMIS, it-13 ta' Diċembru, 2007, għal:

Maintenance Software Centrally Developed Transit Application/Nationally Operated (CDTA). Aktar informazzjoni tista' tinkiseb aktar 'il quddiem f'din il-Gazzetta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-17 ta' Ottubru 2007. Riferenza fuq it-TED: 2007/S 202-245554 u 2007/S 205-248490.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-18 ta' Diċembru, 2007, għal:

CT 373/2007. Provvista, stallazzjoni, ittestjar u kummissjonar ta' tagħmir għas-*slaughter line* u servizzi anċillari oħra fil-Biċċerija Ċivili, Xewkija, Għawdex – Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' Ottubru 2007.

CT 374/2007. Provvista ta' servizzi ta' siġurtà fil-Librerija Nazzjonali, fil-Belt Valletta – Bibljoteka Nazzjonali ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.24) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' Ottubru 2007.

CT 375/2007. Provvista ta' laħam taċ-ċanga tal-friża – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' Ottubru 2007.

CT 378/2007. Provvista ta' *heparin calcium* f'siringi ta' *25000iu/ml in 0.2ml* – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-23 ta' Ottubru 2007.

CT 379/2007. Provvista ta' servizzi legali – Fondazzjoni għal Servizzi ta' Ħarsien Soċjali. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-23 ta' Ottubru 2007.

CT 370/2007. Provvista ta' *Integrated University Information System* – Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-Contract Notice ta' l-UE ntbagħat fit-18 ta' Ottubru 2007.

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd August 2007.

Up to 11.00 a.m. (Swedish Time) on THURSDAY, 13th December, 2007, for:

Maintenance Software Centrally Developed Transit Application/Nationally Operated (CDTA). Further information can be obtained at the notice published further on in this Gazette.

The EU Contract Notice was dispatched on 17th October 2007. TED Reference Number: 2007/S 202-245554 and 2007/S 205-248490.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 18th December, 2007, for:

CT 373/2007. Supply, installation, testing and commissioning of slaughter line equipment and other ancillary services at the Civil Abattoir, Xewkija, Gozo – Ministry for Gozo. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd October 2007.

CT 374/2007. Provision of security services at the National Library, Valletta – National Library of Malta. A fee of Lm25 (€58.24) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd October 2007.

CT 375/2007. Supply of frozen ox beef – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd October 2007.

CT 378/2007. Supply of heparin calcium 25000iu/ml in 0.2ml syringes – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 23rd October 2007.

CT 379/2007. Provision of legal services – Foundation for Social Welfare Services. A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 23rd October 2007.

CT 370/2007. Procurement of an Integrated University Information System – University of Malta. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 18th October 2007.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-20 ta' Diċembru, 2007, għal:

CT 381/2007. Rikostruzzjoni tal-*Bypass* ta' Wied il-Għajn, Wied il-Għajn/Ħaż-Żabbar - Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm200 (€465.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-26 ta' Ottubru 2007.

CT 383/2007. Provvista u stallazzjoni ta' *digital processor* lit-Taqsima Fotografija tal-Laboratorju tal-Forensika - Dipartiment tal-Pulizija. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 385/2007. Provvista ta' servizzi ta' sigurtà - Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 387/2007. Provvista ta' ġobon (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 388/2007. Provvista ta' ħalib tal-bott (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 389/2007. Provvista ta' bajd (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 390/2007. Servizzi ta' stallazzjonijiet elettriċi u mekkaniċi fil-Blokk Ġwanni Pawlu II fir-Residenza ta' l-Anzjani San Vincenz De Paule - Kumitat tal-*Welfare*. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-8 ta' Jannar, 2008, għal:

CT 380/2007. Provvista ta' *high-flux dialysers UF45-75* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-25 ta' Ottubru 2007.

CT 384/2007. Xogħlijiet ta' bini għall-Proġett tal-Villaġġ tas-Snajja f'Ta' Qali - Ministeru għall-Iżvilupp Urbani u Toroq. Irid jitħallas dritt ta' Lm200 (€465.88) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-5 ta' Novembru 2007.

CT 386/2007. Servizz ta' trasport bejn is-sit tal-Park and Ride f'Hornworks u Crownworks Ditch, il-Furjana u Pjazza l-Ħelsien, Valletta u viċi-versa - Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 20th December, 2007, for:

CT 381/2007. Reconstruction of Marsaskala Bypass, Marsaskala/Żabbar - Malta Transport Authority. A fee of Lm200 (€465.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 26th October 2007.

CT 383/2007. Supply and installation of a digital processor for the Forensic Laboratory Photographic Section - Police Department. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 385/2007. Provision of security services - University of Malta. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 387/2007. Supply of cheese (Malta) - Health Division. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 388/2007. Supply of tinned milk (Malta) - Health Division. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 389/2007. Supply of eggs (Malta) - Health Division. A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each copy of tender document.

CT 390/2007. Mechanical and electrical installation services for John Paul II Block at St Vincent de Paule Residence - Welfare Committee. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 8th January, 2008, for:

CT 380/2007. Supply of high-flux dialysers UF45-75 - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 25th October 2007.

CT 384/2007. Construction works at the Ta' Qali Crafts Village Project - Ministry for Urban Development and Roads. A fee of Lm200 (€465.88) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 5th November 2007.

CT 386/2007. Transport services between the Park and Ride site at Hornworks and Crownworks Ditch, Floriana and Freedom Square, Valletta and vice-versa - Malta Transport Authority. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for

ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-6 ta' Novembru 2007.

CT 392/2007. *Interim evaluation* ta' proġetti li għaddejin taħt il-Programm tat-*Transition Facililty* - Diviżjoni għall-Koordinazzjoni ta' l-Ippjanar u l-Prijoritajiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm40 (€93.18) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropeja taħt it-*Transition Facililty 2006*.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-12 ta' Novembru 2007.

CT 393/2007. Provvista ta' pilloli *finasteride 5mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 394/2007. Alterazzjonijiet interni ta' bini eżistenti u tisbieħ ta' wesgħa eżistenti li kienet *landscaped* f'Ċentru għall-Kura tat-Tfal fl-Isptar San Vinċenz de Paule - Kumitat tal-Welfare. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 395/2007. Provvista ta' faxex *nylastic 7.5 cm* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 396/2007. Provvista ta' pilloli *diclofenac sodium 25mg enteric-coated* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 397/2007. Provvista ta' *cooked cured ham* (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-15 ta' Jannar, 2008, għal:

CT 398/2007. Provvista ta' *0.9% sodium chloride x 100ml IV infusion* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-16 ta' Novembru 2007.

CT 399/2007. Provvista ta' *5% dextrose x 1000ml IV infusion* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-16 ta' Novembru 2007.

CT 400/2007. Kampanja pubbliċitarja u *marketing* tal-*Employment Aid Programme* - Korporazzjoni għat-Taħriġ u Impjieg. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.24) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropeja taħt il-Programm Fond Soċjali Ewropew.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-20 ta' Novembru 2007.

each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 6th November 2007.

CT 392/2007. Interim evaluation of on-going projects under the Transition Facility Programme - Planning and Priorities Co-ordination Division. A fee of Lm40 (€93.18) will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the Transition Facility 2006.

The EU Contract Notice was dispatched on 12th November 2007.

CT 393/2007. Supply of finasteride 5mg tablets - Health Division.

CT 394/2007. Internal alterations of an existing building and embellishment of the existing landscaped area into a Child Care Centre at St Vincent de Paule Hospital - Welfare Committee. A fee of Lm100 (€232.94) will be charged for each copy of tender document.

CT 395/2007. Supply of nylastic bandages 7.5 cm - Health Division.

CT 396/2007. Supply of diclofenac sodium 25mg enteric-coated tablets - Health Division.

CT 397/2007. Supply of cooked cured ham (Malta) - Health Division. A fee of Lm5 (€11.65) will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 15th January, 2008, for:

CT 398/2007. Supply of 0.9% sodium chloride x 100ml IV infusion - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 16th November 2007.

CT 399/2007. Supply of 5% dextrose x 1000ml IV infusion - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 16th November 2007.

CT 400/2007. Publicity campaign and marketing of the Employment Aid Programme - Employment and Training Corporation. A fee of Lm25 (€58.24) will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Social Fund Programme.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th November 2007.

CT401/2007. Provvista ta' *proseal laryngeal masks airways*, Qies: 3, 4 u 5 - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-20 ta' Novembru 2007.

CT 402/2007. Provvista ta' servizzi ta' taħriġ ħalli l-Merħba Customer Care Training Programme jiġi estiż - Awtorità tat-Turiżmu ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.24) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Services Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropeja taħt il-Programm tal-Fondi Strutturali/*Cohesion*.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-17 ta' Jannar, 2008, għal:

*CT 403/2007. Studji u servizzi ta' mmaniġġar tal-proġett biex titwaqqaf entità biex tirrispondi għat-tixrid taż-żejt għall-protezzjoni ta' l-ibħra Maltin – Awtorità Maritima ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment taħt l-EEA Grants 2007-2009.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' Novembru 2007.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu wkoll jitħallsu permezz ta' sistema elettronika *point-of-sale* (EPOS) tal-Bank of Valletta.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Is-27 ta' Novembru, 2007

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali

CT 401/2007. Supply of proseal laryngeal masks airways, size: 3, 4 and 5 - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th November 2007.

CT 402/2007. Supply of training services in order to extend Merħba Customer Care Training Programme - Malta Tourism Authority. A fee of Lm25 (€58.24) will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the Structural/Cohesion Funds Programme.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 17th January, 2008, for:

*CT 403/2007. Studies and project management services for the setting up of an oil spill response capability for the protection of Malta's seas – Malta Maritime Authority. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed under the EEA Grants 2007-2009.

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd November 2007.

*Advertisement appearing for the first time

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon. A Bank of Valletta point-of-sale system (EPOS) is also available for the payment of tender documents.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

27th November, 2007

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the

(Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

Is-27 ta' Novembru, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Maintenance Software Centrally Developed Transit Application/Nationally Operated (CDTA)

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħtet fis-17 ta' Ottubru 2007.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi, bis-saħħa tar-Regolament 5(2)(n) tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi, l-offerti għat-*tender* għandhom iseħħu skond il-proċeduri addizzjonali li ġejjin.

Kumpanija li hi entità legali tista' tibgħat *tender* waħda biss.

Id-data u l-ħin għall-preżentazzjoni ta' l-offerti tista' tinġieb mid-dokument tat-*tender*.

Id-depożitu ta' l-offerti jiġi aċċettat biss jekk jiġu ppreżentati f':

Tullverket/HK
Alströmmergatan 39
Box 12854
112 98 Stockholm
Sweden

Kull talba għall-kjarifiki tista' tiintbagħat permezz ta' *e-mail* sat-3 ta' Diċembru 2007.

Tweġibiet għal kjarifiki għandhom isiru sas-6 ta' Diċembru 2007.

Is-sessjoni ta' ftuħ tat-13 ta' Diċembru 2007 mhux se tkun miftuħa għall-pubbliku.

Protokoll tal-ftuħ ta' l-offerti għandu jitqassam lill-offerenti kollha wara l-pubblikazzjoni tar-rakkomandazzjoni għall-għotja.

Il-liġi applikabbli u l-proċedura li għandha tirregola s-sessjoni tal-ftuħ hija dik Svediża, fil-preżenza ta' rappreżentanti tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Minħabba li din hija offerta għal numru ta' awtoritajiet kontraenti, l-offerti huma validi għal kull waħda minn l-erba' awtoritajiet kontraenti ġejjin mill-Isvezja, l-Olanda, l-Irlanda u Malta u kuntrattur komuni wieħed se jiġi magħżul għal kollha.

Kull Awtorità Kontraenti parteċipanti se tiffirma kuntratt separat.

Is-27 ta' Novembru, 2007

Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

27th November, 2007

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

Maintenance Software Centrally Developed Transit Application/Nationally Operated (CDTA)

The EU Contract Notice was dispatched on 17 October 2007.

The Director General (Contracts) notifies for general information that, by virtue of Regulation 5(2)(n) of the Public Contracts Regulations, the offers for the tender in caption shall be in accordance with the following added procedures:

A company being a legal entity, can send one tender only.

The date and time for the presentation of offers can be obtained from the tender document.

Deposits of offers are accepted only if presented at:

Tullverket/HK
Alströmmergatan 39
Box 12854
112 98 Stockholm
Sweden

Any requests for clarifications may be submitted by e-mail up to 3 December 2007.

Answers to clarifications will be replied by the 6 December 2007.

The opening session on the 13 December 2007 will not be held in public.

A bid opening protocol will be distributed to all tenderers after the publication of the recommendation of the award.

The applicable law and procedure governing the opening session will be the Law of Sweden, as witnessed by representatives from the General Contracts Committee.

Being a Call for Tenders for a number of contracting authorities, offers are valid and common for the four participating Contracting Authorities hailing from Sweden, Holland, Eire and Malta and one single contractor will be selected.

Each participating Contracting Authority will sign a separate contract.

27th November, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 308/2007. Provvista ta' *chemistry reagents* b'tagħmir b'self - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' Awissu 2007.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerta għall-avviż imsemmi qed jerġa' jiġi mtawwal sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-11 ta' Diċembru 2007.

Is-27 ta' Novembru, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 397/2007. Provvista ta' *cooked cured ham* (Malta) - Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Id-Direttur Ġenerali tal-Kuntratti javża għall-informazzjoni ta' kulħadd, illi l-prezz tad-dokument ta' l-avviż msemmi hawn fuq hu kif jidher u mhux kif ġie ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern tat-TLIETA, 23 ta' Ottubru, 2007.

Is-27 ta' Novembru, 2007

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 370/2007. Provvista ta' *Integrated University Information System* – Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 (€116.47) għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-Contract Notice ta' l-UE ntbagħat fit-18 ta' Ottubru 2007.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jerġu jiġu mtawwal sal-10.00a.m. tat-TLIETA, it-18 ta' Diċembru, 2007.

Is-27 ta' Novembru, 2007

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 29 ta' Novembru, 2007.

Avviż Nru. 244. Bejgħ ta' sit fi Triq il-Wied, il-Mellieħa, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2007_171. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 308/2007. Supply of chemistry reagents with equipment on loan – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd August, 2007.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is again being extended up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 11th December 2007.

27th November, 2007

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 397/2007. Supply of cooked cured ham (Malta) – Health Division. A fee of Lm5 (€11.65) will be charged for each copy of tender document.

The Director of Contracts notifies for general information, that the document fee for the above mentioned advert is as stated and not free as published in the Government Gazette of TUESDAY, 23rd October 2007.

27th November, 2007

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 370/2007. Procurement of an Integrated University Information System – University of Malta. A fee of Lm50 (€116.47) will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 18th October 2007.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is again being extended up to 10.00a.m. on TUESDAY, 18th December, 2007.

27th November, 2007

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 29th November, 2007.

Advt. No. 244. Sale of a site in Triq il-Wied, Mellieħa, shown edged in red on plan P.D.2007_171. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00

(€11,646.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta

Avviż Nru. 245. Bejgħ ta' sit fix-Xewkija, Għawdex, muri bil-blu u mmarkat 'B' fuq pjanta P.D.JO_1_2007. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 (€11,646.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 246. Bejgħ ta' sit fil-Manikata, limiti tal-Mellieħa, muri bl-aħmar u mmarkat Nru.7A fuq pjanta P.D. 28_2004. Dan is-sit hu soġġett għal servitujiet ta' aċċess favur il-proprjetà adjaċenti. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 (€1,164.69) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 247. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' għaxar ċenteżmi, Lm0.10 (€0.23) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fil-31 ta' Diċembru, 2022, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Giovanni Calleja Schembri tal-20 ta' Ottubru, 1873 u kuntratt fl-atti tan-Nutar Giovanni Calleja Schembri tas-7 ta' April, 1879, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Garaxx Nru. 13 Triq il-Madonna tas-Sacro Cuor, Sliema, kif muri fuq pjanta P.D.JO_37_2006_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm200.00 (€465.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 248. Bejgħ, *tale quale*, ta' Fond Nru. 153, Triq San Nikola, Valletta, kif muri fuq pjanta P.D.JO_51_2007. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 (€2,329.37) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 249. Kiri, għal mhux anqas minn ħames (5) snin, tal-Ħanut vojt Nru. 16, Blokk 6, Triq il-Vitorja, l-Isla, kif muri fuq pjanta L.D.48/92/1. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Offerti ssiġġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 6 ta' Diċembru, 2007.

Avviż Nru. 250. Bejgħ ta' sit fi Triq Sant' Anton Abbati, il-Mosta, muri bl-aħmar u mmarkat 'A' fuq pjanta P.D. 87_ 2004_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 (€1,164.69) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Dan is-sit hu soġġett għal servitujiet ta' aċċess favur l-għelieqi adjaċenti.

Avviż Nru. 251. Bejgħ ta' sit fil-Qasam Industrijali, il-Marsa, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_739. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 (€11,646.87) skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

(€11,646.87) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 245. Sale of a site in Xewkija, Gozo, shown edged in blue and marked 'B' on plan P.D.JO_1_2007. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 (€11,646.87) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 246. Sale of a site in Manikata, limits of Mellieħa, shown edged in red and marked No. 7A on plan P.D. 28_2004. This site is subject to access servitudes in favour of adjacent property. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 (€1,164.69) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 247. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of ten cents, Lm0.10 (€0.23) per annum, for the remaining period which expires on the 31st December, 2022, as per deed in the acts of Notary Giovanni Calleja Schembri dated 20th October, 1873 and deed in the acts of Notary Giovanni Calleja Schembri dated 7th April, 1879, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Garage No. 13 Triq il-Madonna tas-Sacro Cuor, Sliema, as shown on plan P.D.JO_37_2006_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm200.00 (€465.87) as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 248. Sale, tale quale, of Premises No. 153, Saint Nicholas Street, Valletta, as shown on plan P.D.JO_51_2007. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 (€2,329.37) as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 249. Lease, for not less than five (5) years, of the bare Shop No.16, Block 6, Victory Street, Senglea, as shown on plan L.D.48/92/1. This tender is subject to a right of first refusal.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 am on Thursday, 6th December, 2007.

Advt. No. 250. Sale of a site in Triq Sant' Anton Abbati, Mosta, shown edged in red and marked 'A' on plan P.D.87_ 2004_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 (€1,164.69) as stipulated in the tender conditions. This site is subject to access servitudes in favour of adjacent fields.

Advt. No. 251. Sale of a site at the Industrial Estate, Marsa, shown edged in red on plan P.D.2006_739. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 (€11,646.87) as stipulated in the tender conditions.

Avviż Nru. 252. Kiri ta' Maħżen taħt is-Suq ta' Raħal il-Ġdid, aċċessibbli minn entrata komuni Nru. 14, Triq il-Foss, Raħal Ġdid, muri bl-aħmar u l-vjola u mmarkat Tenement Nru. E20333 fuq pjanta P.D.222_87_6.

Avviż Nru. 253. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikultura, ta' sit fi Triq Żabbar, Wied il-Għajn, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.86_2004. Bdiewa *full time* jingħataw preferenza. Dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li huwa/hija bidwi *full time* trid tiġi annessa ma kull offerta. F'kaz li l-ebda bidwi *full time* ma' jagħmel offerta, il-Gvern iżomm id-dritt li jagħti l-offerta lil kwalunkwe offerent ieħor.

Avviż Nru. 254. Kiri, għal mhux anqas minn ħdax-il sena, tal-Ħanut vojt Nru. 8/10 Triq Inez Soler, Santa Luċija, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.11_82_101.

Avviż Nru. 255. Kiri tal-Fond Nru. 20, Qasam tad-Djar ta' Fuq tal-Blat, Ħal Qormi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 5_81_5_B. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'ċekk jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

Is-27 ta' Novembru, 2007

Advt. No. 252. Lease of a Store underlying the Paola Market accessible from a common entrance No.14, Triq il-Foss, Paola, shown edged in red and purple and marked Tenement No. E20333 on plan P.D. 222_87_6.

Advt. No. 253. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in Żabbar Road, Marsascala, shown edged in red on plan P.D.86_2004. Preference will be given to full time farmers, who are to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that he/she is a full time farmer. Government reserves the right to award tender to any other bidder if no full time farmer submits an offer.

Advt. No. 254. Lease, for not less than eleven (11) years, of the bare Shop No. 8/10, Triq Inez Soler, Santa Luċija, shown edged in red on plan P.D.11_82_101.

Advt. No. 255. Lease of the Premises No. 20, Fuq tal-Blat Housing Estate, Qormi, shown edged in red on plan P.D.5_81_5_B. Tenderers are to state purpose of lease.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 (€11.65) will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

27th November, 2007

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET U TAQSIMA TAS-SERVIZZI

Id-Diretturi Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, jgħarrfu illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Novembru, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 121/07. Kuntratt perjodiku għall-*hot-dip galvanizing* ta' oġġetti ta' l-azzar għat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 122/07. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' servizzi ta' rmonk lid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tas-Servizzi.

WORKS DIVISION AND SERVICES DIVISION

The Directors General, Works Division and Services Division, notify that:–

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 30th November, 2007, for:-

Advt. No. 121/07. Period contract for the hot-dip galvanizing of steel articles for the Works Division and Services Division.

A fee of Lm5 (€11.65) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 122/07. Period contract for the provision of towing services to the Manufacturing and Services Department, Services Division.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 126/07. Xogħlijiet fit-toroq f'parti minn Triq Nofsinhar kantuniera ma' Triq Merkanti, Valletta, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kwot. Nru. 43/07. Tiswijiet fil-kamra tas-sajjieda fi Triq il-Marfa, l-Għadira.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Kwot. Nru. 44/07. Kuntratt perjodiku għall-manutenzjoni tal-qanpiena fis-Siege Bell Memorial, Proġett għar-Rijabilitazzjoni tal-Belt Valletta, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-4 ta' Diċembru, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 127/07. Provvista u stallazzjoni ta' tagħmir tal-kċina u servizzi relatati f'Villa Francia, Ħal Lija.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' Diċembru, 2007, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 123/07. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *coated stone* għal xogħlijiet ta' tiswija lit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 124/07. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' basktijiet degradabbli *LPDE polythene* għat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 125/07. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' ramel fin biex jimtlew fili ta' pavimentar lit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 126/07. Road works at part of South Street corner with Merchants Street, Valletta, Works Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Quot. No. 43/07. Repairs to fisherman's room at Triq il-Marfa, Għadira.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Quot. No. 44/07. Period contract for the maintenance of the bell at the Siege Bell Memorial, Valletta Rehabilitation Project, Works Division.

A fee of Lm5 (€11.65) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 4th December, 2007, for:-

Advt. No. 127/07. Supply and installation of kitchen equipment and related services at Villa Francia, Lija.

A fee of Lm15 (€34.94) is to be charged for the procurement of each tender document.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 7th December, 2007, for:-

Advt. No. 123/07. Period contract for the supply and delivery of coated stone for repair works to the Works Division and Services Division.

A fee of Lm20 (€46.59) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 124/07. Period contract for the supply and delivery of degradable LPDE polythene bags for the Works Division and Services Division.

A fee of Lm20 (€46.59) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 125/07. Period contract for the supply of fine sand for paving joints to the Works Division and Services Division.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 128/07. Provvista ta' servizzi ta' tindif fi Blokk A u t-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Mħażen tal-Furjana tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kwot. Nru. 45/07. Provvista, konsenja u kummissjunar ta' mekkaniżmu ta' knis li jitwaħħal ma' *skid steer loader* lit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Kwot. Nru. 46/07. Provvista, konsenja u kummissjunar ta' *digital colour photocopier/printer* lill-Kunsill Konsultattiv ta' l-Industrija tal-Bini tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu wara l-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Blokk A, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri.

Is-27 ta' Novembru, 2007

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 128/07. Supply of cleaning services at Block A and the Contracts and Procurement Section, Floriana Stores of the Works Division and Services Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each tender document.

Quot. No. 45/07. Supply, delivery and commissioning of sweeping mechanism attachment for skid steer loader to the Works Division and Services Division.

A fee of Lm10 (€23.29) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Quot. No. 46/07. Supply, delivery and installation of a digital colour photocopier/printer to the Building Industry Consultative Council of the Works Division and Services Division.

A fee of Lm5 (€11.65) is to be charged for the procurement of each quotation document.

Forms of tenders/quotations may be obtained against their respective payment from the Works Division and Services Division, Cash Office, Block A, Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Works Division and Services Division, Contracts and Procurement Section.

27th November, 2007

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija A - Stmati bejn Lm2,501 - Lm5,000 (€5,825.76 – €11,646.87) - Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-12 ta' Diċembru, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/DPS/T/2/2007. Ftehim ta' manutenzjoni għal *chiller unit* ta' l-ilma fil-*Power Station* ta' Delimara.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

GN/MPS/T/12/2007. *AC variable speed drive* għall-*boiler 3 fuel oil pump*.

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category A - Estimated between Lm2,501 - Lm5,000 (€5,825.76 – €11,646.87) - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 12th December, 2007, for:–

GN/DPS/T/2/2007. Maintenance agreement for water chiller unit at Delimara Power Station.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

GN/MPS/T/12/2007. AC variable speed drive for boiler 3 fuel oil pump.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

GN/MPS/T/100/2007. *Portable gas detection equipment.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija B - Stmati bejn Lm5,001 (€11,649.20) u Lm20,000 (€46,587.47) - Jagħlqu fil-Marsa

Sa l-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-28 ta' Novembru 2007, fil-Kaxxa ta' l-Offerti tal-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/DPS/T/3/2007. *Standby power battery bank.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 (€11.65) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kategorija Ċ - Stmati bejn Lm20,001 (€46,589.80) u EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65) *VAT Exclusive* - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-11 ta' Diċembru 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

HO/T/98/2007. Żvilupp u ċertifikar ta' Sistema ta' Ġestjoni ta' l-Ambjent skond l-ISO 14001 biex jiġi ġġenerat l-elettriku u attivitajiet ta' distribuzzjoni tal-Korporazzjoni Enemalta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm100 (€232.94) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kategorija D - Stmati bejn EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65) *VAT Exclusive* u Lm249,999 (€582,341.02) - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-15 ta' Jannar 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/PC3/91/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' 11kv *heat shrinkable material*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

GN/MPS/T/100/2007. Portable gas detection equipment.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Category B - Estimated between Lm5,001 (€11,649.20) and Lm20,000 (€46,587.47) - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 28th November, 2007, for:–

GN/DPS/T/3/2007. Standby power battery bank.

A fee of Lm5 (€11.65) should be paid for each copy of this tender document.

Category C - Estimated between Lm20,001 (€46,589.80) and EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65) VAT Exclusive - Closing at Contracts Department - Floriana

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 11th December, 2007, for:–

HO/T/98/2007. Development and certification of an Environment Management System according to ISO 14001 for the electricity generation and distribution activities of Enemalta Corporation.

A fee of Lm100 (€232.94) should be paid for each copy of this tender document.

Category D - Estimated between EU Threshold Lm180,900 (€421,383.65) VAT Exclusive and Lm249,999 (€582,341.02) - Closing at Contracts Department - Floriana

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 15th January, 2008, for:–

TD/T/PC3/91/2007. Period contract for the supply of 11kv heat shrinkable material

A fee of Lm10 (€23.29) should be paid for each copy of this tender document.

Kategorija E - Stmati 'l fuq minn Lm250,000 (€582,343.35)
- Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana
- 3 Envelope Procedure

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-15 ta' Jannar 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/PC3/88/2007.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *PVC insulated* u *sheated copper cable*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Għandu jintbagħat *bid-bond* ta' Lm2,500 (€5,823.43) ma' l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq.

L-offerti li ma jkollhomx magħhom il-ktejjeb tekniċi relevanti u/jew kampjuni, meta jkunu mitlubin fl-ispeċifikazzjoni, jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u d-dokumenti rrelevanti kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni Ġenerali, ix-Xatt tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Min jibgħat offerta għandu jiftakar li l-formoli ta' l-offerta/kwotazzjoni jistgħu jitniżżlu mill-*website* ta' l-Enemalta www.enemalta.com.mt wara li jitħallas dritt *on-line* ta' l-ammont relattiv.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat ta' l-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

Is-27 ta' Novembru, 2007

AVVIŻ TAL-KORPORAZZJONI ENEMALTA

Il-Korporazzjoni Enemalta tistieden lill-partijiet interessati u kwalifikati biex ifornu dawn is-servizzi:

Żvilupp u ċertifikar ta' Sistema ta' Ġestjoni ta' l-Ambjent skond l-ISO 14001 biex jiġi ġġenerat l-elettriku u attivitajiet ta' distribuzzjoni tal-Korporazzjoni Enemalta.

Riferenza HO/T/98/2007

L-iskop tax-xogħol meħtieġ huwa l-provvista ta' servizzi għall-iżvilupp u ċertifikar tas-Sistema tal-Ġestjoni ta' l-Ambjent (EMS) skond standard ta' ISO 14001:2004, it-tieni edizzjoni, rigward l-iġġenerar ta' l-elettriku u attivitajiet ta' distribuzzjoni tal-Korporazzjoni Enemalta.

Category E - Estimated above Lm250,000 (€582,343.35)
- Closing at Contracts Department - Floriana
- 3 Envelope Procedure

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 15th January, 2008, for:–

TD/T/PC3/88/2007.	Period contract for the supply of PVC insulated and sheated copper cable.

A fee of Lm20 (€46.59) should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of Lm2,500 (€5,823.43) is to be submitted with each offer for the above tender advert.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are to note that tenders/quotation forms may also be downloaded from Enemalta Website www.enemalta.com.mt against payment on-line of the relative fee.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of tenders Category B can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building Marsa.

27th November, 2007

ENEMALTA CORPORATION NOTICE

Enemalta Corporation invites interested and suitably qualified parties to provide the following services:

Development and certification of an Environment Management System according to ISO 14001 for the electricity generation and distribution activities of Enemalta Corporation

Reference HO/T/98/2007

The scope of the work required is the provision of services for the development and certification of an Environment Management System (EMS) according to ISO 14001:2004 standard, second edition, in respect of the electricity generation and distribution activities of Enemalta Corporation.

Id-data u l-ħin ta' meta jintlaqgħu s-sottomissjonijiet ta' min jilqa' din it-Talba għall-Proposti (RFP) huwa l-10.00 a.m. ħin ta' Malta tat-Tlieta, il-11 ta' Diċembru, 2007 fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana.

Aktar tagħrif u kopja tad-Dokument ta' l-RFP (wara li jitħallas dritt li ma jingħatax lura ta' Lm100 (€232.94) jista' jinkiseb mill-indirizz:

procurement@enemalta.com.mt jew www.enemalta.com.mt

Is-27 ta' Novembru, 2007

Closing date and time for the submission of responses to this Request for Proposal (RFP) is 10.00 a.m. Malta time on the 11th of December 2007 at the Department of Contracts, Floriana.

Further information and a copy of the RFP Document (against a non-refundable fee of Lm100 (€232.94), may be obtained from:

procurement@enemalta.com.mt or www.enemalta.com.mt

27th November, 2007

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Novembru, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/57/2007. Provvista, konsenja u kummissjunar ta' *stand-by generator 100kVA* għall-*pumping station* tad-drenaġġ fl-Inħawi taż-Żewwieqa, l-Imġarr, Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-3 ta' Diċembru, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/58/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *unplasticised pvc pipes* u *fittings*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-4 ta' Diċembru, 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/51/2007. Provvista u konsenja ta' *threaded stopcocks, crutch handle*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 30th November, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/57/2007. Supply, delivery and commissioning of a stand-by generator 100kVA for sewage pumping station at Żewwieqa Area, Mġarr, Gozo.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 3rd December, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/58/2007. Period contract for the supply of unplasticised pvc pipes and fittings.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 4th December, 2007 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/51/2007. Supply and delivery of threaded stopcocks, crutch handle.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-11 ta' Diċembru, 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/50/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *fittings* ta' ħadid li jitgħawweġ.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' Diċembru, 2007, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/59/2007. Kiri ta' *cherry picker.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-20 ta' Diċembru, 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/61/2007. Provvista, konsenja u kummissjunar ta' tliet *panels* ta' l-elettriku identiċi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-4 ta' Jannar, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. WSC/T/63/2007. Provvista u stallazzjoni ta' sistema ta' *exhaust extraction*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-8 ta' Jannar, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/55/2007. Provvista u konsenja ta' karozzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-10 ta' Jannar, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/14/2007. Provvista u konsenja ta' *2-ton chassis cabs* bil-*crane*.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 11th December, 2007 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/50/2007. Period contract for the supply of ductile iron fittings.

A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 14th December, 2007 for:-

Advt. No. WSC/T/59/2007. Hire of a cherry picker.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 20th December, 2007 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/61/2007. Supply, delivery and commissioning of three identical electrical panels.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 4th January, 2008 for:-

*Advt. No. WSC/T/63/2007. Supply and installation of a an exhaust extraction system.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 8th January, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/55/2007. Supply and delivery of light cars.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 10th January, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/14/2007. Supply and delivery of 2-ton chassis cabs with crane.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 (€34.94) għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement* u *Stores,* Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward deċiżjonijiet meħuda mill-Kumitat tal-Kuntratti tal-KSI rigward Għoti/sejħiet ġodda/Tħassir ta' offerti jista' jinkiseb minn fuq 2244 3499 għal tlett ijiem ta' xogħol konsekuttivi wara li jkunu ppubblikati l-ewwel darba fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju Prinċipali tal-KSI, Ħal Luqa.

Is-27 ta' Novembru, 2007

A fee of Lm15 (€34.94) will be charged for each tender document.

*Advertisement appearing for the first time

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Procurement and Stores Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by the WSC Contracts Committee regarding Awards/fresh calls/Cancellation of tenders can be polled on 2244 3499 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at WSC Head Office, Luqa.

27th November, 2007

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, l-4 ta' Diċembru 2007, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 26/07. Polza ta' assigurazzjoni għall-vetturi u makkinarju tal-Missjoni Militari Taljana - Forzi Armati ta' Malta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u s-1.30 p.m.

Is-27 ta' Novembru, 2007

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Tuesday, 4th December 2007, for:–

AFM Advt. No. 26/07. Insurance cover of Italian Military Mission vehicles and equipment - Armed Forces of Malta.

Tender forms and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 1.30 p.m.

27th November, 2007

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Novembru, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti mmarkata "A" fl-uffiċċju ta' l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 1962/CSD/2007. Provvista, konsenja, stallazzjoni u kummissjunar ta' *variable message signs* u tagħmir relatat.

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box marked "A" at the office of the Malta Transport Authority, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Friday, 30th November, 2007, for:-

Advt No. 1962/CSD/2007. Supply, delivery, installation and commissioning of variable message signs and related equipment.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' Diċembru, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti mmarkata "A" fl-uffiċċju ta' l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 1963/CSD/2007. Provvista, konsenja, stallazzjoni u kummissjunar ta' *CCTV* u tagħmir relatat.

Il-formoli tad-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tas-Servizzi Korporattivi fl-istess Awtorità f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar għall-ħlas ta' Lm50.00 (€116.47).

Is-27 ta' Novembru, 2007

Sealed tenders will be received in the tender box marked "A" at the office of the Malta Transport Authority, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Friday, 7th December, 2007, for:-

Advt No. 1963/CSD/2007. Supply, delivery, installation and commissioning of CCTV and related equipment.

Forms of tender documents may be obtained from the Corporate Services Directorate of the same Authority on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm50.00 (€116.47).

27th November, 2007

WASTESERV MALTA LTD.

Iċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Novembru 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM 023/2007. Fertilizzar tal-ħamrija, provvista u tħawwil ta' siġar u arbuxelli u manutenzjoni li ssir wara u disinn u stallazzjoni ta' sistema ta' tisqija fis-Sit ta' Faċilitajiet Ċiviċi f'Ħal Far.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSM 024/2007. Provvista, konsenja, stallazzjoni u kummissjunar ta' sistema ġdida li tiġġenera l-elettriku minn turbini żgħar tar-riħ ikkumnikata mal-*grid* fis-Sit ta' Faċilitajiet Ċiviċi f'Ħal Far.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSM 025/2007. Provvista, konsenja, stallazzjoni u kummissjunar ta' sistema fotovoltajka ta' 4.19K WP ikkumnikata mal-grid biex tipprovdi l-elettriku fis-Sit ta' Faċilitajiet Ċiviċi f'Ħal Far.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' Diċembru 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM 026/2007. Kuntratt perjodiku għall-servizzi ta' ttestjar mediku.

WASTESERV MALTA LTD.

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Friday, 30th November 2007, for:–

Advt. No. WSM 023/2007. Fertilization of soil, supply, planting of trees and shrubs and aftercare maintenance and design and installation of an irrigation system at Ħal Far Civic Amenity Site.

A fee of Lm10 (€23.29) will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM 024/2007. Supply, delivery, installation and commissioning of a brand new grid-connected micro-wind turbine generating system at Ħal Far Civic Amenity Site.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM 025/2007. Supply, delivery, installation and commissioning of a 4.19K WP grid-connected photovoltaic (PV) system to provide electricity at the Ħal Far Civic Amenity Site.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Friday, 7th December 2007, for:–

Advt. No. WSM 026/2007. Period contract for medical testing services.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSM 027/2007. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' servizzi ta' kiri ta' trasport.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSM 028/2007. Kuntratt perjodiku għal tbattil ta' *bins* għar-riċiklaġġ ta' l-iskart f'Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (€58.23) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSM 029/2007. Provvista, stallazzjoni, ittestjar u kummissjunar ta' *steam and condensate system* tat-*Thermal Treatment Facility,* il-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

Is-27 ta' Novembru, 2007

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM 027/2007. Period contract for the provision of transport hiring services.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM 028/2007. Period contract for the emptying of waste recycling bins in Malta.

A fee of Lm25 (€58.23) will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM 029/2007. Supply, installation, testing and commissioning of the steam and condensate system of the Thermal Treatment Facility, Marsa.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

Tender forms may be obtained together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and noon.

27th November, 2007

MALTA SHIPYARDS LTD

Il-Malta Shipyards Ltd jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-3 ta' Diċembru 2007, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-Kaxxa ta' l-Offerti fl-Uffiċċju tas-Sigurtà tal-Malta Shipyards Ltd, id-Daħla ta' Għajn Dwieli, Bormla, għal:

Avviż Nru. GB/PC/221/07. Provvista ta' 1000kVA *frequency changer.*

L-offerti għandhom jaslu f'envelops magħluqin kif suppost u mmarkati 'Avviż Ref. GB/PC/221/07. Provvista ta' *1000kVA frequency changer*'.

Avviż Nru. GB/PC/223/07. Provvista ta' ingotti taż-żingu.

L-offerti għandhom jaslu f'envelops magħluqin kif suppost u mmarkati 'Avviż Ref. GB/PC/223/07. Provvista ta' ingotti taż-żingu'.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement Manager*, Malta Shipyards Ltd, it-Tarzna, Bormla, bejn is-7.30 a.m. u l-11.00 a.m.

Is-27 ta' Novembru, 2007

MALTA SHIPYARDS LTD

The Malta Shipyards Ltd notifies that:-

Sealed tenders will be received in the Tender Box at the Security Office of the Malta Shipyards Ltd, Għajn Dwieli Gate, Cospicua by 10.00 a.m. on Monday, 3rd December, 2007, for:

Advt. No. GB/PC/221/07. Supply of 1000kVA frequency changer.

Tenders are to be received in properly sealed envelopes marked 'Tender Ref. GB/PC/221/07 - Supply of 1000kVA frequency changer'.

Advt. No. GB/PC/223/07. Supply of zinc ingots.

Tenders are to be received in properly sealed envelopes marked 'Tender Ref. GB/PC/223/07 - Supply of zinc ingots'.

Tender documents can be collected from the Procurement Manager's Office, Malta Shipyards Ltd, The Docks, Cospicua, between 7.30 a.m. and 11.00 a.m.

27th November, 2007

MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

Iċ-*Chairman, Malta Industrial Parks Ltd*, jgħarraf illi:

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-10 ta' Diċembru, 2007, fl-uffiċċji tal-Malta Industrial Parks Ltd, UB8 Qasam Industrijali ta' San Ġwann, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*Avviż Nru. MIP/TQF/GEN/D17/07. Tiswijiet ġenerali lir-*roof cladding, gutters* eċċ lill-fabbriki f'diversi oqsma industrijali.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. MIP/TQF/HHF/D24/07. *Grit blasting* u żebgħa ta' sezzjonijiet bi struttura ta' l-azzar fil-fabbrika HF59B (GS Services Ltd) fil-Qasam Industrijali ta' Ħal Far.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 (€46.59) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviżi li qed jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti u tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-uffiċċji tal-Malta Industrial Parks Ltd, UB8 Qasam Industrijali ta' San Ġwann, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.30 a.m.

Is-27 ta' Novembru, 2007

FONDAZZJONI GĦALL-ISKEJJEL TA' GĦADA

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi:-

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-14 ta' Diċembru, 2007, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. FTS Q 24-07. Provvista u stallazzjoni ta' *earth electrodes* f'diversi skejjel f'Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm2 (€4.66) ma' kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Id-dokumenti tal-kwotazzjoni wieħed jista' jarahom biss fuq il-*website* tal-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada: www.fts.com.mt.

Kopji tad-dokumenti relevanti jistgħu jinkisbu mill-uffiċċji tal-Fondazzjoni, (Tel. Nru. 21387664, *Fax* Nru. 21387660) fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u n-12.30 p.m.

Il-kwotazzjonijiet għandhom jiġu depożitati fil-kaxxa tal-kwotazzjoni fl-uffiċċji tal-Fondazzjoni.

MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

The Chairman, Malta Industrial Parks Ltd, notifies that:

Sealed tenders will be received at the offices of the Malta Industrial Parks Ltd., UB8 San Ġwann Industrial Estate, up to 10.00 a.m. on Monday, 10th December, 2007, for:–

*Advt. No. MIP/TQF/GEN/D17/07. General repairs to roof cladding, gutters etc. to factories at various industrial estates.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

*Advt. No. MIP/TQF/HHF/D24/07. Grit blasting and painting of structural steel sections at factory HF59B (GS Services Ltd) at Ħal Far Industrial Estate.

A fee of Lm20 (€46.59) will be charged for each tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tenders and further information may be obtained from the offices of the Malta Industrial Parks Ltd., UB8 San Ġwann Industrial Estate, on any working day from 8.30 a.m. to 11.30 a.m.

27th November, 2007

FOUNDATION FOR TOMORROW'S SCHOOLS

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that:-

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. of Friday, 14th December, 2007, for:-

Quot. No. FTS Q 24-07. Supply and installation of earth electrodes in various schools in Malta.

A payment of Lm2 (€4.66) is to be effected on collection of the quotation document.

Quotation documents are available for review only on the Foundation for Tomorrow's Schools website: www.fts.com.mt.

Copies of the relevant documents may be obtained from the Foundation's offices, (Tel. No. 21387664, Fax No. 21387660), on working days between 8.30 a.m. and 12.30 p.m.

Quotations must be deposited in the quotation box at the Foundation's offices.

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf lill-pubbliku ġenerali jista' jattendi matul il-ftuħ u l-iskedar tal-kwotazzjonijiet fil-ħin u d-data speċifikata hawn fuq.

Jinżamm id-dritt li tiġi rifjutata l-aħjar jew l-offerti kollha, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

Is-27 ta' Novembru, 2007

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that the general public may attend during the opening and scheduling of quotations at the time and date specified above.

The right is reserved to refuse the best or all offers, even the most advantageous.

27th November, 2007

MALTA ENTERPRISE

Espressjoni ta' Interess

Ditti ta' Avukati u Accountants

Il-Malta Enterprise tistieden ditti ta' avukati u *accountants* biex jibagħtu espressjoni ta' interess sabiex ikunu inklużi f'*database* tal-Malta Enterprise biex tintuża minn kumpanniji barranin li jixtiequ jibdew joperaw f'Malta u li għandhom bżonn servizzi ta' avukati, *accountants* jew konsulenzi relatati.

L-applikazzjoni trid tinkludi:

Il-profil professjonali tad-ditta u tal-*partners* prinċipali, b'deskrizzjoni dettaljata tas-servizzi offruti;

Dettalji ta' servizzi offruti dawn l-aħħar ħames snin fi proġetti ta' investiment barrani fil-qasam tal-manifattura u servizzi;

Esperjenza fi swieq barranin;

Support Networks u *partnership agreements* ma' ditti oħra internazzjonali;

Il-Malta Enterprise għandha kull dritt li tirrifjuta kwalunkwe jew kull applikazzjoni mingħajr ma tagħti spjegazzjoni, kif ukoll kull applikazzjoni li ma jkollhiex id-dokumentazzjoni kollha mitluba jew mimlija kif suppost. Malta Enterprise tirriserva kull dritt li tfittex is-servizzi ta' konsulenti oħrajn.

Applikazzjonijiet magħluqin f'envelop u mmarkati "EOI - Ditti ta' Avukati u *Accountants*" jintlaqgħu mill-Malta Enterprise sa mhux aktar tard minn nofshinar tal-Ġimgħa, l-14 ta' Diċembru, 2007. Aktar tagħrif dwar is-servizz li qed tintalab jista' jinkiseb billi tintbagħat *e-mail* fuq tenders@maltaenterprise.com. Kjarifiki jitpoġġew fuq il-*website* tal-Malta Enterprise (www.maltaenterprise.com) sad-data ta' l-għeluq.

Is-27 ta' Novembru, 2007

MALTA ENTERPRISE

Expression of Interest

Accounting and Law Firms

Malta Enterprise is inviting local Accounting and Law Firms to submit an Expression of Interest for inclusion in a Malta Enterprise database for dissemination to foreign companies interested in setting up their operations in Malta and that require Accounting, Legal or relative services.

The Expression of Interest must include:

The company profile/CVs of principal partners and a detailed description of services offered;

Description of specific successful projects entrusted in the past five years with emphasis on Foreign Direct Investment in manufacturing and services;

Experience in generating international business;

International network support/partnership agreements with reputed accounting/consulting/law firms;

Malta Enterprise reserves the right to reject any call or all Expression of Interest submitted at its absolute discretion and will not be bound to give reasons for rejecting such Expression of Interest and for rejecting any Expression of Interest not accompanied by the required documentation, or which is incomplete. Malta Enterprise also reserves the right to seek the services of other service providers/individuals.

The application must be submitted in a sealed envelope duly marked "Expression of Interest – Accounting and Law Firms" by not later than Friday, 14th December, 2007 in the tender box at Malta Enterprise. Further information on the above can be obtained by sending an email on tenders@maltaenterprise.com. Clarifications will be posted on the Malta Enterprise website www.maltaenterprise.com until the closing date.

27th November, 2007

MINISTERU GĦALL-KOMPETITTIVITÀ U KOMUNIKAZZJONI

Id-Direttur Ġenerali, Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m ta' nhar l-Erbgħa, it-12 ta' Dicembru, 2007, fl-uffiċċju tat-Taqsima ta' l-Amministrazzjoni u Riżorsi Umani fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni, Fafner House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 2/07. Provvista ta' servizzi ta' tindif lill-Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mid-Diviżjoni tal-Konsumatur u tal-Kompetizzjoni, Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni, Fafner House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda.

Ditti jew individwi interessati huma mitluba jċemplu lid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni, Fafner House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda (att. Ms Helen Sceberras Brownrigg) fuq in-numri tat-telefon 246891/247478 għal aktar dettalji.

Is-27 ta' Novembru, 2007

MINISTRY FOR COMPETITIVENESS AND COMMUNICATIONS

The Director, Corporate Services, Ministry for Competitiveness and Communications, notifies that:–

Sealed tenders will be received in the Tender Box at the office of the Administration and Human Resources Section at the Department of Corporate Services, Ministry for Competitiveness and Communications, Fafner House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda up to 10.00 a.m. of Wednesday, 12th December, 2007, for:–

Advt. No. 2/07. Provision of cleaning services to the Ministry for Competitiveness and Communications.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Department of Corporate Services, Ministry for Competitiveness and Communications, Fafner House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda.

Interested firms or individuals are requested to contact the Department of Corporate Services, Ministry for Competitiveness and Communications, Fafner House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda (att. Ms Helen Sceberras Brownrigg) on telephone numbers 246891/247478 for further details.

27th November, 2007

JUNIOR LYCEUM TAL-BNIET SANTA TEREŻA, MRIEĦEL

Il-Kap flimkien mal-Kunsill ta' l-Iskola jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, it-18 ta' Diċembru, 2007, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. CUR/2007. Provvista ta' purtieri għall-klassijiet.

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mill-uffiċċju tal-Kap ta' l-Iskola, Junior Lyceum Santa Tereża B, Triq Bontadini, l-Imrieħel, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-kwotazzjonijiet għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-kaxxa tal-kwotazzjonijiet relevanti, li tinsab fl-uffiċċju tal-Kap ta' l-Iskola.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm2 (€4.66) għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Il-kwotazzjonijiet li jaslu wara l-ħin u d-data ta' l-għeluq ma jiġux ikkunsidrati.

Il-kwotazzjonijiet li jintlaqgħu jinfetħu fil-preżenza ta' dawk kollha interessati.

Is-27 ta' Novembru, 2007

SAINT THERESA GIRLS' JUNIOR LYCEUM, MRIEĦEL

The Head with the School Council notifies that:-

Sealed quotations will be received up to noon of Tuesday, 18th December, 2007, for:-

Quot. No. CUR/2007. Supply of curtains for classrooms.

Quotations should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from office of the Head of School, Saint Theresa Junior Lyceum B, Triq Bontadini, Mrieħel, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the relative quotation box, located at the Head's office.

A fee of Lm2 (€4.66) is to be effected on collaction of the quotation document.

Quotations received after the closing date and time will not be considered.

Quotations received will be opened in the presence of all those interested.

27th November, 2007

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-4 ta' Diċembru, 2007 fil-Kaxxa Ħadra fir-reception area tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. PFI Nru. 3152. *Iodixarol 270 I/ml Injections*
Kwot. PFI Nru. 3153. *Carbamazepine 200mg Tabs*
Kwot. PFI Nru. 3154. *Trifluoperazine 1mg Tabs*
Kwot. PFI Nru. 3155. *Phenytoin Sodium 300mg Caps*
Kwot. PFI Nru. 3156. *Phenytoin Sodium 25mg/5ml injections*
Kwot. PFI Nru. 3157. *Nortruptyline 25mg tabs*
Kwot. PFI Nru. 3158. *5-Hydroxy -L- Tryptophan 20mg tabs*
Kwot. PFI Nru. 3159. *Cinnarazine 25mg Tabs*
Kwot. PFI Nru. 3160. *Salbutamol injections 5mg/5ml*
Kwot. PFI Nru. 3161. *Drug Labels*
Kwot. PFI Nru. 3162. *Clofazimine 50mg or 100mg tablets/capsules*
Kwot. PFI Nru. 3163. *Blades* qies 21

Il-PFI's imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Is-27 ta' Novembru, 2007

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, notifies that:

Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, by 9.00 a.m. of Tuesday, 4th December, 2007, for:-

Quot. PFI No. 3152. Iodixarol 270 I/ml Injections
Quot. PFI No. 3153. Carbamazepine 200mg Tabs
Quot. PFI No. 3154. Trifluoperazine 1mg Tabs
Quot. PFI No. 3155. Phenytoin Sodium 300mg Caps
Quot. PFI No. 3156. Phenytoin Sodium 25mg/5ml injections
Quot. PFI No. 3157. Nortruptyline 25mg tabs
Quot. PFI No. 3158. 5-Hydroxy -L- Tryptophan 20mg tabs
Quot. PFI No. 3159. Cinnarazine 25mg Tabs
Quot. PFI No. 3160. Salbutamol injections 5mg/5ml
Quot. PFI No. 3161. Drug Labels
Quot. PFI No. 3162. Clofazimine 50mg or 100mg tablets/capsules
Quot. PFI No. 3163. Blades size 21

All the above PFI's can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

27th November, 2007

MINISTERU GĦALL-FAMILJA U SOLIDARJETÀ SOĊJALI

Id-Direttur tas-Servizzi Korporattivi fi ħdan il-Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-11 ta' Diċembru, 2007, fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment, li tinsab fis-Sular ta' Fuq (ħdejn Kamra 417) f'38, Triq l-Ordinanza, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 18/2007. Provvista, konsenja u armar ta' għamara ta' l-uffiċċju għall-Servizzi fil-Komunità 'ACCESS' u uffiċċji oħra.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Finanzi, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali, 19, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, matul il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju.

Is-27 ta' Novembru, 2007

MINISTRY FOR THE FAMILY AND SOCIAL SOLIDARITY

The Director of Corporate Services within the Ministry for the Family and Social Solidarity notifies that:-

Sealed tender documents will be received in the Tender Box of the Department, situated at the Top Floor (near Room 417) at 38, Triq l-Ordinanza, Valletta, by 10.00 a.m. of Tuesday, 11th December, 2007, for:-

Advt. No. 18/2007. Supply, delivery and assembling of office furniture for 'ACCESS' Community Services and other offices.

Tender documents may be collected from the Finance Section, Department of Corporate Services, Ministry for the Family and Social Solidarity, 19, Triq Mikiel Anton Vassalli, Valletta, during normal office hours.

27th November, 2007

MINISTERU GĦALL-FAMILJA
U SOLIDARJETÀ SOĊJALI

Kummissjoni Nazzjonali Familja

Espressjoni ta' Interess

Il-Kummissjoni Nazzjonali Familja qed tistieden lil għaqdiet volontarji b'esperjenza ta' servizzi ma' familji vulnerabbli u ħidma fil-komunità għal tnedija ta' proġett flimkien mal-Kummissjoni sabiex insaħħu l-komunitajiet f'Malta b'servizz koordinat b'involviment tal-familji u għaqdiet tal-lokal.

L-għan ta' dan il-proġett hu li nsaħħu komunità partikolari u jiġu identifikati l-ħtiġiet u l-potenzjal, kif ukoll mexxejja ta' dik il-komunità. B'ħidma koordinata jitwettaq programm li jgħin fl-iżvilupp ta' servizzi f'dik il-komunità.

Aktar dettalji dwar dan il-proġett jistgħu jinkisbu mingħand is-Segretarja Eżekuttiva Ms Lorraine Sultana fuq 21455600/07.

Proposti għandhom jiġu indirizzati lil: Ms Lorraine Sultana, Segretarja Eżekuttiva, Kummissjoni Nazzjonali Familja, u jintefgħu f'kaxxa magħluqa li tinstab fis-Sular ta' Fuq, (ħdejn kamra 417), Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali, 310, Triq ir-Repubblika, Valletta, sa mhux iktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa 30 ta' Novembru 2007.

Is-27 ta' Novembru, 2007

KUNSILL LOKALI GĦASRI

Il-Kunsill Lokali Għasri jgħarraf illi:-

Sal-11.30 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' Diċembru 2007, fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. RC25 - 2/07. Ġbir ta' skart domestiku u kummerċjali.

Avviż Nru. BR25 - 3/07. Ġbir ta' skart goff.

Avviż Nru. OS25 - 4/07. Provvista u tbattil ta' *open skips*.

Avviż Nru. SS25 - 5/07. Knis u tindif ta' toroq.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (€23.29) għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill f'6, Triq Dun Karm Caruana,

MINISTRY FOR THE FAMILY
AND SOCIAL SOLIDARITY

National Family Commission

Expression of Interest

The National Family Commission invites voluntary organisations with experience in work with vulnerable families and communities to set up a joint project with the Commission aimed at the regeneration of vulnerable communities in Malta, through coordinated grounded service.

The aim of the project is to empower a vulnerable community to identify its strengths and needs, identify and empower its community leaders, and as a result of a grounded methodology provide and/or facilitate and/or mediate for the provision of a range of complementary services.

More details on this proposed project can be availed on request from the Executive Secretary of the National Family Commission on Tel: 21455600/07.

Interested persons are requested to submit proposals to: Ms Lorraine Sultana, Executive Secretary, National Commission for the Family and drop them in a closed box situated at Top Floor (near Room 417), Ministry for the Family and Social Solidarity 310, Triq ir-Repubblika, Valletta, by not later than noon of Friday 30th November 2007.

27th November, 2007

GĦASRI LOCAL COUNCIL

The Għasri Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Council's Administrative Office up to 11.30 a.m. of Friday, 7th December, 2007, for:-

Advt. No. RC25 - 2/07. Collection of household and commercial waste.

Advt. No. BR25 - 3/07. Collection of bulky refuse.

Advt. No. OS25 - 4/07. Provision and emptying of open skips.

Advt. No. SS25 - 5/07. Street sweeping and cleaning.

A fee of Lm10 (€23.29) should be paid for each copy of this tender document.

Tender documents are obtainable from the Council's Administrative Office, 6, Triq Dun Karm Caruana, Għasri,

Għasri, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju. L-offerti jinfetħu fid-data u l-ħin ta' l-għeluq fil-preżenza tal-pubbliku.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta anke l-aktar offerta li tidher vantaġġuża.

Is-27 ta' Novembru, 2007

during office hours. Tenders will be opened at the closing time and date in the presence of the public.

The Council reserves the right to refuse even the most seemingly advantegeous offer.

27th November, 2007

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

1688

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fit-30 ta' April 2007 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Saint James (Capua) Hospital Limited (C14713) ta' 65, St James Square, Żabbar, ippreżentaw Talba fil-21 ta' Marzu 2007 fejn talbu lill-Qorti sabiex tikkundanna lil Middle East Consulting Services Limited (C7960) ta' c/o 182 – 11, Tower Reef, Tower Road, Sliema, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' erbat elef u ħames liri Maltin u erbgħa u tletin ċenteżmu Lm4,005.34 (€9,329.93) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax legali.

Il-kawża (Avviż Nru. 79/07MM) hija differita għat-3 ta' Diċembru 2007 fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 22 ta' Novembru 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Court of Magistrates (Malta) of the 30th April 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Saint James (Capua) Hopital Limited (C14713) of 65, St James Square, Żabbar, filed a Claim on the 21st March 2007, whereby they asked the Court to condemn Middle East Consulting Services Limited (C 7960) of c/o 182 – 11, Tower Reef, Tower Road, Sliema, to pay the plaintiff company the sum of four thousand and five Maltese liri and thirty four cents Lm4,005.34 (€9,329.93) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Notice Number 79/07MM) is put off to the 3rd December 2007 at 9.00 a.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 22nd November 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1689

Fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili

Fl-atti tas-Subasta numru 92/06
fl-ismijiet:

Mary Galea et

Vs

Anthony Baldacchino et

L-Onor Imħallef Dott. G. C. Demajo

Il-Qorti,

Wara li rat il-liberazzjoni tal-Ħamis, 1 ta' Novembru 2007

In the First Hall of the Civil Court

In the records of Judicial Sale by Auction number 92/06 in the names:

Mary Galea et

Vs

Anthony Baldacchino et

Honourable Mr Justice Dr G. C. Demajo

The Court,

Following the adjudication of Thursday, 1st November

bil-prezz ta Lm22,000 (€51,246.21) 'animo compensandi' favur George Baldacchino rigward il-fond hawn taħt imsemmi u li kien jappartjeni lil Anthony sive Twanny u martu Maria Licia Baldacchino imsemmija fl-istess atti u cioè:-

Il-fond "Merħba" f'Għar Lapsi, limiti tas-Siġġiewi, senjatament plot numru 2C stmat li jiswa Lm20,000 (€46,587.47).

Billi fiż-żmien stabbilit mil-liġi Joseph Baldacchino (ID 625981M) kisser l-kwindena u offra Lm25,000 (€58,234.33) għall-fond hawn fuq imsemmi.

Tiddekreta u tagħżel għall-Bejgħ bl-Irkant Finali u l-Aħħar Liberazzjoni tal-propjetà hawn fuq imsemmi l-jum tat-Tlieta, 29 ta' April 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar fil-kuridur ta' dawn il-Qrati.

Tordna li b'dan id-digriet jiġu notifikati l-kreditur eżekutant, id-debitur eżekutat, il-liberatarju u dawk li offrew l-aħħar.

Illum, 21 ta' Novembru, 2007.

ALAN K. ZERAFA, B.A.(HONS.), M.A.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

2007 in favour of George Baldacchino for the price of Lm22,000 (€51,246.21) 'animo compensandi' for the hereunder mentioned tenement belonging to Anthony sive Twanny and Maria Licia spouses Baldacchino mentioned in the same Judicial Acts namely:-

The property named 'Merħba' in Għar Lapsi, limits of Siġġiewi, erected on plot no. 2C valued at Lm20,000 (€46,587.47).

Whereas Joseph Baldacchino (ID 625981M) interrupted the fifteen day statutory time limit by entering a bid of Lm25,000 (€58,234.33) for the mentioned property.

The Court therefore decrees and appoints Tuesday 29th February 2008 from 9.00 a.m. to twelve noon, for the final Sale by Auction and Adjudication of the afore-mentioned property, which Sale is to be held in the Corridor of these Courts.

The Court hereby orders that a copy of this decree be served on the execution debtor, the execution creditor, the purchaser and the last bidder.

Today the 21st November, 2007

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS.), M.A.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1690

Fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili

Fl-atti tas-Subbasta numru 125/05
fl-ismijiet:

HSBC Bank Malta plc
Vs
Lapsi Holdings Limited

Imħallef L-Onor. G. C. Demajo

Il-Qorti;

Wara li rat il-liberazzjoni tal-Ħamis, 16 ta' Novembru, 2006 bil-prezz ta' Lm6,000 (€13,976.24) favur HSBC Bank Malta plc (animo compensandi) rigward il-fond hawn taħt imsemmi u li kien jappartjeni lil Lapsi Holdings Limited imsemmija fl-istess atti u cioè:-

Il-kmamar bin-numri tnejn tnejn wieħed tnejn (2212), tnejn tlieta żero wieħed (2301), tnejn tlieta żero erbgħa (2304), tnejn tlieta żero ħamsa (2305), u tnejn erbgħa żero wieħed (2401), formanti parti mill-lukanda mingħajr numru jisimha Lapsi Hillside ġa Cove Hotel, f'Bay Junction, San

In The First Hall Of The Civil Court

In the records of Judicial Sale by Auction
No. 125/05 in the names:

HSBC Bank Malta plc
Vs
Lapsi Holdings Limited

Honourable Dr G. C. Demajo

The Court,

Following the Adjudication of Thursday, 16th November, 2006, in favour of HSBC Bank Malta plc (animo compensandi) as regarding the hereunder mentioned properties for the price of Lm6,000 (€13,976.24) which property belongs to Lapsi Holdings Limited mentioned in the same Judicial acts, namely:

Rooms numbered two two one two (2212), two three zero one (2301), two three zero four (2304), two three zero five (2305) and two four zero one (2401), forming part of the unnumbered hotel named Lapsi Hillside formerly Cove Hotel, in Bay Junction, St.Julians, with all its rights and

Ġiljan, bid-drittijiet u l-pertinenzi kollha tagħhom, liema lukanda, fl-interità tagħha hija soġġetta għaċ-ċens annwu u perpetwu ta' disgħin liri Maltin Lm90 (€209.64), liema propjetà hi stmata li tiswa Lm30,000 (€69,881.20).

Billi l-Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud kiser il-kwindena u offra Lm7,000 (€16,305.61) għall-fond hawn fuq imsemmi.

Tiddekreta u tagħżel għall-Bejgħ b'Irkant u l-aħħar liberazzjoni tal-fond hawn fuq imsemmi l-jum tat-Tlieta, 11 ta' Diċembru, 2007 mid-9.00 a.m sa nofsinhar fil-kuridur ta' dawn il-Qrati;

Tordna li b'dan id-digriet jiġu notifikati l-kredituri eżekutanti, id-debitur eżekutat, il-liberatarju u dak li offra l-aħħar, liema notifika għandha ssir kif mitluba.

Illum, 21 ta' Novembru, 2007

Imħallef

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS), M.A.
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

appurtenances, which hotel, as a whole is subject to the annual and perpetual ground rent of ninety Maltese pounds Lm90 (€209,64), which property is valued at Lm30,000 (€69,881.20).

Whereas the Commissioner of Value Added Tax interrupted the statutory time limit by entering a bid of Lm7,000 (€16,305.61) for the mentioned property.

The Court therefore decrees and appoints the day of Tuesday 11th December, 2007 from 9.00 a.m. to twelve noon in the Corridors of these Law Courts for the Final Sale by Auction;

The Court hereby orders that a copy of the decree be served on the execution creditors, execution debtor, the purchasers and the last bidders, service of which may be affected as requested.

Today, the 21st day of November, 2007.

Judge

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS), M.A.
For the Registrar of Courts and Civil Tribunals

1691

Fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili

Fl-atti tas-Subasta numru 126/06
fl-ismijiet:

HSBC Bank Malta p.l.c.

Vs

Henry Xuereb et

Onor Imħallef Dr G. C. Demajo

Il-Qorti,

Wara li rat il-liberazzjoni tal-Ħamis, 8 ta' Marzu 2007 bil-prezz ta Lm22,000 (€51,260) favur HSBC Bank Malta Plc rigward il-fond hawn taħt imsemmi u li kien jappartjeni lil Henry u Irene konjuġi Xuereb imsemmija fl-istess atti u cioè:-

Il-flat numru 10 fir-raba' sular formanti parti minn blokk ta' bini bl-isem 'Macem Court' li jikkonsisti f'erbatax-il flat u seba' garaxxijiet, f'Sir Ġorġ Borg Street, ġa Point Street, Sliema, inkluża l-washroom numru għoxrin (1/21) indiviżi tal-pedamenti u tal-ħitan ta' l-appoġġ, is-sehem ta' wieħed minn erbatax (1/14) indiviż tal-partijiet komuni l-oħra kolla fl-imsemmi blokk, kif soġġett għaċ-ċens annwu u perpetwu

In the First Hall of the Civil Court

In the records of Judicial Sale by Auction number 126/06 in the names:

HSBC Bank Malta p.l.c.

Vs

Henry Xuereb et

Honourable Mr Justice Dr G. C. Demajo

The Court,

Following the adjudication of Thursday 8th March 2007 in favour of HSBC Bank Malta Plc for the price of Lm22,000 (€51,260) for the hereunder mentioned tenement belonging to Henry and Irene spouses Xuereb mentioned in the same Judicial Acts namely:-

The flat bearing the number ten (10) at third floor level forming part of a block named 'Macem Court', which block consists of fourteen flats and seven garages, in Sir Ġorġ Borg Street, formerly Point Street, Sliema, including the washroom bearing the number ten (10) on the roof, the one in forteen (1/14) undivided share of all the remaining common parts in the said block, which property is subject to

ta' żewġ liri Maltin Lm2 (€4.66) stmat li jiswa Lm88,000 (€204,984.86).

Billi fiż-żmien stabbilit mil-liġi Dott. Angelo Farrugia, LL.D. kisser l-kwindena u offra Lm22,670 (€52,821) għall-fond hawn fuq imsemmi.

Tiddekreta u tagħżel għall-Bejgħ bl-Irkant Finali u l-Aħħar Liberazzjoni tal-propjetà hawn fuq imsemmi l-jum tal-Ħamis, 17 ta' Jannar 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar fil-kuridur ta' dawn il-Qrati.

Tordna li b'dan id-digriet jiġu notifikati l-kreditur eżekutant, id-debitur eżekutat, il-liberatarju u dawk li offrew l-aħħar.

Illum, 21 ta' Novembru, 2007.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS.), M.A.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

the annual and perpetual ground rent of two Maltese liri Lm2 (€4.66), valued at Lm88,000 (€204,984.86).

Whereas Dr Angelo Farrugia, LL.D. interrupted the fifteen day statutory time limit by entering a bid of Lm22,670 (€52,821) for the mentioned property.

The Court therefore decrees and appoints Thursday 17th January 2008 from 9.00 a.m. to twelve noon, for the final Sale by Auction and Adjudication of the afore-mentioned property, which Sale is to be held in the Corridor of these Courts.

The Court hereby orders that a copy of this decree be served on the execution debtor, the execution creditor, the purchaser and the last bidder.

Today the 21st November, 2007

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS.), M.A.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1692

Fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili

Fl-atti tas-Subasta numru 145/06
fl-ismijiet:

Bank of Valletta p.l.c.

Vs

Bruno Tucci et

L-Onor. Imħallef Dott. G. C. Demajo

Il-Qorti,

Wara li rat il-liberazzjoni tat-Tlieta, 30 ta' Ottubru 2007 bil-prezz ta' Lm4,000 (€9,317.49) 'animo compensandi' favur Bank of Valletta Plc rigward il-fond hawn taħt imsemmi u li kien jappartjeni lil Bruno u Susan konjuġi Tucci msemmija fl-istess atti u cioè:-

Basement garage numru 6, aċċessibbli minn drive-in komuni li tinsab taħt blokk ta' appartamenti magħrufa bħala 'Luton Court' fi Triq F. Geneste, Birkirkara stmat li jiswa Lm7,500 (€17,470.30).

Billi fiż-żmien stabbilit mil-liġi Simon Galea (ID 113371M) kisser l-kwindena u offra Lm4,200 (€9,783.37) għall-fond hawn fuq imsemmi.

Tiddekreta u tagħżel għall-Bejgħ bl-Irkant Finali u l-Aħħar Liberazzjoni tal-propjetà hawn fuq imsemmi l-jum

In the First Hall of the Civil Court

In the records of Judicial Sale by Auction number 145/06 in the names:

Bank of Valletta p.l.c.

Vs

Bruno Tucci et

Honourable Mr Justice Dr G. C. Demajo

The Court,

Following the adjudication of Tuesday, 30th October 2007 in favour of Bank of Valletta Plc for the price of Lm4,000 (€9,317.49) 'animo compensandi' for the hereunder mentioned tenement belonging to Bruno and Susan spouses Tucci mentioned in the same Judicial Acts namely:-

Basement garage numbered 6, accessible from a common drive in found underneath the block of apartments known as 'Luton Court' in F. Geneste Street, Birkirkara valued at Lm7,500 (€17,470.30).

Whereas Simon Galea (ID 113371M) interrupted the fifteen day statutory time limit by entering a bid of Lm4,200 (€9,783.37) for the mentioned property.

The Court therefore decrees and appoints Tuesday 26th February 2008 from 9.00 a.m. to twelve noon, for the final

tat-Tlieta, 26 ta' Frar 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar fil-kuridur ta' dawn il-Qrati.

Tordna li b'dan id-digriet jiġu notifikati l-kreditur eżekutant, id-debitur eżekutat, il-liberatarju u dawk li offrew l-aħħar.

Illum, 21 ta' Novembru, 2007.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS.), M.A.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Sale by Auction and Adjudication of the afore-mentioned property, which Sale is to be held in the Corridor of these Courts.

The Court hereby orders that a copy of this decree be served on the execution debtor, the execution creditor, the purchaser and the last bidder.

Today the 21st November, 2007

ALAN K.ZERAFA,B.A.(HONS.), M.A.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1693

Ikun jaf kulħadd, illi l-Qorti Ċivili Prim Awla, permezz ta' digriet fit-23 ta' Ottubru 2007, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat numru 576/07AL, fl-ismijiet Malta Industrial Parks Limited vs H.P. Cole Limited, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tas-soċjetà konvenuta, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet Malta Industrial Parks Limited (C 28965) vs H. P. Cole Limited (C 20), fl-24 ta' Mejju 2007, is-soċjetà rikorrenti Malta Industrial Parks Limited, esponiet bir-rispett u talbet din l-Onorabbli Qorti:

1. Tipprefiġġi terminu qasir u perentorju sabiex is-soċjetà intimata tiddeduċi l-pretensjoni tagħha kif kawtelata bil-Mandat ta' din l-Onorabbli Qorti tas-16 ta' April 2007, fl-ismijiet 'H.P. Cole Limited vs Malta Industrial Parks Limited' (Mandat Numru 397/2007) f'kawża.

Bl-ispejjeż, kontra s-soċjetà intimata li minn issa hi inġunta għas-subizzjoni.

Rikorrenti: UB8, Qasam Industrjali, San Ġwann.

Intimat: 64/65, Triq Marina, Pietà.

Lista ta' Xhieda.

Lista tad-Dokumenti.

Ir-Rikors Numru 576/2007 AL, fl-ismijiet Malta Industrial Parks Limited vs H.P. Cole Limited, jinsab differit għan-notifika, għal 5 ta' Diċembru 2007, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qorti Superjuri, illum 22 ta' Novembru 2007.

AVV.DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified, that the Civil Court First Hall, by means of a decree given on the 23rd October 2007, in the records of the Sworn Application number 576/07AL, in the names Malta Industrial Parks Limited vs H.P. Cole Limited, ordered the following publication for the purpose of service of the defendant company, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of an Application, filed in the First Hall Civil Court, in the names Malta Industrial Parks Limited (C 28965) vs H.P. Cole Limited (C 20), on the 24th May 2007, the applicant company Malta Industrial Parks Limited, pleaded with respect and prayed this Honourable Court:

1. To fix a short and peremptory period so that the respondent company, bring forward its claim as secured by the Warrant of this Honourable Court of the 16th April 2007, in the names 'H.P. Cole Limited vs Malta Industrial Parks Limited' (Warrant Number 397/2007) in a case.

With costs, against the respondent company from now summoned so that a reference to its evidence be made.

Applicant: UB8, Industrial Section, San Ġwann.

Respondent: 64/65, Marina Street, Pietà.

List of Witnesses.

List of Documents.

The Application Number 576/2007 AL, in the names Malta Industrial Parks Limited vs H.P. Cole Limited, has been put off in order that service be effected, to the 5th December 2007, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 22nd November 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1694

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-3 ta' Mejju, 2006 mogħti mill-Onorabbli Prim Awla tal-Qorti Ċivili, l-istess Onorabbli ordnat il-publikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(5) tal-Kodici ta' Organizzazzjoni u Procedura Ċivili (Kap. 12 tal-Ligijiet ta' Malta).

Fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili

Fl-atti tas-Subbasta numru 125/05
fl-ismijiet:

HSBC Bank Malta plc
Vs
Lapsi Holdings Limited

L-Imħallef l-Onor. G. C. Demajo

Il-Qorti;

Wara li rat il-liberazzjoni tal-Ħamis, 16 ta' Novembru, 2006 bil-prezz ta' Lm6,000 (€13,976.24) favur HSBC Bank Malta plc (animo compensandi) rigward il-fond hawn taħt imsemmi u li kien jappartjeni lil Lapsi Holdings Limited imsemmija fl-istess atti u cioè:-

Il-kmamar bin-numri tnejn tnejn wieħed tnejn (2212), tnejn tlieta żero wieħed (2301), tnejn tlieta żero erbgħa (2304), tnejn tlieta żero ħamsa (2305), u tnejn erbgħa żero wieħed (2401), formanti parti mil-lukanda mingħajr numru jisimha Lapsi Hillside ġa Cove Hotel, f'Bay Junction, San Ġiljan, bid-drittijiet u l-pertinenzi kollha tagħhom, liema lukanda, fl-interità tagħha hija soġġetta għaċ-ċens annwu u perpetwu ta' disgħin liri Maltin Lm90 (€209.64), liema propjetà hi stmata li tiswa Lm30,000 (€69,881.20).

Billi il-Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud kiser il-kwindena u offra Lm7,000 (€16,305.61) għall-fond hawn fuq imsemmi.

Tiddekreta u tagħżel għall-Bejgħ b'Irkant u l-aħħar liberazzjoni tal-fond hawn fuq imsemmi l-jum tat-Tlieta, 11 ta' Diċembru, 2007 mid-9.00 a.m sa nofsinhar fil-kuridur ta' dawn il-Qrati;

Tordna li b'dan id-digriet jiġu notifikati l-krediturі eżekutanti, id-debitur eżekutat, il-liberatarju u dak li offra l-aħħar, liema notifika għandha ssir kif mitluba.

Illum, 21 ta' Novembru, 2007.

Imħallef

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS), M.A.
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the 3rd May, 2006 given by the Honourable First Hall of the Civil Court, the said Honourable Court ordered that the extract hereunder shown be published for the purpose of service according to Article 187(5) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12 of the Laws of Malta).

In the First Hall of the Civil Court

In the records of Judicial Sale by Auction
No. 125/05 in the names:

HSBC Bank Malta plc
Vs
Lapsi Holdings Limited

Honourable Dr G. C. Demajo

The Court,

Following the Adjudication of Thursday, 16th November, 2006, in favour of HSBC Bank Malta plc (animo compensandi) as regarding the hereunder mentioned properties for the price of Lm6,000 (€13,976.24) which property belongs to Lapsi Holdings Limited mentioned in the same Judicial acts, namely:

Rooms numbered two two one two (2212), two three zero one (2301), two three zero four (2304), two three zero five (2305) and two four zero one (2401), forming part of the unnumbered hotel named Lapsi Hillside formerly Cove Hotel, in Bay Junction, St. Julians, with all its rights and appurtenances, which hotel, as a whole is subject to the annual and perpetual ground rent of ninety Maltese pounds Lm90 (€209.64), which property is valued at Lm30,000 (€69,881.20).

Whereas the Commissioner of Value Added Tax interrupted the statutory time limit by entering a bid of Lm7,000 (€16,305.61) for the mentioned property.

The Court therefore decrees and appoints the day of Tuesday 11th December, 2007 from 9.00 a.m. to twelve noon in the Corridors of these Law Courts for the Final Sale by Auction;

The Court hereby orders that a copy of the decree be served on the execution creditors, execution debtor, the purchasers and the last bidders, service of which may be affected as requested.

Today: the 21st day of November, 2007.

Judge

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS), M.A.
For the Registrar of Courts and Civil Tribunals

1695

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet mogħti fis-7 ta' Novembru 2007, fl-atti tar-Rikors Numru 862/07 AL, fl-ismijiet Zammit Maempel Michael Av Dr noe vs Mraz Roman, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenut, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili fl-ismijiet Avukat Dott. Michael Zammit Maempel (ID 51677M bħala mandatarju speċjali għan-nom u in rappreżentanza ta' l-assenti minn Malta Josef Malik (Nru. tal-Karta ta' l-Identità Slovakka SJ 094349) vs Roman Mraz (Nru. tal-Passaport Slovakk 4501432) fit-13 ta' Awissu 2007, l-Avukat Dottor Michael Zammit Maempel (ID 51677M) fil-kwalità tiegħu premessa, talab lil din l-Onorabbli Qorti:

1.Tiddikjara eżegwibbli u konsegwentement tordna l-eżekuzzjoni tas-sentenza ċitata fir-rikors sabiex ir-rikorrent nomine, ikun jista' jeżiġi l-ħlas tas-somma msemmija fir-rikors tal-valuta f'Liri Maltin u/jew f'Euro (skond liema munita tkun dik uffiċjali f'Malta fid-data ta' l-eżekuzzjoni de quo), fl-ammont ta' tliet elef u disgħin Lira Maltija u tnejn u sebgħin ċenteżmi Lm3,090.72 (€7,199.44) bl-imgħaxijiet u l-ispejjeż, kif dedotti fis-sentenza msemmija fir-rikors;

2. Bl-ispejjeż ta' dina l-proċedura kontra l-intimat minn issa inġunt għas-subizzjoni.

Lista ta' Dokumenti.

Rikorrent: GVTH Advocates
192, Triq l-Ifran,
Valletta, VLT 1405.

Notifika Intimat: Flat 5, Block B, Romantica Court,
Vjal il-Qalb Imqaddsa,
San Ġiljan STJ 1430.

Ir-Rikors Numru 862/2007 AL, fl-ismijiet Zammit Maempel Michael Av. Dr. noe vs Mraz Roman, jinsab appuntat għas-smigħ għall-Erbgħa, 5 ta' Diċembru 2007, Awla 18, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 22 ta' Novembru 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified, that the Civil Court First Hall, by means of a decree given on the 7th November 2007, in the records of the Application Number 862/07 AL, in the names Zammit Maempel Michael Adv. Dr noe vs Mraz Roman, ordered the following publication for the purpose of service of the defendant, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of an Application filed in the First Hall Civil Court, in the names Advocate Dr Michael Zammit Maempel (ID 51677M) as special mandatary in the name and in representation of Josef Malik (Slovak Identity Card SJ 094349) who is absent from Malta vs Roman Mraz (Slovak Passport Number 4501432) on the 13th August 2007, Advocate Dr Michael Zammit Maempel (ID 51677M) in the capacity premised, asked this Honourable Court:

1. To declare executable and consequently order the execution of the judgement mentioned in the application, so that the applicant nomine, can demand the payment of the sum mentioned in the application, in the value of Maltese Liri and/or in Euro (according to which currency shall be official in Malta on the date of execution de quo), in the amount of three thousand and ninety Maltese Liri and seventy two cents Lm3,090.72 (€7,199.44) with interest and with costs, as deduced in the judgement mentioned in the application;

2. With costs of this procedure, against the respondent from now summoned so that a reference to his evidence be made.

List of Documents.

Applicant: GVTH Advocates
192, Old Bakery Street,
Valletta, VLT 1405.

Notify Respondent: Flat 5, Block B, Romantica Court,
Sacred Heart Avenue,
St. Julians STJ 1430.

The Application Number 862/2007 AL, in the names Zammit Maempel Michael Adv. Dr. noe vs Mraz Roman, has been appointed for hearing on Wednesday, 5th December 2007, Hall 18 at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 22nd November 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1696

Billi Kathleen Camilleri ppreżentat ċitazzjoni (Nru. 1058/07 GCD) fejn talbet li ssir il-KORREZZJONI TA' L-ATT TAT-TWELID (Nru. 1847/07) fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppeżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja hawn imsemmija bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

Qrati Superjuri, illum, 23 ta' Novembru, 2007

MARUSKA BALDACCHINO
Deputat Reġistratur

Whereas Kathleen Camilleri filed a writ-of-summons (No. 1058/07 GCD) demanding CORRECTIONS in the ACT OF BIRTH (No. 1847/07) in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said writ-of-summons, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

Superior Courts, this 23rd November, 2007

MARUSKA BALDACCHINO
Deputy Registrar

1697

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM AWLA fi 21 ta' Novembru, 2007 fuq rikors ta' MERCIECA JOSEPH ET ġie ffissat il-jum ta' l-Erbgħa, 12 ta' Marzu, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tal-21 ta' Novembru, 2007 li għandu jsir f' 149, Triq id-Dejqa, Valletta, ta' l-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand MERCIECA MICHAEL ET.

1. Salott, mejda, corner, TV u ħafna affarijiet oħra.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum l-Erbgħa, 21 ta' Novembru, 2007.

MICHAEL PORTELLI
Għar-Reġistratur tal-Qrati

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 21st November, 2007 on the application of MERCIECA JOSEPH ET, Wednesday, 12th March, 2008 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 21 November, 2007 to be held at 149, Strait Street, Valletta, of the following items seized from the property of MERCIECA MICHAEL ET.

1. Sitting room suite, table, corner, TV and many other things.

Registry of the Superior Courts, this Wednesday, 21st November, 2007.

MICHAEL PORTELLI
For the Registrar of Courts

1698

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti ta' l-Appell permezz ta' digriet mogħti fis-16 ta' Novembru 2007, fl-atti taċ-Ċitazzjoni numru 1152/92GC, fl-ismijiet Joseph Grima vs Carmelo Pace u b'digriet tal-11 ta' Diċembru 1992, Brian Taylor għan-nom u in rappreżentanza tal-Mediterranean Underwriting Managers Limited u dawn bħala managers tal-Motor Omnibus Pool ġie ammess jintervjeni fil-kawża in statu et terminis, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-Kumpanija Mediterranean Underwriting Managers Limited, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) u 187(5) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Qorti ta' l-Appell,

It is hereby notified that the Court of Appeal, by means of a decree given, on the 16th November 2007, in the records of the Writ of Summons number 1152/92 GC, in the names Joseph Grima vs Carmelo Pace and by decree of the 11th December 1992, Brian Taylor, in the names and in representation of Mediterranean Underwriting Managers Limited and these as managers of Motor Omnibus Pool was admitted to intervene in the cause in statu et terminis, ordered the following publication for the purpose of service of the company Mediterranean Underwriting Managers Limited, in terms of Article 187(3) and 187(5) of Chapter 12.

By means of an Application, filed, in the Court of Appeal,

Ċitazzjoni Numru 1152/92 GC, fl-ismijiet Joseph Grima vs Carmelo Pace u b'digriet tal-11 ta' Diċembru 1992, Brian Taylor għan-nom u in rappreżentanza ta' Mediterranean Underwriting Managers Limited u dawn bħala Managers tal-Motor Omnibus Pool, ġie ammess jintervjeni fil-kawża in statu et terminis fil-31 ta' Jannar 2007, ir-rikorrenti Joseph Grima ID numru 159736(M) espona bil-qima:

Illi huwa ppreżenta kawża fl-ismijiet premessi li ġiet deċiża, b'sentenza fit-12 ta' Jannar 2007. Is-sentenza ddeterminat ir-responsabbiltà għall-inċident stradali li seħħ fil-1992 f'Ħal Tarxien, unikament lill-attur.

Illi l-appellant jinsab aggravat b'dina s-sentenza u minnha qiegħed jinterponi dan l-umli appell.

Illi l-fatti tal-każ fil-qosor huma:

Illi l-aggravju huwa ċar u manifest u jikkonsisti filli:

L-ewwelnett għaliex il-Qorti naqset milli tagħti r-raġunijiet għad-deċiżjoni li waslet għaliha u d-deċiżjoni ta' din kienet immotivata biss għar-raġuni li akkoljiet ir-relazzjoni peritali.

Illi r-relazzjoni li ppreżentaw l-esperti nominati mill-Qorti, fejn ingħata t-tort lill-attur tidher li m'hijiex ponderata bil-mod li wieħed jistenna minn perit tal-Qorti …omissis…

Ir-rapport peritali jagħti t-tort ta' l-inċident unikament lill-attur li kien il-main road user fi Triq tal-Barrani, minħabba veloċità, meta llum huwa kostentament ritenut fil-ġurisprudenza illi l-veloċità waħedha mhux biżżejjed biex tiġi akkolta xi responsabbiltà lil main road user għal inċident…omissis…

…omissis…

Il-ġurisprudenza nostrana tagħmilha ċar li d-dover li t-triq tiġi esplorata b'kura massima, …omissis… l-obbligu huwa aktar qawwi meta jkun hemm stop sign. ...omissis…

Fir-relazzjoni tiegħu l-perit legali, minflok ta tort tas-sinistru lill-konvenut talli qasam għal fuq triq prinċipali b' mod ażżardat, tefa l-burden of proof fuq l-attur meta f'dan il-każ kellu jkun vice versa, billi għall-konvenut tidħol l-applikazzjoni tar-res ipsa loquitur …omissis…

Il-konvenut qal li qasam minn mas-centre strip tan-naħa tal-Gudja għad-direzzjoni ta' Triq Palma, Ħal Tarxien b'mod 'normali' …omissis…

Id-dmir tal-proper look out massima tal-konvenut, fl-ebda parti tar-relazzjoni ma jissemma.

Frankament, l-attur, huwa mmeraviljat kif il-perit legali

Writ of Summons Number 1152/92 GC, in the names Joseph Grima vs Carmelo Pace and by decree of the 11th December 1992, Brian Taylor in the name and in representation of Mediterranean Underwriting Managers Limited and these as Managers of Motor Omnibus Pool were admitted to intervene in the cause in statu et terminis on the 31st January 2007, the applicant Joseph Grima ID number 159736(M) pleaded with respect;

That he filed a cause in the names premised which was decided, by a judgement on the 12th January 2007. the judgement determined the responsibility of the street accident which occurred in 1992, in Tarxien, solely on the plaintiff.

That the respondent is aggrieved by this judgement and is humbly filing this appeal therefrom.

That the facts of the case in brief are:

That the grievance is clear and manifest and consists in the following:

In the first place because the Court failed to give the reasons for the decision it reached and its decision was motivated by for the reason that it upheld the report of the referee.

That the report that the experts appointed by the Court presented, whereby the plaintiff was found to be at fault appears not to be well thought out, in the manner that one expects by a Court referee …omissis…

The referee's report attributes the fault of the accident solely to the plaintiff, who was the main road user in Tal-Barrani Road, due to speed, when today it is constantly upheld in jurisprudence that speed alone is not enough in order to attribute responsibility to a main road user, for the accident …omissis…

…omissis…

Our jurisprudence makes it clear that the duty that the road be explored with maximum care …omissis… is greater when there is a stop sign …omissis…

In his report the legal referee, instead of attributing the fault of the accident to the defendant, for crossing onto the main road haphazardly, through the burden of proof on the plaintiff, when the situation in this case should have been the opposite, as for the defendant there should be applied the res ipsa loquitur …omissis…

The defendant stated that he crossed from the centre strip on the side of Gudja to the direction of Palm Street, Ħal Tarxien, in a 'normal' manne …omissis…

The duty that there should be a proper look part on the part of the defendant, is nowhere mentioned in the report.

Frankly, the plaintiff is amazed how the legal referee put

warrab il-prinċipju bażilari tal-proper lookout, bl-aktar mod sfaċċat. Minflok qal illi l-konvenut kellu dover li jesplora t-triq bil-grad massimu li titlob il-liġi. …omissis…

L-appellant jiġbed l-attenzjoni għan-nuqqas serju ta' erudità li wera l-perit legali fuq x'tgħid il-ġurisprudenza dwar manuvri fuq triq prinċipali u d-dover tal-proper lookout ta' minn ikun qiegħed jaqsam …omissis…

X'ifisser li l-konvenut ma rax lill-attur ġej fit-triq.

Il-perit legali jkompli jeżonora lill-konvenut hekk f'para 4 …omissis…

Hawnhekk il-perit legali reġa' żbalja sew.

L-ewwelnett m'apprezzax illi l-fatt illi l-konvenut ma rax il-vettura ta' l-attur ifisser biss, ..omissis…

It-tieninett, il-perit legali injora l-fatt illi kieku l-konvenut indenja ruħu jesplora t-triq, ma setax ma jarax il-vettura ta' l-attur ġejja għaliex kellu l-viżjoni tat-triq fit-tul …omissis…

Minflok ta' l-piż mistħoqq lill-fatt li l-konvenut qal li ma rax lill-attur ġej fit-triq, u li allura dan ifisser illi ma esplorax it-triq sewwa qabel ma qasam, il-perit legali eżonorah billi pprova jikkonvinċi bl-aktar mod żbilanċjat …omissis… illi l-BMW ta' l-attur tant kienet ġejja b'veloċità eċċessiva illi dina tfaċċat 'out of the blue' għal fuq il-bus.

Anki jekk l-ispeed tal-attur seta' kien ftit in excess tal-limitu regolamentari, imma dan ma kienx jinfluwixxi d-dinamika tas-sinistru …omissis…

Kieku veru kien hemm dak l-eċċess ta' veloċità, il-ħsara li ġarbet il-BMW fil-bonnet u fil-makna kien ikun ħafna akbar …omissis… Bl-ispeed eċċessiv li pinġielna l-perit legali, l-attur kien ikorri sewwa wkoll, ħaġa li ma ġratx ….omissis…

…omissis…

Għalhekk ma kienx leċitu għall-perit legali li attribwixxa l-kawża prossima u unika ta' l-inċident għall-veloċità ta' l-attur u injora n-nuqqas ta' proper lookout tal-konvenut għal kollox.

Fost il-prinċipji bażilari li wkoll ġew injorati mill-periti legali nsibu:

1) Dak li l-Qrati jeżiġu li minn qed jikser it-traffic flow ta' triq prinċipali jrid iżomm kura massima tat-triq qabel jaqsam …omissis…

away the basic principle of a proper lookout, in the most open manner.Instead he said that the defendant had a duty to watch the street with the utmost care required by law …omissis…

The appellant draws the attention to the serious lack of erudition shown by the legal referee, regarding jurisprudence on manouvres in a main street and the duty of a proper lockout on the part of who is crossing a street …omissis…

What does it mean that the defendant did not see the plaintiff coming in the street.

The legal referee continues to exonerate the defendant and in para 4 …omissis…

Here again the legal referee was well mistaken.

In the First place he did not appreciate the fact that the defendant did not see the plaintiff's vehicle, means only …omissis…

In the second place, the legal referee, ignored the fact that if the defendant watched the street, he could not but see the vehicle of the plaintiff coming, because he had a long vision of the road …omissis…

Instead of giving the due weight to the fact, that the defendant said that he did not see the plaintiff coming in the road, and that therefore this meant that he did not explore the street well before he crossed, the legal referee, exonerated him by trying to convince in the most unbalanced manner… omissis… that the BMW of the plaintiff was coming at such a great speed that it appeared 'out of the blue' onto, the bus.

Even if the speed of the plaintiff was a little in excess of the limit, this, did not affect the dynamics of the accident …omissis…

If it were the case that there was that excess of speed, the damage caused to the BMW in the bonnet and in the engine were much greater …omissis… With the excessive speed as drawn by the legal referee, the plaintiff would also have been seriously injured, something which did not happen …omissis…

…omissis…

Thus it was not licit for a legal referee, to attribute the proximate and sole cause of the accident to the speed of the plaintiff and ignored the lack of proper lookout of the defendant completely.

Amongst the basic principles which were all ignored by the legal referee we find:

1) What the Courts demand that the person who is crossing the traffic flow of a main street, has to use the utmost care before crossing …omissis…

2) Dak li l-attur bħala main road user m'għandux għalfejn jipprova xejn…omissis…

3) Dak li l-main road user għandu dritt jippretendi li l-kareġġata tiegħu tkun libera minn traffiku li qiegħed jistenna biex joħroġ għal fuq il-karreġġata tiegħu …omissis….

4) Dak li main road user, għalkemm għandu jżomm quddiem għajnejh illi seta' jkun hemm xi traffiku jistenna biex joħroġ għal fuq il-kareġġata tiegħu ma għandu ebda obbligu li jċedi lil tali traffiku jew li jagħti attenzjoni partikolari għalih;

Minbarra prinċipji bażilari fost il-fatti li perit legali ma apprezzax korrettament hemm illi:

a) M'hemmx provi illi l-attur kien main road abuser;

b) Anke jekk l-attur seta kien għaddej b'veloċità ftit in excess tali limitu regolamentari ma influwixxa bl-ebda mod id-dinamika ta' l-inċident.

ċ) Illi l-konvenut qasam mingħajr ma żamm dik il-'proper' lookout li teżiġi l-liġi.

d) Illi minbarra li ma żammx proper lookout, il-konvenut saq b'mod perikoluż; ..omissis…..

…Omissis…

Ir-Rikors tal-attur ġie miċħud mill-Ewwel Qorti u anke fuq dan il-punt l-attur iħoss li għandu aggravju fondat. Dan l-aggravju huwa fondat anke għaliex, bir-rispett, meta wieħed iqis il-fatt li l-bus involuta kienet waħda mill-antiki li jimxu bil-mod ħafna u l-fatt illi l-bus ma laħaqx qasam id-distanza qasira tat-triq meta qasam il-kareġġata ta' l-attur il-Qorti u l-perit legali kellu jaċċetta illi l-probabbiltà illi l-konvenut saq bil mod iżżejjed waqt li kien qiegħed jaqsam il-main road, hija kbira.

Dan is-sewqan ikkontribbwixxa għas-sinistru ukoll … omissis…

Għax għalkemm ir-regola hija illi wara li wieħed ikun esplora it-triq prinċipali sewwa, għandu joħroġ bil-mod, is-sewqan imbagħad, irid issir mingħajr dewmien żejjed, inkella dan jiġi sewqan li jkun perikoluż għal utenenti l-oħra tat-triq.

L-appellant umilment jissottometti illi, waqt li kien qiegħed jaqsam il-kareġġata tiegħu tat-triq prinċipali, il-konvenut kellu obbligu li jsuq bl-istess mod effiċjenti li l-ġurisprudenza tesiġi meta ser jagħmel manuvra ta' sorpass tat-traffiku ….omissis…

Għaldaqstant l-appellant qiegħed umilment jitlob lill din l-Onorabbli Qorti sabiex hija tilqa' dan l-appell u tirriforma s-sentenza appellata billi tirrevokaha inkwantu sabet lill-attur unikament responsabbli għall-inċident u mertu tal-kawża u tiddeċiedi invece illi l-appellat jiġi ritenut unikament responsabbli għas-sinistru, u tillikwida d-danni

2) That the plaintiff as a main road user is not bound to prove anything …omissis…

3) That the main road user is to expect that his carriageway is to be free from traffic which is waiting to come on to his carriage way …omissis…

4) That a main roaduser, although he is to keep in view that there can be traffic awaiting to pass on to his carriage way, has no obligation to give way to the said traffic or to give particular attention to it;

Apart from the basic principles amongst the facts the legal referee did not appreciate correctly that:

a) There is no proof that the plaintiff was a main road abuser;

b) Even if the plaintiff was passing at a speed slightly in excess of the limit fixed by law this did not affect the dynamic of the accident.

c) That the defendant crossed without keeping that 'proper' lookout required by law.

d) That besides not keeping a proper lookout, the defendant drove dangerously ..omissis…

…Omissis…

The application of the plaintiff was rejected by the Court of First Instance and even regarding this point the plaintiff feels aggrieved. This grievance is also valid, because with respect when one considers the fact that the bus involved was as old one, which moved at a very slow pace and the fact that the bus had not crossed the short distance of the street, when he crossed the carriage way of the plaintiff, the Court and the legal referee had to accept the probability that the defendant, moved at a very slow pace whilst he was driving the main road, is very great.

This driving also contributed to the accident … omissis…

Because although the rule is that after that one explores the main street well, he is to go out slowly, and than he is to drive without unnecessary delay, otherwise this driving shall be dangerous, to other road users.

The appellant, humbly submits, that whilst he was driving the carriageway of the main street, the defendant had the obligation to drive in the same efficient manner that jurisprudence requires when he is going to carryout a manouvre to overcome the traffic …omissis…

Thus the appellant humbly prays this Honourable Court to uphold the appeal and reform the judgement appealed by revoking it in so far at it found the plaintiff solely responsible for the incident and merit of the cause and instead decide that the respondent be held solely responsible for the accident, and liquidate the damages suffered by the plaintiff, including

sofferti mill-attur, inkluż dawk tal-gearbox, u tikkundanna lill-konvenut iħallas id-danni kollha u l-ispejjeż kollha tal-kawża, bl-imgħaxijiet.

Konvenut:
Mediterranean Underwriting Managers Limited,
43A/2, West Street,
Sliema.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, (Appelli) illum 23 ta' Novembru 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

those to the gearbox, and condemn the defendant to pay all the damages and costs of the cause, with interests.

Defendant:
Mediterranean Underwriting Managers Limited,
43A/2, West Street,
Sliema.

Registry of the Superior Courts (Appeals) today 23rd November 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1699

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) permezz ta' digriet mogħti fl-14 ta' Novembru 2007, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat Nru 172/07JA, fl-ismijiet Priscilla Borg ID 556380(M) vs Samir Zinnedin ID 22500(A) u d-Direttur tar-Reġistru Pubbliku għal kull interess li jista' jkollu ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenut Samir Zinnedin, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja) fl-20 ta' April 2007, ir-rikorrenti talbet il-konvenuti għaliex m'għandhiex din l-Onorabbli Qorti:

1. tiddikjara li l-konvenut Samir Zinnedin mhux il-missier naturali tat-tarbija li ġġib l-isem ta' Lydon Zinnedin li twieldet fis-17 ta' Marzu 2007.

2. tordna li jsiru l-korrezzjonijiet opportuni fiċ-ċertifikati tat-twelid ta' l-istess tarbija billi kull fejn hemm indikat il-kunjom tat-tarbija, il-kunjom 'Zinnedin' jiġi sostitwit bil-kunjom 'Borg' u fejn hemm indikat isem u kunjom il-missier 'Samir Zinnedin' jiġi sostitwit bil-kliem ' unknown father'.

Bl-ispejjeż, kontra l-konvenuti minn issa inġunti għas-subizzjoni.
Lista tax-xhieda.

Elenku tad-Dokumenti.

Intimat: 1. Samir Zinnedin, 23, Triq is-Sumien, Safi.

Ir-Rikors Nru 172/2007 JA, fl-ismijiet Borg Priscilla vs Zinnedin Samir et, jinsab differit għan-notifika tal-konvenut,

It is hereby notified that the Civil Court (Family Section) by means of a decree given on the 14th November 2007, in the records of the Sworn Application Number 172/07 JA, in the names Priscilla Borg ID 556380(M) vs Samir Zinnedin ID 22500(A) and the Director Public Registry for any interest he might have, ordered the following publication for the purpose of service of the defendant Samir Zinnedin, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a Sworn Application filed in the Civil Court (Family Section) on the 20th April 2007, the applicant asked the defendants why this Honourable Court should not;

1.declare that the defendant Samir Zinnedin is not the natural father of the child which bears the name Lydon Zinnedin who was born on the 17th March 2007.

2. order the opportune corrections in the birth certificates of the same child by substituting wherever there is indicated the surname of the child, the surname' Zinnedin' be substituted with the surname 'Borg' and where there is indicated the name and surname of the father 'Samir Zinnedin' be substituted with the words 'unknown father'.

With costs, against the defendants from now summoned so that a reference to their evidence be made.
List of witnesses.

List of Documents.

Respondent: 1. Samir Zinnedin, 23, Sumien Street, Safi.

The Application Number 172/2007 JA, in the names Borg Priscilla vs Zinnedin Samir et, has been put off in order

għas-7 ta' Diċembru 2007, fid-9.45 a.m.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) illum 26 ta' Novembru 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

that the defendant, be notified to the 7th December 2007, at 9.45 a.m.

Registry of the Civil Courts (Family Section) today 26th November 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1700

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fit-29 ta' Settembru 2007, fl-atti ta' l-ittra uffiċjali numru 360/07, fl-ismijiet Amanda Aloisio vs Alexander Aloisio, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili

Illum 5 ta' Frar 2007

Lil: Alexander Aloisio

Bil-preżenti Amanda Aloisio, ta' Blk. A. St. Julian's, Flat 3, Triq Manwel Dimech, San Ġiljan, ID 465978(M) filwaqt li tagħmel referenza għall-ftehim ta' amministrazzjoni tat-12 ta' Novembru 2004, rigward l-amministrazzjoni ta' l-appartamenti 1A u 1B, Belleview Apartment, Matthew Pulis Street, Tignè, Sliema, tinfurmak li hi qed tirrevokalek il-mandat lilek mogħti bl-imsemmi ftehim u qed tiddifidak milli tkompli tamministra l-imsemmija appartamenti u dan stante li inti ma aġixxejtx fl-aħjar interess tal-mandat lilek mogħti stante li fost affarijiet oħra bqajt ma ħallastx il-kreditu dovut lil HSBC għad-durata tal-ftehim, liema kreditu spiċċat tħallsu l-mittenti stess.

Il-mittenti tiddifidak milli tkompli tamministra l-imsemmija appartamenti a skans ta' proċeduri legali għar-riżarċiment tad-danni u tinterpellak sabiex tikkonsenja ċ-ċwievet ta' l-appartamenti lill-mittenti u bl-ebda mod ma ddejjaqha jew tivvessa.

Din l-interpellanza qed issir ai termini tal-Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta.

Bl-ispejjeż.

Innotifika lil: 35, Għar id-Dud Street, Sliema.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 26 ta' Novembru 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Ghar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means off a decree given on the 29th September 2007, in the records of the judicial letter number 360/07, in the names Amanda Aloisio vs Alexander Aloisio, ordered the following publication for the ppurpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

In the First Hall Civil Court

Today 5th February 2007

To: Alexander Aloisio

By the present Amanda Aloisio, of Blk. A, St. Julian, Flat 3, Manwel Dimech Street, St. Julian's, ID 465978(M) whilst referring to the administration agreement of the 12th November 2004, regarding the administration of the apartments 1A and 1B, Belleview Apartment, Matthew Pulis Street, Tignè, Sliema, informs you that she is revoking the mandate given to you by the said agreement and warns you from continuing to administrate the said apartments and this because you did not act in the best interest of the mandate, given to you since amongst other things you did not pay the credit due to HSBC, for the period of the agreement, which credit the interpellant ended up paying.

The interpellant, warns you not to continue administering the said apartments in order to avoid legal procedures for the reimbursement of damages and calls upon you to deliver the keys of the apartments to the interpellants and not to border or annoy her in any manner.

This calling is being made in terms of Chapter 16 of the Laws of Malta.

With costs.

Notify: 35, Għar id-Dud Street, Sliema.

Registry Superior Courts, today 26th November 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1701

B'NOTA ppreżentata fit-23 ta' Novembru 2007 fir-Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), Ġurisdizzjoni Superjuri, Sezzjoni Ġenerali, in-Nutar Dottor Paul George Pisani ġab dokument li sunt tiegħu qiegħed jiġi hawn taħt riprodott sabiex jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ:

"B'att tan-Nutar Dottor Paul George Pisani tat-22 ta' Novembru 2007, l-AIC Victor Bigeni u martu Monica Bigeni (Karta ta' l-Identità Nru 55954(G) u 30059(G) rispettivament, emanċipaw għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi lil binhom Andrea Bigeni, minuri ta' fuq is-sittax-il sena iżda taħt it-tmintax-il sena sabiex dan ikun jista' jagħmel l-attijiet kollha tal-ħajja kummerċjali."

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex)
Ġurisdizzjoni Superjuri
Sezzjoni Ġenerali

Illum 23 ta' Novembru 2007

ANTHONY MIZZI
Għar-Reġistratur tal-Qrati u Tribunali (Għawdex)

BY A MINUTE filed on the 23rd November 2007 in the Court of Magistrates (Gozo), Superior Jurisdiction, General Section, Notary Dr Paul George Pisani produced a document, a summary whereof is being reproduced hereunder, to be published in the Government Gazette in accordance with and for the purpose of the Commercial Code:

"By virtue of a deed in the records of Notary Dr Paul George Pisani of the 22nd November 2007, Victor Bigeni A.&C.E. and his wife Monica Bigeni (Identity card number 55954(G) and 30059(G) respectively, emancipated for all effects and purposes of the law their son Andrea Bigeni, a minor over sixteen years but under eighteen years of age, so as to empower him to perform all acts of a trade."

Registry of the Court of Magistrates (Gozo)
Superior Jurisdiction
General Section

This 23rd November 2007

ANTHONY MIZZI
For the Registrar, Gozo Courts and Tribunals

1702

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-30 ta' Awissu 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom plc (C22334) ta' Spencer Hill, il-Marsa, ippreżentaw Talba fid-9 ta' Lulju 2007, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Antoine Zerafa (ID240667M) ta' Orchid, Flat 4, Triq il-Qalb Imqaddsa, Santa Venera sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' elf mitejn u sebgħa u għoxrin lira Maltija u tmienja u tmenin ċenteżmu Lm1,227.88 (€2,860.19) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (569/07VGD) hija differita għall-4 ta' Diċembru 2007 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 26 ta' Novembru 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 30th August 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom plc (C22334) of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 9th July 2007 whereby they asked the Tribunal to condemn Antoine Zerafa (ID240667M) of Orchid, Flat 4, Triq il-Qalb Imqaddsa, Santa Venera, to pay the plaintiff company the sum of one thousand two hundred and twenty seven Maltese liri and eighty eight cents Lm1,227.88 (€2,860.19) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 569/07VGD) is put off on the 4th December 2007 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 26th November 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1703

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fit-2 ta' Ottubru 2007 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Eurofreight Services Ltd (C25544) ta' Christopher Flats, G. Debono Square, Msida, ippreżentaw talba fit-22 ta' Ġunju 2007 fejn talbu lill-Qorti sabiex tikkundanna lil Angelo Aquilina (481767M) ta' Harrow Court, Triq Turu Rizzo, Flat 2, Gżira, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' tlett elef mitejn u wieħed u tmenin lira Maltin u ħamsa u tmenin ċenteżmu Lm3,281.85 (€7,644.65) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Nru. 181/07MM) hija differita għat-28 ta' Novembru 2007 fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 26 ta' Novembru 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Court of Magistrates (Malta) of the 2nd October 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Eurofreight Services Ltd (C25544) of Christopher Flats, G. Debono Square, Msida, filed a Claim on the 22nd June 2007, whereby they asked the Court to condemn Angelo Aquilina (481767M) of Harrow Court, Triq Turu Rizzo, Flat 2, Gżira, to pay the plaintiff company the sum of three thousand two hundred and eighty one Maltese liri and eighty five cents Lm3,281.85 (€7,644.65) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Notice Number 181/07MM) is put off to the 28th November 2007 at 9.00 a.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 26th November 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1704

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) permezz ta' digriet mogħti fl-4 ta' Ottubru 2007, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat numru 237/07 JA, fl-ismijiet Cesareo Roberta vs Scicluna Nicholas, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenut a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja) fl-ismijiet Roberta Cesareo (K.I. 249168M) vs Nicholas Scicluna, fit-30 ta' Mejju 2007, ir-rikorrenti talbet lil din il-Qorti:

1.Tawtorizza li l-kuntratt ta' separazzjoni tal-partijiet jiġi ammendat sabiex l-intimat jibda jħallas manteniment ta' mija u ħamsa u sebgħin lira Lm175 (€407.64) kull xahar minflokk mitt lira Lm100 (€232.94) fix-xahar u dan stante li l-minuri qiegħed fil-kura ta' l-esponenti full-time peress li l-intimat ma jeżerċitax id-dritt ta' aċċess tiegħu regolarment kif stipulat f'art 23(f) u f'artikolu 4(b) kif ukoll tordna li l-intimat iħallas nofs l-ispejjeż mediċi ta' l-istess minuri;

2. Tordna lill-intimat jaderixxi ma' l-obbligu kontrattwali u jħallas nofs l-ispejjeż ta' edukazzjoni kif stipulat fl-artikolu 3iii ta' l-kuntratt ta' separazzjoni, kif ukoll nofs l-ispejjeż għaċ-childcare facilities tal-minuri;

3. Tordna lill-intimat iħallas arretrati ta' manteniment rappreżentanti sehemu għall-ispejjeż edukattivi tal-minuri;

It is hereby notified that the Civil Court (Family Section) by means of a decree given on the 4th October 2007, in the records of the Sworn Application number 237/07 JA, in the names Cesareo Roberta vs Scicluna Nicholas, ordered the following publication for the purpose of service of the defendant in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of an Application, filed in the Civil Court (Family Section) in the names Roberta Cesareo (I.D. 249168M) vs Nicholas Scicluna, on the 30th May 2007, the applicant asked this Court:

1.To authorize the amendment of the deed of separation of the parties so that the respondent start to pay maintenance of one hundred and seventy five liri Lm175 (€407.64) per month instead of one hundred liri Lm100 (€232.94) per month and this because the minor is in the care of the applicant full time because the respondent does not exercise his right of access regularly as stipulated in art 23 (f) and article 4(b) as well as order the respondent to pay one half of the medical expenses of the same minor;

2. Order the respondent to abide by the contractual obligation and pay half the educational expenses as stipulated in article 3iii of the contract of separation, as well one half of the expenses for childcare facilities of the minors;

3. Order the respondent to pay arrears of maintenance representing his share for the educational expenses of the minor;

Bl-ispejjeż, kontra l-intimat li huwa minn issa nġunt għas-subizzjoni.

Lista ta' Dokumenti.

Lista ta' xhieda.

Intimat: Nicholas Scicluna
c/o St. Peter's Court, Block B, Flat3,
Resort Street,
St. Paul's Bay.

Ir-Rikors Numru 237/2007 JA, fl-ismijiet Cesareo Roberta vs Scicluna Nicholas, jinsab differit għas-7 ta' Diċembru 2007, fl-9.45 a.m.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) illum 26 ta' Novembru 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

With costs, against the respondent who is summoned so that a reference to his evidence be made.

List of Documents.

List of Witnesses.

Respondent: Nicholas Scicluna
c/o St. Peter's Court, Block B, Flat 3,
Resort Street,
St. Paul's Bay.

The Application Number 237/2007 JA, in the names Cesareo Roberta vs Scicluna Nicholas has been put off to the 7th December 2007, at 9.45 a.m.

Registry of the Civil Courts (Family Section) today 26th November 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1705

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fid-9 ta' Lulju 2007, fl-atti ta' l-ittra uffiċjali numru 877/07, fl-ismijiet Silvana Peregin vs Caroline Sciberras et, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimata Caroline Sciberras, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili.

Illum, 14 ta' Marzu, 2007.

Lil: (1) Caroline Sciberras ID165575(M)
38, Triq it-Tengħud tax-Xagħri,
Mosta.

(2) Lana Micallef ID 25648(M)
50, Morris, Triq l-Għaxra ta' Frar,
San Pawl il-Baħar.

Bil-preżenti Silvana Peregin, detentriċi ta' karta ta' l-identità numru 182160(M) residenti 125, Triq il-Bwieraq, Birkirkara, filwaqt li jsir riferenza għal inċident tat-traffiku li seħħ nhar il-15 ta' Jannar 2007, fi Triq il-Fuħħarin, Birkirkara, fejn Caroline Sciberras kienet qed isuq vettura bin-numru ta' reġistrazzjoni GAC 146 u Lana Micallef kienet qed isuq vettura bin-numru ta' reġistrazzjoni EBJ 979, intkom, jew minn minnkom, ikkaġunajtu feriti ta' natura gravi fuq il-mittenti u dan bi traskuraġini, negliġenza u nuqqas ta' tħaris tar-regolamenti tat-traffiku. Għaldaqstant, intkom qed tiġu interpellati sabiex fi żmien tlett ijiem minn notifika ta' din l-intima tersqu għal-likwidazzjoni ta' danni.

Fin-nuqqas li tersqu għall-ħlas fit-terminu konċess lilkom, il-mittenti se tipproċedi kontra tagħkom skond il-liġi, inkluż il-ħruġ ta' l-opportuni mandati, u dan mingħajr avviż ulterjuri.

It is hereby notified that the First Hall Civil Court by means of a decree given on the 9th July 2007, in the records of the judicial letter number 877/07, in the names Silvana Peregin vs Caroline Sciberras et, ordered the following publication for the purpose of the respondent Caroline Sciberras, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

In the First Hall Civil Court.

Today, 14th March 2007.

To: (1) Caroline Sciberras ID 165575(M)
38, Tengħud tax-Xagħri Street,
Mosta.

(2) Lana Micallef ID 25648(M)
50, Morris, Triq l-Għaxra ta' Frar,
Saint Paul's Bay.

By the present Silvana Peregin, holder of identity card number 182160(M) residing at 125, Bwieraq Street, Birkirkara, whilst referring to the car accident which occurred on the 15th January 2007, in Fuħħarin Street, Birkirkara whereby Caroline Sciberras was driving the vehicle with registration number GAC 146 and Lana Micallef was driving the vehicle with registration number EBJ 979, you or either of whom caused injuries of a grievous nature, to the interpellant and this due to carelessness, negligence and lack of observance of the traffic regulations. Thus you are called so that within three days from the service of this letter, you come forward to the liquidation of damages.

If you fail to come forward for payment within the time given to you, the interpellant shall proceed against you according to law, including the issue of the opportune warrants and this without further notice.

Din l-ittra qed issir ai termini tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta.

Tant biex tagħrfu tirregolaw il-pożizzjoni tagħkom u tevitaw spejjeż żejda.

Notifika: 1) Caroline Sciberras, 38, Triq it-Tengħud tax-Xagħri, il-Mosta.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 26 ta' Novembru 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

This letter is being made in terms of Chapter 12 of the Laws of Malta.

So much so that you may know how to regularize your position and avoid unnecessary expenses.

Notify: 1) Caroline Sciberras, 38, Tengħud tax-Xagħri Street, Mosta.

Registry Superior Courts, today 26th November 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1706

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) tat-13 ta' April 2005 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Saviour Farrugia rappreżentant legali inkarigat għan-nom u in rappreżentanza tal-Korporazzjoni Telemalta

Vs

Helen k/a Eileen Zarb (ID 265364M)

Is-soċjetà kummerċjali Maltacom p.l.c. (C22334) ippreżentat rikors fit-2 ta' Frar 2005 fejn talbet illi l-kawża fl-ismijiet fuq premessi (Avv. Nru. 1143/95MM) li ġiet deċiża minn din il-Qorti fil-11 ta' Marzu 1996, il-konvenuta ġiet ikkundannata tħallas is-somma ta' mija u tlieta u disgħin lira Maltija u disgħa u għoxrin ċenteżmu Lm193.29 (€450.24) in konnessjoni mas-servizz telefoniku bin-numru 343691 li kien istallat fil-fond numru 3, Empire Flats, 2, Triq Mrabat, Sliema bl-imgħax u bl-ispejjeż;

Illi s-soċjetà Maltacom plc llum issuċċediet dik li qabel kienet il-Korporazzjoni Telemalta;

Illi mill-imsemmija somma l-konvenuta ma ħallset xejn, u b'hekk l-ammont dovut huwa tas-sorte indikat oltre Lm43.30 tlieta u erbgħin lira Maltija u tletin ċenteżmu (€100.86) spejjeż u drittijiet professjonali skond taxxa annessa mmarkata Dokument A kif ukoll mija u tlieta u għoxrin liri Maltin u wieħed u sebgħin ċenteżmu Lm123.71 (€288.17) imgħax legali kalkolat bit-tmienja fil-mija (8%) fis-sena mid-data tas-sentenza sal-lum, u għalhekk l-ammont dovut huwa ta' tliet mija u sittin lira Maltija u tletin ċenteżmu Lm360.30 (€839.27) salv kull imgħax ulterjuri sad-data tal-pagament effettiv.

Illi mid-data tas-sentenza għaddew aktar minn ħames (5) snin u s-soċjetà esponenti għandha interess illi tipproċedi permezz tal-mandati opportuni sabiex tiġbor l-ammont lilha dovut.

It is hereby notified that by a decree of the Courts of Magistrates (Malta), of 13th April 2005, the publication of the following application which appears hereunder was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Saviour Farrugia duely authorized legal representative for and on behalf of Telemalta Corporation

Vs

Helen k/a Eileen Zarb (ID265364M)

The commercial company Maltacom p.l.c (C22334) presented an application on the 2nd February 2005 whereby it asked that the claim in the names above mentioned (Not. No. 1143/95MM) decided by the said Court on the 11th March 1996, the defendant was ordered to pay the sum of one hundred and ninty three Maltese liri and twenty nine cents Lm193.29 (€450.24), in connection with telephone service number 343691 that was installed in the premises number 3, Empire Flats, 2, Triq Mrabat, Sliema, with interest and costs.

The company Maltacom plc succeeded what was before Telemalta Corporation;

From the said sum the defendant has not paid anything, so the amount due is that of the amount indicated, and also forty three Maltese liri and thirty cents Lm43.30 (€100.86) expenses and professional fees as indicated in the annexed bill of cost marked Document A and also one hundred twenty three Maltese liri and seventy one cents Lm123.71 (€288.17) interest calculated at eight percent (8%) per year from the date of judgement till today, and so the amount due is three hundred and sixty Maltese liri and thirty cents Lm360.30 (€839.27) saving any further interest till the effective payment.

From the date of the sentence more than five (5) years have passed and the applicant has an interest to proceed by means of the opportune warrants to gather the amount due to it.

Għaldaqstant l-esponenti filwaqt illi tagħmel riferenza għall-artikolu 258 et sequitur tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12) tal-Liġijiet ta' Malta titlob bir-rispett illi dina l-Onorabbli Qorti jogħġobha tawtorizzaha tipproċedi bil-mandati opportuni sabiex tesegwixxi s-sentenza fl-ismijiet indikati.

Rikorrenti: Spencer Hill, il-Marsa
Intimat: Helen Gatt – 66, Triq l-Imħażen, Floriana.
Fil-Qorti tal-Maġistrati ta' Malta
Maġistrat: Dott. Michael Mallia

Il-Qorti,

Rat ir-rikors, tordna notifika lill-kontroparti b'erbat (4) ijiem żmien għar-risposta.

Illum, 13 ta' April 2005.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 26 ta' Novembru 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Thus the applicant, whilst reference is made to article 258 et sequitur of the of the Code of Civil Procedure and Organisation (Cap. 12) of the Laws of Malta, prays with respect to this Honorable Court that they be authorized to proceed with the opportune warrants to execute the judgement in the names above mentioned.

Plaintiff: Spencer Hill, Marsa.
Defendant: Helen Gatt – 66, Triq l-Imħażen, Floriana.
In the Court of Magistrates Malta
Magistrate Dr Michael Mallia

The Court,

Saw the application, orders that the debtor be notified and he has to file a reply within four (4) days.

Today 13th April 2005.

Registry of the Magistrates Court (Malta), today 26th November 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civili Courts and Tribunals

1707

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-30 ta' April 2007, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Joseph Farrugia (464154M) ta' 6, St Joseph Street, Sliema, ippreżenta Talba fid-29 ta' Marzu 2007, fejn talab lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Muscat General Stores Limited (C-2241) ta' Muscat House, Triq San Albert, Gżira, sabiex tħallas lill-attur is-somma ta' mitejn u tletin lira Maltija Lm230 (€535.75) liema ammont huwa dovut lill-attur.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (297/07MK) hija differita għall-5 ta' Diċembru 2007 fis-1.15 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 26 ta' Novembru 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 30th April 2007, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Joseph Farrugia (464154M) of 6, St Joseph Street, Sliema, filed a Claim on the 29th March 2007 whereby he asked the Tribunal to condemn Muscat General Stores Limited (C-2241) of Muscat House, Triq San Albert, Gżira, to pay the plaintiff the sum of two hundred and thirty Maltese liri Lm230 (€535.75) which amount is due to the plaintiff.

With costs and interests.

The case (Claim Number 297/07MK) is put off on the 5th December 2007 at 1.15 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 26th November 2007.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

L-ammonti bl-ewro huma bbażati fuq ir-rata ta' €1=Lm0.429300 u huma għal użu ta' informazzjoni biss
Values displayed in euro are based on the rate of €1=Lm0.429300 and are for information purposes only

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*